

FRAY MOCHO

Año II

BUENOS AIRES, 3 DE OCTUBRE DE 1913

N.º 75

A SESENTA DIAS VISTA



LA GRAN BRETAÑA

130 - SUIPACHA - 130



MUEBLES

DE

FRANCIA, INGLATERRA, ALEMANIA, HOLANDA, ITALIA Y NORTE-AMÉRICA, en roble, nogal, caoba, citronnier, abedul, etc.

⊙ ⊙

ALFOMBRAS

ESTERAS

BIOMBOS

HULES

CAMINOS

⊙ ⊙



⊙ ⊙

TAPICERÍA

CRETONAS

GÉNEROS
POR METRO

DOSELES

CORTINAS

⊙ ⊙

COMEDORES - DORMITORIOS - SALAS

Próximamente apertura del nuevo ensanche de la sección **MUEBLES IMPORTADOS**

UNIÓN TELEF. 4860, LIBERTAD ♦ COOP. TELEF. 192, CENTRAL

TEATROS



San Martín.—Escena de la opereta, en un acto "Galope de amor", letra del señor Farraz, música del maestro Penella estrenada con gran éxito

Los bailes rusos siguen suscitando notables admiraciones, al menos si hemos de juzgar por lo que uno lee. Han venido a resultar así cosa mucho más extraordinaria de lo que en un principio nos figuramos muchos.

Como ustedes recordarán, en su oportunidad dijimos lo que de bueno, desde el punto de vista artístico, encontrábamos, en esa coreografía expresiva, dijimos que Mme. Karsatine y M. Nijinski bailaban admirablemente, y que el decorado estaba compuesto con un cierto concepto estético superior al que ha regido casi siempre la realización de las decoraciones de teatro, y que el espectáculo era en general lujoso. Pero, según lo que se ha escrito y se sigue escribiendo ahora sobre esos famosos bailes, los que escribimos al principio buenamente sobre algo que nos pareció una representación escénica interesante por la novedad de los propósitos que constituyen el programa de esas representaciones, no nos habíamos dado cuenta sino de ciertas exterioridades cuyo valor es absolutamente ínfimo al lado de lo que hay en el fondo de la cosa.

Ha ido resultando, en efecto, que esas danzas son una expresión estética-esotérica que sustituye con ventajas de superioridad exquisita al drama, la



Final del tercer cuadro de la misma obra.

ópera, el concierto y todas las demás formas artísticas hasta ahora tenidas por cosa digna de alguna atención y que desde la revelación de los bailes rusos no sólo dejan de tener objeto, sino que deben ser miradas como manifestaciones muy vulgares de un arte bastante grosero.

Ni más ni menos, salvo que entienda uno tan mal lo que se escribe en algunos diarios como lo que se baila en el Colón; este de los bailes rusos es el verdadero espectáculo de arte; de arte-espíritu, arte-expresión, arte-color, arte-movimiento, arte-ritmo, arte-sugestión y filosofía del arte, con Taine o sin

Teatros



La Rico en su papel de misa Josefa, de "Gente bien", obra con la que celebra su beneficio mañana viernes

él. (Sin él, sin él).

Y bien, amados lectores: este pobre cronista se ve puesto por todo eso que dicen, en el duro deber de confesar que no se ha dado cuenta de esa trascendental, excelente y quinta-esenciada significación de aquello que vió en el Colón (que vió con mucha dificultad, porque las luces azules y las luces anaranjadas y la poca luz apenas dejan percibir muchas veces lo que pasa en el escenario); en una palabra: que no ha entendido de la misa la media,

por lo visto. Lo que él sacó en limpio, es aquello que dijo: que Mme. Kar-savine y M. Nijinski bailaban admirablemente, aunque poco, porque lo más se les va en actitudes y gestos de drama mudo; que las decoraciones respondían a una estética más refinada que la de las decoraciones comunes, y que los trajes eran lujosos, aunque tristes para un espectáculo coreográfico, que siempre fué, y el cronista cree que debe seguir siendo una cosa esplendorosa, de brillantísima visualidad ante todo.

Pero no sólo no se dió cuenta de que "El dios azul" o "Thamar" fuera la más elevada, completa y exquisita forma del arte escénico, sino que por sí mismos le parecieron una parada.

Cumple, pues, a la probidad del mencionado cronista declarar su poca inteligencia para apreciar las grandes cosas de arte, y confesarse sinceramente envidioso de los que pueden gozar tan altas como profundas y sutiles emociones con esos bailes esotéricos.



Hermanas Castilla, notables concertistas de campanatón y xilofón, que han tenido grandes éxitos en Europa y que han llegado a Buenos Aires para dar algunas audiciones en uno de nuestros teatros

Y ya que estamos en el mundo de Terpsicore, anotemos la realización de un concurso de tangos organizado por la Sociedad Sportiva.

El tal concurso resultó una cosa muy aburrida, y en resumen de cuentas nadie se dió cuenta de por qué y para qué se había convocado al público a esa solemnidad.

Y ya que estamos en el mundo de los concursos, digamos que el jueves tuvo fin el concurso de zarzuelas organizado por la empresa del teatro Apolo.

Este concurso se ha desarrollado lo más en paz y gracia de Dios que pudiera desearse para un teatro de gente juiciosa.

La mayor parte de las zarzuelas presentadas no interesaron a nadie y la menor parte no acusó revelaciones memorables.

En fin...

Memorándum de estrenos:

En el Nacional Norte: "Calor de nido", del Sr. Mónes Ruiz. Una comedia estimable que la compañía Gámez Rosich presentó con acierto, obteniendo favorable éxito.

En el Mayo: "El hombre del día", comedia del Sr. Pérez Campo; obra de chistes, lo que equivale a decir de otro tiempo, de aquel en que el chiste era una cosa chistosa.

Un estrambote de ópera.

El lunes se abrió en el Coliseo la inscripción de abono para las funciones que dará durante la segunda quincena de octubre la compañía lírica organizada por la Teatral para el teatro Municipal de Santiago de Chile, y en cuyo elenco figuran la soprano de Lerma y el tenor Constantino.



Apolo.—Colocación de la placa a la memoria de Battaglia, el sábado último. Durante el discurso del señor Cayol

Trigüer
Gran Concurso

1º PREMIO
\$ 35,000

2º PREMIO
\$ 10,000

de los cigarrillos BUENOS AIRES

CINCO GRANDES PREMIOS á las personas que escriban por su orden correlativo todas ó algunas de las palabras que faltan en la siguiente oración y que han sido escritas por diferentes escribanos de distintos puntos de la República.

"LA REPÚBLICA ARGENTINA.....(1)..... EN LA
PAZ, ES.....(2)..... POR EL.....(3).....
DE SUS HIJOS, POR EL PRESTIGIO DE SUS.....(4).....
LA.....(5)..... DE SU SUELO
Y LA.....(6)..... DE SUS LEYES."

PREMIOS

1.º — Una amplia casa, de excelente construcción, céntricamente ubicada en la calle Solís 1237 de la Capital Federal, o 35.000 PESOS EN DINERO EFECTIVO, a elección del agraciado, premio que será adjudicado a la persona que escriba por su orden correlativo las seis palabras que resulten iguales a las escritas por las personas designadas, completando así la oración objeto del Concurso.

2.º — 10.000 pesos m/n. en dinero efectivo, que serán adjudicados a la persona que escriba por su orden la 1.ª, 2.ª, 3.ª, 4.ª y 5.ª palabras de la oración.

4.º — 3.000 pesos en dinero efectivo, que serán fraccionados por partes iguales entre todas las personas que también por su debido orden escriban la 1.ª, 2.ª y 3.ª palabras.

3.º — 5.000 pesos en dinero efectivo, que serán fraccionados por partes iguales entre todas las personas que escriban por su orden debido la 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª palabras.

5.º — 2.000 pesos en dinero efectivo, que serán fraccionados por partes iguales entre todas las personas que escriban por su orden correlativo la 1.ª y la 2.ª palabras.

DOS PREMIOS ADICIONALES

1.º — 2.000 pesos a la persona que remita mayor número de soluciones con palabras iguales o no a las contenidas en los sobres, pero siempre dentro de las Bases Generales.
2.º — 1.000 pesos a la persona que en número de soluciones se acerque más a la anterior, en iguales condiciones.

Pidan cupones en todas las Cigarrerías y remítanlos a la Compañía Argentina de Tabacos, Bolívar 761, de la Capital Federal, o en su sucursal en Rosario, Urquiza 1142 hasta el 22 de Diciembre del corriente año.

SOLICÍTESE BASES

1º 2,000 \$

Dos
premios
adicionales

2º 1,000 \$

CASINO



BRUGNOLETTA



PRINCESS HALL



TRIO NEATS

¡UN VALIOSO ROBO!



Todos los medios se justifican cuando el fin
es conseguir el mejor tónico aperitivo: el

CHINATO GARDA

Únicos importadores:

VÍCTOR M. PIAGGIO y Cía.

PERU, 1340 - Buenos Aires

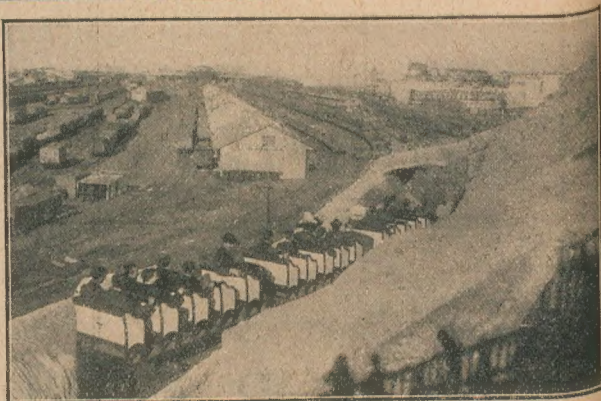
SUCURSAL EN ROSARIO: SARMIENTO, 852.

PARQUE JAPONÉS

Si el año pasado tuvo Buenos Aires un sitio de esparcimiento agradable, al aire libre, gracias al Parque Japonés, en el verano que se aproxima lo tendrá mucho mejor en el mismo lugar, porque la empresa del Parque, alentada por el éxito con que el público la favoreció en aquella temporada, y por el concurso que ha seguido prestando durante las funciones semanales de los domingos, en el invierno, ha redoblado sus esfuerzos para ofre-



cer mayores atractivos. Ya hemos venido ocupándonos en semanas anteriores, de las grandes reformas que se introducen en el aspecto general del Parque, en sus jardines, arboledas, lagos, etc., y del plan general de nuevas atracciones que se dispone a presentar la empresa en la nueva temporada. Será, sin duda alguna, un conjunto de diversiones insuperable, el que formarán las colosales "Witching Waves", el "Chateau du Diable", la compañía de Cow-Boys, la pantomima "Los perros de policía", el impresionante número de la mujer flotando en el espacio, denominado "Anphitrite"; el hermoso local de tiro al blanco, y las

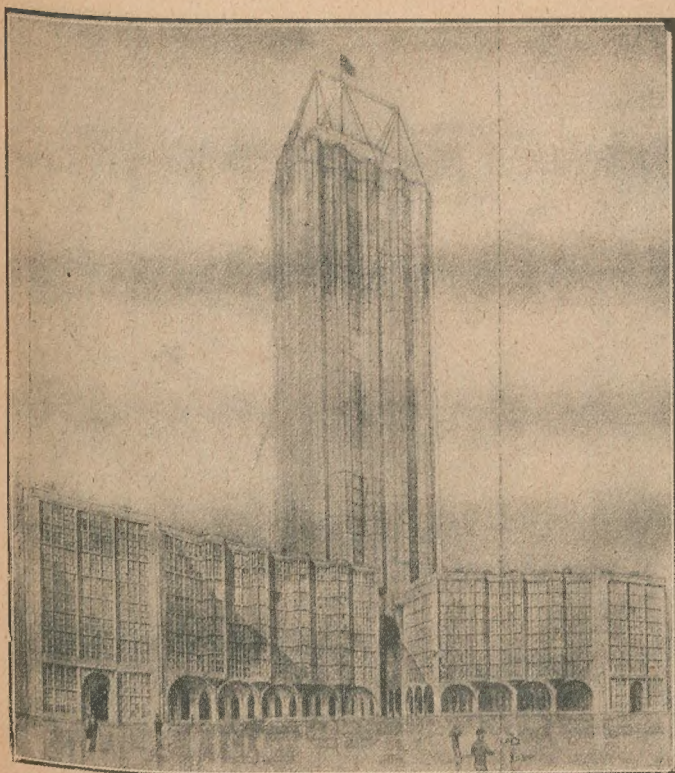


ya populares atracciones del ferrocarril, water-chute, aeroplano, maison-tournante, ola giratoria, etc., etc.

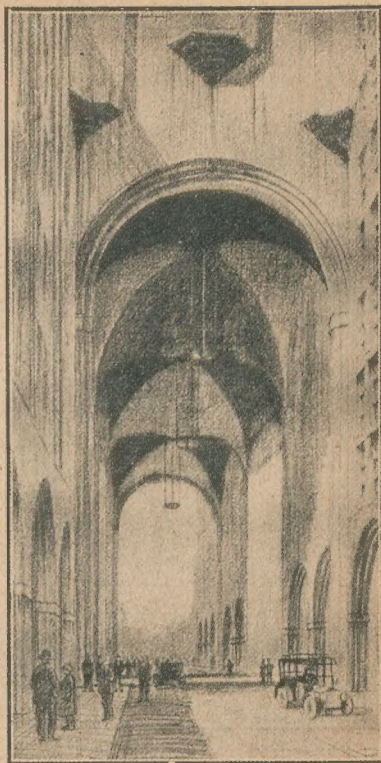
El Círculo Romano, uno de los buenos atractivos del Parque por el programa teatral que allí se ofrece, está sufriendo también importantes modificaciones para presentar mejores comodidades para los grandes espectáculos que se preparan.

De Inglaterra

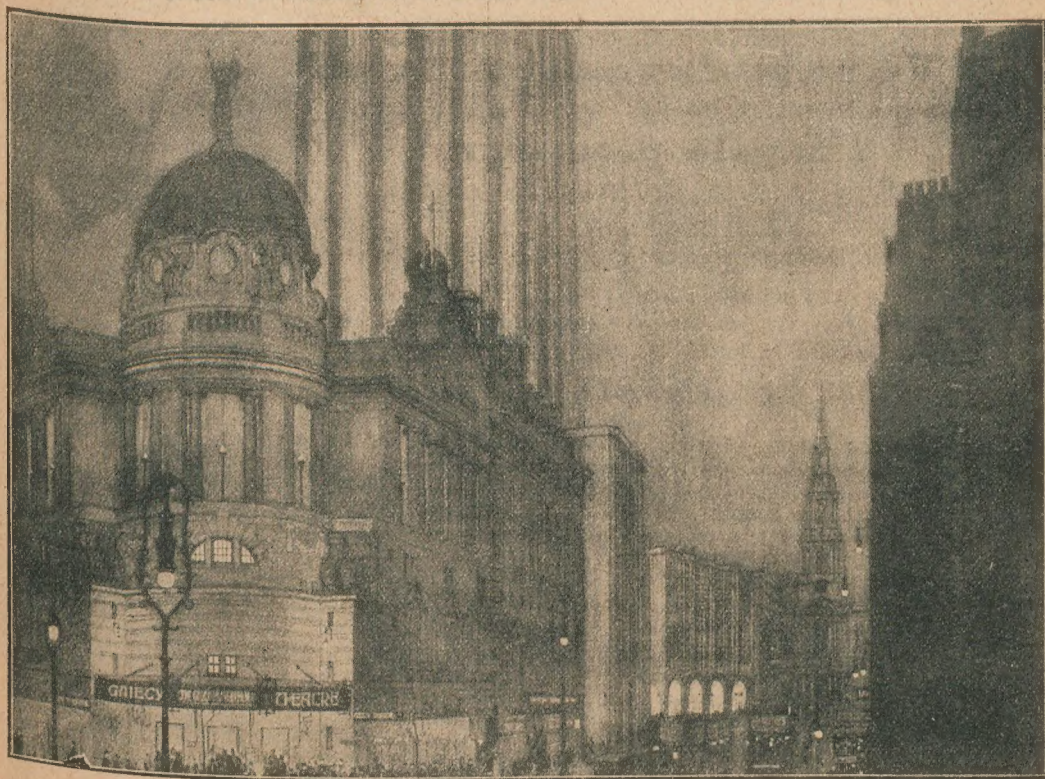
La "Casa del Canadá" en Londres



El proyecto del arquitecto Mr. A. Randall Wells



El gran arco bajo la torre



La fachada que dará al Strand

Los desórdenes de Dublin



La policía cargando sobre los huelguistas

Si Vd. no puede vender su terreno.

¿Para qué sirve ese terreno que hoy nadie le va á comprar?

¡Hágalo productivo!

Con la cría de aves de corral.

No puede pedirse mejor negocio

Para el hacendado, chacarero ó pequeño terrateniente.

Es una ocupación interesante que no exige gran riesgo de capital.

Puede iniciarse en escala modesta, y bien atendida es

La industria agrícola más lucrativa

Doce gallinas buenas producen una apreciable cantidad de huevos, frescos, sin más alimentos que los sobrantes de la mesa ó del jardín, más algunos cereales de vez en cuando.

Cien gallinas buenas bien pueden sostener una familia: Sacan más provecho del terreno que ningún otro medio, ofreciéndose siempre buenos precios para la producción de huevos y pollos:

Mil gallinas buenas hacen un negocio serio de valiosas entradas que bien recompensan una dirección competente, y la instalación de aparatos modernos con planteles elegidos:

A su pedido, tendremos placer en enviarle nuestra **GUÍA del AVICULTOR**, que trata de los aparatos que cuidan a perfección el nacimiento y el desarrollo de los pollos.



Cassels & Co. - 271 MAIPÚ - BUENOS AIRES



De todo el mundo



Moneda esperantista. — Anverso: la efígie del doctor Zamenhof; reverso: escudo esperantista con la indicación del valor (2 fr. 50)



País de Gales. Las tiendas de veraneo de la familia Lloyd Georges en Cwstrallyn Lake



Certaldo (Italia). La casa de Boccaccio, cuyo 6.º centenario acaba de celebrarse



De Andorra



El consejo supremo de la República de Andorra recibiendo en la frontera a su príncipe soberano el obispo de La Seo de Urgel



El príncipe de Andorra, obispo de La Seo de Urgel dando el primer golpe de pico en la carretera de Andorra a la frontera

PERFUMES
LUBIN
PARIS

SOLA MIA
LES JASMIN
LIÉRAMI
TANIT

"BALTIC"

La desnatadora "BALTIC" ha desalojado de las principales cremerías a las desnatadoras antiguas.

PORQUE es la más poderosa.

PORQUE es la más sólida.

PORQUE asegura la desnatación perfecta.

PORQUE es de un funcionamiento fácil.

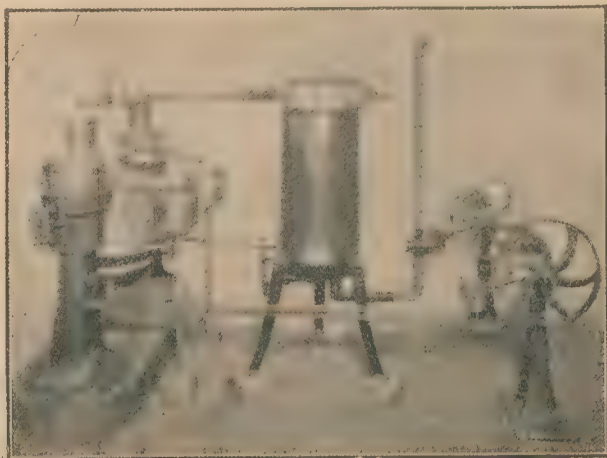
Obtuvo el primer premio en la Exposición Rural de 1913.

De la desnatadora "BALTIC" ha dicho en su informe el Delegado del Ministerio de Agricultura, ingeniero Ricardo J. Huergo:

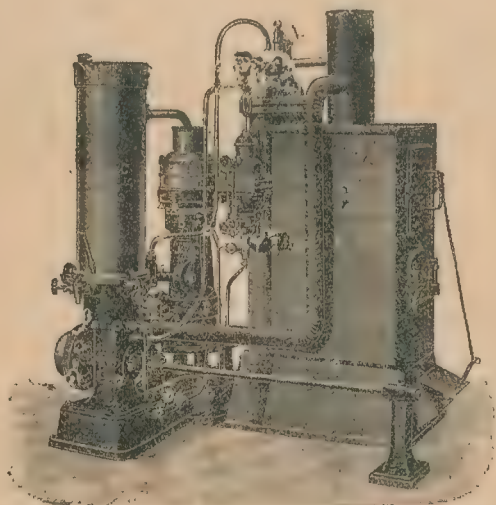
"De lo expuesto deduzco que las desnatadoras "BALTIC" constituyen un nuevo progreso para la industria lechera y que su aplicación en los grandes establecimientos productores de manteca, llevarán una gran economía en la fuerza motriz, en el número de máquinas necesarias y por lo consiguiente, en los gastos de instalación y local, con un trabajo de lo más perfecto que se puede desear."



Desnatadora "BALTIC", a mano. Desde 25 litros por hora hasta 450



Una cremería con desnatadora "BALTIC" desde 1.000 a 2.000 litros por hora



Vista de una instalación completa ECONÓMICA, con desnatadora "BALTIC" a turbina, para 1.000 litros por hora

Hay desnatadoras "BALTIC" de todos tamaños y modelos, a turbina a vapor y a mano, y los tamberos y estancieros que quieran explotar la provechosa industria lechera con el máximo de rendimiento deben decidirse por una "BALTIC".

Pídanse catálogos y precios a

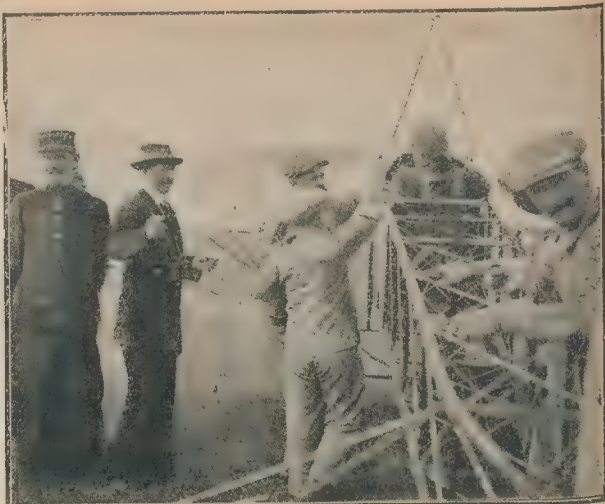
Blanch H^{nos}

718, ALSINA - Bs. Aires

Las proezas del aviador Pegoud



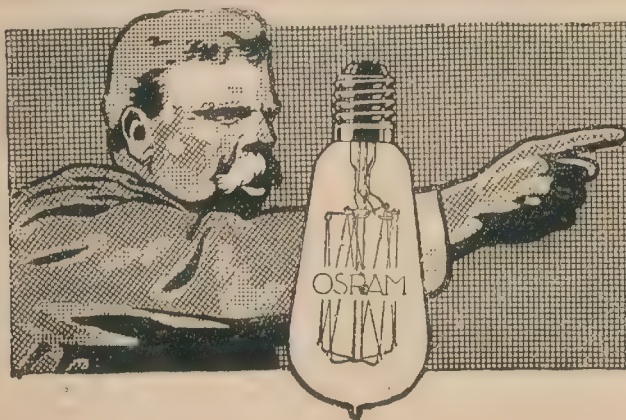
El vuelo invertido. El aviador Pegoud en la posición en que efectúa el vuelo con la cabeza para abajo



Momentos antes de emprender el vuelo para realizar su audaz hazaña



Pegoud después de realizada la hazaña. En círculo. El aeroplano con su piloto descendiendo invertido



OSRAM

es el nombre de la lámpara eléctrica cuyo hilo estirado es irrompible y que da 75% economía en fluido. Fijese en la marca Osram grabado en el cristal, si quiere obtener la Osram legítima con sus múltiples ventajas.

Fabricantes:
Auer-Gesellschaft, Berlín O. 17
Alemania.

De venta en todas partes,

El "Chic" del Hogar

LO CONSTITUYE UNA SALA AMUEBLADA CON SENCILLEZ Y ELEGANCIA.
No deje usted pasar la hora de la OPORTUNIDAD que ésta no se presenta dos veces,
y antes que esta OPORTUNIDAD desaparezca visite nuestros salones donde encontrarán
MUEBLES elegantes y sólidos y a precios los más reducidos.
Ofrecemos hoy **Juego de Sala** compuesto de un sofá, dos sillones, una mesa, un
un espléndido espejo jardinera, todo dorado con oro de ley y tapi-
zado con lampás de seda superior. Tenemos siempre en existencia un enorme y variado
surtido de MUEBLES para COMEDOR, DORMITORIO, HALL y ESCRITORIO.



MUEBLERÍA, ALFOMBRAS Y TAPICERÍA

Ventas a plazo, en condiciones liberales sin alteración en los precios.

PIDAN CATALOGO "A". SE REMITE GRATIS, FRANCO DE PORTE

I. RILLO

CASA MATRIZ:
Calle Cangallo, 645

SECCION ADORNOS
para fiestas y casamientos

ANEXO:
Calle Cangallo, 858

De España



El rey en Castro-Urdiales conversando con un veterano de la guerra de Africa



D. Andrés Mellado, ilustre periodista y ex ministro, fallecido



D. Pedro San Martín Riva, alcalde de Santander, fallecido repentinamente



Tetuán (Africa española).—El nuevo alto comisario, general Marina, con varios jefes en la Plaza de España



ES EL REMEDIO QUE Vd. ADOPTARÁ

EXIJA NUESTRO ENVASE TRIANGULAR REGISTRADO

CURA LAS HERIDAS MATA LOS GUSANOS

Curar y Gastar Poco

JABON DE FLUIDO MANCHESTER PARA PISOS Y ROPA

MAGGOT-KILLER UNGÜENTO PARA HERIDAS DEL GANADO.



¡UN BUEN CONSEJO!

¿Quiere hacer su vida feliz?
¿Quiere acabar con las penas?
¿Quiere tener suerte en todo: la salud, el bienestar, el placer honesto y fácil, la fortuna bien conquistada, en fin, abrirse el camino de la dicha? Pida sin retardo el libro **LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA**, que posee las armas para combatir en la lucha por la vida y hace salir vencedor a quien esgrima sus enseñanzas.

El triunfo en la existencia depende de este libro, verdadero tesoro, y se remite a todas partes GRATIS, incluyendo 10 ctvs. en estampillas y franqueando con otros 10 ctvs. las cartas que de toda Sud América deben dirigirse únicamente a la más seria y acreditada:

Casa "THE ASTLER" Reconquista, 234 — Casilla Correo, 531 (R. O. del U.) Montevideo

— La Agencia "FRAY MOCHO" —
 en Montevideo se ha trasladado a la calle
 — 18 DE JULIO, 914 —

Obsequio a nuestras lectoras

Plateas con entradas en el "Nuevo American Biograph"
lujoso salón para familias



Escenas de la hermosa cinta "La agonía de Bizancio", que estrena hoy jueves el Nuevo American Biograph (antes Elysée), Cangallo 1040

El salón que hasta ahora funcionaba con el nombre de "Elysée" en la calle Cangallo, 1040, ha sido notablemente transformado en un lujoso cinematógrafo para familias que puede competir con los mejores de la capital. "Nuevo American Biograph" se llamará en adelante y su éxito está asegurado, como ha podido comprobarse desde el primer día, en que ha sido favorecido por una concurrencia distinguida de familias.

El lugar céntrico en que está instalado, el confort y elegancia del salón y el cui-



dado que ha puesto la empresa en seleccionar las cintas que se ofrecen, entre lo mejor que produce la cinematografía, han justificado plenamente el éxito obtenido.

Hoy jueves estrenará el "Nuevo American Biograph" una de las mejores cintas llegadas a Buenos Aires, la titulada "La agonía de Bizancio", hermoso "film" que evoca con raro acierto una de las páginas más conmovedoras de la historia de la humanidad, de la lucha de razas y religiones, del derrumbamiento de una civilización decadente al empuje de la barbarie vigorosa y pujante. Es una preciosa cinta en colores, de 1.500 metros, que obtendrá extraordinario éxito.

FRAY MOCHO ha adquirido una cantidad de plateas en el "Nuevo American Biograph" y se siente complacido al poder ofrecer a sus gentiles lectoras el obsequio a que da derecho el cupón que va al pie de esta página. Toda señora o señorita puede hacer uso de él, desde hoy jueves, hasta el miércoles próximo inclusive.

NUEVO AMERICAN BIOGRAPH

CANGALLO, 1040.

Vale por una platea con entrada para todas las secciones de tarde en días hábiles.

FRAY MOCHO.

(Únicamente podrán hacer uso de este cupón, señoras o señoritas).

VÁLIDO HASTA EL MIÉRCOLES 8 DE OCTUBRE, INCLUSIVE

De Alemania



La inauguración del nuevo Municipio de Posen. El emperador aclamado por los niños de las escuelas



Kelheim. El emperador en la fiesta de los Príncipes Confederados

Notas Femeninas



El tul ilusión es el rey de la moda actual; sirve para hacer colleretas sobre los tapados livianos del verano, para hacer alas sobre los sombreros y hasta para hacer sombreros enteros. Damos seis modelos de sombreros en los cuales el tul triunfa.

El primero es formado de volados chatos de tul ilusión negro; está adornado con un moño del mismo tul atrás y aigrettes negras.

El segundo es también de tul negro con fondo drapado y el borde forrado de paja.

El tercero es una "charlotte" de tul negro enteramente plegado sobre un fondo de tul blanco; el adorno es una cinta de terciopelo negro y una rosa blanca.

El cuarto es una paja tanzal negra adornada todo alrededor con un volado grande de tul ilusión y una aigrette de paraíso adelante.

Después viene un pequeño sombrero con el fondo de tul transparente, dejando ver los cabellos. Tam-



bién está adornado con paraísos negros.

El último es un sombrero para la noche, en tul negro, casi liso, con un bandeau de terciopelo negro y una ave de paraíso del mismo color.

Como se ve, los sombreros negros son los favoritos. Al mismo tiempo son muy prácticos porque armonizan con cualquier traje.

El tul forma también el elemento principal en los dos modelos de trajes que siguen. El primero es un forro de seda liberty blanca, cubierto enteramente de tul ilusión blanco. Pequeños volados de tul blanco, orlados con una estrecha cinta celeste y plegados a máquina, forman una túnica sobre la falda y el fichú de la bata. El cinturón drapado es de liberty celeste, cerrado bajo una coronita de rosas Saxe con hojas verdes. El sombrero es de puntilla blanca con cinta

de una túnica de tul negro, pliegues largos, orlada de raso negro; la bata es también de tul negro con pliegues, orlada de raso negro y puesta sobre un "guimpe" con mangas kimono de muselina de seda rosa pálido, con vainillas. El sombrero es de tul negro con una cinta azul viejo y tres rosas coloradas: un ramo de las mismas rosas adorna la bata.

Otros trajes estivales siguen: uno de muselina a dos faldas terminadas con festones. El sombrerito es una paja de Italia adornada con una guirnalda de flores y cintas negras. Otro de velo blanco con un pequeño saco del mismo voile con rosas bordadas estilo antiguo, colores naranja y azules. El cinturón es azul y la pechera y collarite de tul ilusión blanco.



celeste y rosas como las del cinturón.

El segundo modelo conviene para el casino de un balneario elegante o una comida en un hotel de moda. Se compone de un traje de charmeuse negro, con la bata hasta medio busto, recubierto



SEÑORA:

Si Vd. realmente desea vestir con elegancia, visite HOY MISMO nuestra GRANDIOSA EXPOSICIÓN de NOVEDADES para Primavera y Verano.

ARTE Y ELEGANCIA

es el lema que ostentan todas nuestras confecciones.



1—Blusa de crêpe en todos los colores y adornada con cuello y chaleco búlgaro, a \$

7.—



2—Blusa de Voile, modelo lo más nuevo, adornada con embutido de Irlanda, alforzas y vainillas, a pesos

16.—



3—Blusa de pongée de seda, modelo de gran moda, con alforzas y cartera bordadas, blancas solamente, a \$

15.—

4—Blusa de crepón de fantasía, de gran novedad, cuello y puños de crêpe, a \$

7.50



5—Blusa de rica espumilla, modelo de gran fantasía, adornada con vivos, cuello y botones de liberty, a \$

24.—

6—Blusa de espumilla blanca, con cuello, vivos y corbata de seda fantasía, a \$

18.—



8—Blusa negra de foulard pura seda, adornada con lindos bordados, a \$

17.—

7—Blusa negra de charmeuse, adornada con bordados, cuello y puños de tul, a \$

15.50



GRATIS Remitimos a cualquier punto del Interior de la República, nuestro CATALOGO ESPECIAL de CONFECCIONES.

LA COOPERATIVA NACIONAL **DE CONSUMOS**

SUIPACHA ESQ. SARMIENTO B.3.4.5

LA CASA MAS GRANDE, MEJOR SURTIDA Y QUE MAS BARATO VENDE EN TODA LA REPUBLICA



Entre nosotras

Para terminar mis crónicas sobre los cabellos, me falta hablar de la ondulación y de los postizos.

Hay ciertos colores de cabellos que no quedan lindos con un peinado liso, sin ondulaciones. Es más fácil

ondular los cabellos que teñirlos, la única cosa que hay que hacer es buscar el modo que cause menos los cabellos.

La ondulación Marcel, con fierros calientes es la más linda, pero echa a perder los cabellos si no se hace con cuidado. Si los cabellos son secos es indispensable ponerles brillantina antes de usar los fierros.

Aquí doy la receta de una brillantina recomendable para las personas que usan fierros: Agua destilada de laurel cereza, 100 gramos; alcohol de Fioravanti, 25 gr.; goma fina de Senegal, 10 gramos.

Oasi siempre esas ondulaciones se hacen hacer por un profesional, pero voy a indicar la mejor manera de hacerlo una misma. Dividir los cabellos por una raya al medio de la cabeza y después hacer otra raya de una oreja a otra; atar con una cinta las dos mechitas de adelante. Después, con el peine, tomar otra mecha sobre la nuca y atarla con una cinta también.

Hacer seis o siete trenzitas con los cabellos que quedan; tomar cada trenza con los fierros y enredarla desde la punta hasta arriba sobre el fierro caliente. No deshacer las trenzas hasta que los cabellos estén bien fríos. Tomar la mecha de la nuca con los fierros, como si se quisiera cortarla con tijeras, dar dos o tres vueltas para evitar un pliegue duro. Hacer el mismo movimiento cerca de las raíces.

De las dos mechitas de adelante hacer tres: una encima de cada oreja, otra al medio. Traerlas como la de atrás, teniendo cuidado de hacer el pliegue a la misma altura en las tres mechitas. Dejar bien los cabellos enfriarse antes de peinarse.

Puede ser que la primera vez no se tenga mucho éxito. El oficio de peinar no se aprende en un día, pero con un poco de paciencia y práctica se tendrá buenos resultados.

Los cabellos negros son más difíciles de ondular que los castaños; en cuanto a los cabellos rubios finos, se ondulan en seguida, pero no conservan la ondulación, la pierden con suma facilidad.

Cuando se quiere una buena ondulación, sin tomar la molestia de la ondulación Marcel, se puede dividir los cabellos en mechitas que se enredan sobre sí mismas en forma de caracoles; se envuelve cada caracol dentro de un papel de seda; se calienta un fierro especial y se aprieta con él cada caracol. Como el fierro no tiene contacto directo con los cabellos, esa manera no los hecha a perder como la primera. Cuando los cabellos están

fríos, no hay más que desenvolverlos y cepillarlos sobre un dedo para hacer un bucle o peinarlos para hacer un peinado ondulado. Con un poco de práctica se ondulará de esa manera en menos de un cuarto de hora.

Recomiendo esa ondulación para los cabellos rubios y blancos; como el fierro no toca los cabellos mismos, no los pone amarillos.

Para facilitar la ondulación, es bueno poner primero una bandolina sobre los cabellos.

Aquí doy la receta de una bandolina para las rubias: Medio litro de una infusión fuerte de camomila: goma adraganta, 1 gr.; bórax, 30 gr.; alcohol alcanforado, 30 gramos. Las morechas pueden usar la misma bandolina, pero en lugar de la infusión de camomila, pondrán una fuerte infusión de hojas de nogal.

La goma adraganta entra en la composición de todas las bandolinas destinadas a facilitar la ondulación. He aquí otra receta conveniente para cualquier clase de cabellos: Agua de rosas, 250 gramos; alcohol, 90 gr.; goma adraganta, 6 gramos.

Algunos cabellos son tan duros, tan rebeldes a cualquier clase de peinado que es necesario ablandarlos a toda costa. La manera es muy sencilla. Hay que lavarlos unas cuantas veces con agua tibia y jabón negro, y bastante soda, la soda ordinaria que se usa para la limpieza. Hay que secar los cabellos con toallas y al aire, pero nunca secarlos con calor artificial. Después de algunos lavajes, seguidos de aplicaciones de brillantina, los cabellos perderán su dureza tan desagradable.

No hay que temer el uso de los postizos. Son tan perfeccionados ahora, que su uso se generaliza cada día más. Para viajar, para los paseos en automóviles, en cualquiera ocasión que los cabellos estarían expuestos al viento fuerte o a la tierra, el uso de los postizos es recomendable.

Hay muchas clases de postizos: trenzas, rulos, mechitas, transformaciones. Estas últimas son las que se usan más. No hay que

hacer demasiadas economías cuando se compran postizos; para que duren, es necesario que sean hechos de cabellos naturales, cortados de una persona sana y no de personas enfermas o cabellos artificiales.

Hay transformaciones, tan bien hechas que son perfectamente invisibles.

Los postizos deben siempre ser muy limpios. Cuando se sacan de la cabeza, hay que sacudirlos para sacar la tierra y cepillarlos bien. De cuando en cuando necesitan una buena limpieza; para eso lavarlos bien con éter, secarlos con una toalla limpia y extenderlos, con cuidado sobre una mesa, mientras están húmedos, para que no pierdan su forma. Finalmente cepillarlos y ponerles una brillantina perfumada para sacar el olor del éter.

Termino el asunto de los cabellos con algunas recetas buenas.



PREVENCIÓN

Es un gran error creer que la palabra

“PIANOLA”

es un nombre genérico para todo
aparato tocador de piano.

La generalización de nuestro tocador de piano ha popularizado su nombre a tal extremo, y los términos “PIANOLA” y “PIANOLA Piano” han llegado a ser tan comunmente usados, que muchas personas suponen que la palabra “PIANOLA” se refiere a cualquier tocador de piano, y “PIANOLA Piano” a cualquier piano con un tocador en combinación con él.

Pero, así como existen diversas fabricaciones — por ejemplo: de automóviles — las cuales se distinguen entre sí por su marca de fábrica, así también hay aparatos tocadores de pianos de diferentes fabricaciones, cada uno con su marca de fábrica distintiva. Entre ellos el más conocido y perfeccionado es el fabricado por la Compañía “Aeolian”, de Nueva York, la cual, para su producción, ha adoptado y registrado como marca de fábrica la palabra “PIANOLA”, que se aplica pura y exclusivamente a sus instrumentos.

La “PIANOLA” puede obtenerse sola — para adaptar a cualquier piano común — o en combinación con uno de los afamados pianos

“STEINWAY” “WEBER” o “STECK”

formando un conjunto insuperable que es la “PIANOLA Piano”.

Están provistos, entre otros, de los distintivos característicos, el “Metrostyle” y el “Themodist” — dos notables inventos — los cuales, en las palabras del célebre pianista Mark Hambourg “son de gran valor artístico, colocándolas muy por encima de cualquier otro aparato similar”.

SE INVITA cordialmente a todo interesado a visitar nuestros Salones para ver, oír y probar por sí mismos estos maravillosos instrumentos.

UNICOS Y EXCLUSIVOS IMPORTADORES:

C. J. CHRISTIE É HIJO

“SALON AEOLIAN”

830 - CANGALLO - 832

BUENOS AIRES

Se dan facilidades de pago

Pídase Catálogo ilustrado “F”

NOTA — La casa se encarga de afinaciones, y cuenta con personal técnico competente, europeo, para la compostura de toda clase de tocadores automáticos.

SOLICÍTENSE PRESUPUESTOS.



Recetas para activar el crecimiento de los cabellos nuevos. — Fricción a la cantárida: aceite de almendras dulces 150 gramos; alcohol a 85°... 15 gr.; esencia de lavanda, 5 gr.; tintura de cantárida, 1 ½ gramos.

Fricción a la muscada: aceite de almendras dulces, 100 gr.; aceite de muscada, 100 gr.; alcoholito de romarín, 100 gramos.

Recetas contra la caída de los cabellos. — Alcohol alcanforado, 100 gramos; esencia de terebentina, 40 gr.; amoníaco, 10 gramos.

O también la siguiente: Glicerina, 20 gramos; aceite de almendras dulces, 40 gr.; cloral hidrato, 5 gr.; alcohol, 150 gr.; pilocarpina 25 centigramos, y 15 gramos de las tinturas siguientes: tintura de cantárida, tintura de quina y tintura de árnica.

Receta contra la caspa. — Pilocarpina, 3 gramos; ácido oleico, 12 gr.; petrovaselina, 180 gramos.

Acete contra la caspa seca. — Acete de vaselina, 100 gramos; alcoholito de lavanda, 100 gr.; acete de cade, 10 gr.; 25 centigramos de sublimado corrosivo. Aplicar esta loción durante 5 o 7 días descansar algunos días.

Recetas contra la caspa grasienta; seborrea. — Fricción al clorato de potasa: agua de rosas, 250 gramos; clorato de potasa, 2 gramos.

Fricción de Rosen: linimento de Rosen, 120 gramos; éter sulfúrico, 60 gr.; éter de petróleo, 36 gr.; extracto fluido de jarobandi, 30 gr.; naphtol, 4 gr.; esencia de canela, 10 gramos.

Cuando los cabellos se caen por debilidad general, los curas con yodo o arsénico son muy buenas, pero es indispensable consultar un médico.

El acete es uno de los cosméticos más antiguos todavía muy apreciados para los cabellos. He aquí su receta: Acete virgin, 125 gramos; acete a la vainilla, 125 gr.; esencia de jazmín, 5 gotas; esencia de thym, 3 gotas.

El acete de "Macassar", muy renombrado, se prepara de la manera siguiente: Acete de nuez, 80 gramos; acete de canela, 40 gr.; alcohol a 90°... 10 gr.; espíritu de musc, 3 gr.; espíritu de Portugal, 4 gr.; esencia de jazmín, 10 gotas; esencia de bergamota, 3 gramos.

PARA LA CASPA

y para la higiene de la cabeza, recomiéndase el uso del Jabón de alta medicación "SANITAS", de Londres, verdadero remedio sencillo, completamente inofensivo, muy eficaz.—El jabón, \$ 0.90. Caja \$ 2.50.

APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE

Única Casa especialista en Sud América de
ANTISEPTICOS Y DESINFECTANTES

De todas clases y para todos usos

Procedente de la Compañía

SANITAS

de Londres

Representante e Importador: MÁXIMO A. FUND: CERRITO, 377-381 -- Buenos Aires

Obsequiamos con una linda carterita-pizarra al que presente este aviso de "FRAY MOCHO"

La **IODHYRINE** del **D^r DESCHAMP**

de la Facultad de Medicina de Paris

HACE

ADELGAZAR

SIN PERJUDICAR á la SALUD

*Aprobada,
recetada
y empleada por
el cuerpo médico
francés
y extranjero.*



*Combate la
gordura excesiva.
reduce las caderas,
el vientre,
adelgaza el tallo
y conserva la
pureza de las líneas.*

Adelgazamiento obtenido después de 3 meses
de cura por la IODHYRINE.

Es el **MÁS SERIO** de los específicos contra la

OBESIDAD

No deja arrugas y conviene á ambos sexos

Depósito Central: Laboratorios **H. DUBOIS**, 7, Rue Jadin, PARIS

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

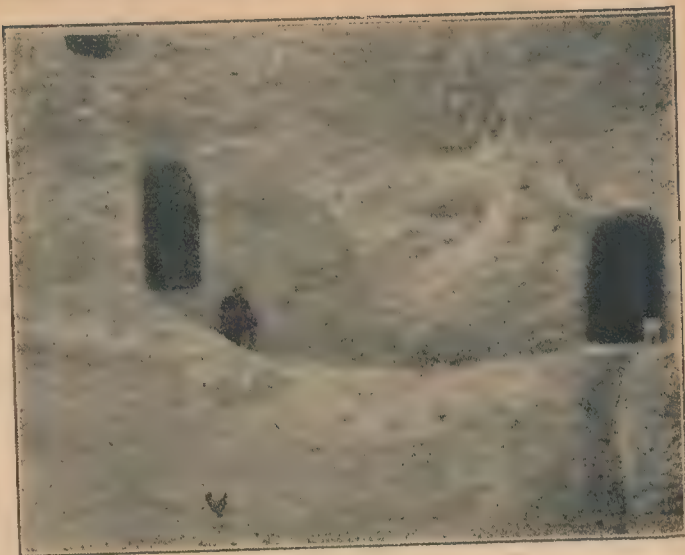
La ciudad suicida

Lacónicamente los telegramas relataron no hace mucho un hecho ocurrido en Macedonia.

Los habitantes de Melnik, antes que someterse a la dependencia de Bulgaria, como lo resolvió el tratado de Bucarest, incendiaron la ciudad antes de abandonarla para refugiarse en Grecia.

Para apreciar la grandeza de ese gesto tan desesperado como admirable, es necesario darse cuenta de la pérdida que significa para sus habitantes la desaparición de su ciudad.

Melnik no era un pueblo pobre e insignificante, sino una ciudad bella y próspera. La vida en ella era fácil y agradable. Las casas, aun las más humildes, poseían interiores modestos sí, pero cómodos y confortables. Todos sus habitantes parecían gozar de una agradable medianía. No había pobres en Melnik. Y la bella ciudad



Viviendas abiertas en las rocas



Vista de Melnik, la ciudad desaparecida

griega, cuya fundación se remonta a los tiempos de la célebre Bizancio, conservó piadosamente, con fidelidad, numerosos e inestimables tesoros religiosos: cruces de plata, crucifijos de oro, mantos bordados, ornamentos, sacerdotales riquísimos, testimoniando su pasado lleno de fausto y de gloria.

Todo esto, destruido o dispersado, ya no existe. El recuerdo sólo persistirá, aunque mucho corran los años, aunque se deslicen velozmente los siglos. Se buscará a la ciudad, hoy en ruinas humeantes, en las descripciones que de ella hicieron los viajeros encantados de su tranquilidad y su belleza.

Después de las visiones lúgubres de Demir-Hissar y de Seres surge esa bella visión de sacrificio en Melnik.

La ciudad de los techos de tejas negras, que recibió por esta misma causa el nombre de Melniko, "casa negra", ya no existe.

Altas montañas cierran el horizonte; por aquí rocas, por allá verdor, arriba una de las numerosas fortalezas que hicieron levan-



Mujeres junto a las ruinas de sus casas

ATLANTA

DISCO DOBLE
FAZ

\$ 2.⁵⁰-

Gran taller de com-
postura para gra-
fófonos de to-
das marcas.



Teléfonos:

U. T. 589 libertad

Coop. T. 1900 central

PIDAN LAS ÚLTIMAS
NOVEDADES

205 Run-Run, Tango

206 El Anzuelo, Tango

208 La Pebeta, Tango

CATALOGO

Sirvanse re-
mitirme GRA-
TIS el Catálo-
go ATLANTA

Nombre

Calle

Ciudad

Provincia

Unicos importadores:

AMENDOLA y Cia.

274, ESMERALDA, 274
BUENOS AIRES

En venta
en todas las me-
jores casas de fonó-
grafos de la Repú-
blica.

209 Gallinito, Tango

217 Besos de Amor

210 El Veterano, Tango

GRATIS

La ciudad suicida



Melnik, la pintoresca ciudad de Macedonia que sus habitantes griegos abandonaron, entregándola a las llamas, para no ser súbditos bulgaros

Dr. ANGEL J. VILLA

CONSULTAS:
Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5
Otros días: á horas pedidas

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
y CIRUGIA ABDOMINAL

SUIPACHA, 362 1er piso
Unión Telef. 800, Libertad

Dr. RICARDO S. GOMEZ

Profesor titular de la Facultad de Medicina. —
Cirujano jefe del servicio de señoras del Hospital
Alvear. — Enfermedades de señoras y cirugía ge-
neral. — Consultas: de 3 a 5 p. m.

CANGALLO, 1373

U. T. 4223 (Libertad).

Doctor Zambrini

DEL SERVICIO DE NARIZ, GARGANTA Y
OIDOS, DEL HOSPITAL SAN ROQUE

MAIPÚ, 288.

1 a 3 p. m.

U. Telef., 4572, Avda.

ENFERMEDADES DE LOS OJOS

Doctor BORT

Alumno de los hospitales de París y Londres.
— Consultas: de 2 1/2 a 5 p. m. Los lunes, miér-
coles y viernes, de 10 a 11 a. m.

LAVALLE 771, principal.

Hy. BLACK & Co.
233 San Martín

OFICINA TÉCNICA DE PUBLICIDAD

Confección
Ilustración

· AVISOS · CARTELES · PROSPECTOS ·

AGENTE GENERAL DE
FRAY MOCHO
en el ROSARIO DE SANTA FE

J. C. Dias
Cordoba 1281 - Rosario

VERMOUTH TORINO HENZI

Se puede estar tranquilo, tomando **VERMOUTH TORINO HENZI**, porque se ha comprobado la escrupulosidad con que se fabrica, que asegura una bebida pura y sana.

DESTILERÍA HENZI

Ha obtenido las más altas recompensas en todas las exposiciones.

ROSARIO

Fuera de concurso, París 1912

AGENTES: Buenos Aires, Barthe y Caunelle, Florida 753; Córdoba, Jorge Moroni; Tucumán, F. B. J. Salas; Santa Fe, Pedro Delphino; Mendoza, Carlos Böckmann; Paraná, José F. Varona; Santiago del Estero, Ramón de la Rúa.



La ciudad suicida



tar los emperadores de Bizancio para proteger la región contra las invasiones de las hordas búlgaras.

Antes que existiera la ciudad parece que una linda princesita cautiva fué traída a estos parajes por los bárbaros. Murió de pena la



infeliz princesa y bajo la hermosa muerta la tierra se hundió. En la depresión así formada se levantó más tarde Melnik. Pero esto es lo que nos dice la leyenda.

En los tiempos de Bizancio se levantaba encima del acantilado una fortaleza imperial. A sus pies, naturalmente, se formó un pueblo, convirtiéndose bien pronto en una ciudad grande y hermosa. Los oficiales de la guarnición, lejos de sus hogares, llamaron a sus esposas y a sus hijos. Los emperadores hicieron de esa residencia lejana un lugar de deportación a donde enviaron a los grandes dignatarios culpables de algún delito. Cada uno de éstos hizo construir su casa y para su uso particular una capilla. Hubo centenares de éstas, quedando solo cuarenta y ocho, que no dejaba de ser un bonito número para una población de 3 a 4 mil almas.

De todo eso hoy no restan ni las paredes desnudas, todo lo devastó el incendio; todo es ceniza y ruinas.



OJEN

xxx

Pedro Morales

MALAGA

xxx

PEDIRLO EN
TODAS PARTES

Francisco Gicca

Remates

Comisiones

Hipotecas

San Martín, 486

Unión Tel. 5836, Avenida

Venta en ochenta mensualidades de \$ 20, de lotes del Pueblo y Balneario Anizacate

**LA HISTORIA
DEL MUNDO
EN LA EDAD MODERNA**

Es accesible a todas
las fortunas

POR \$ 12 AL CONTADO

**Y UNAS CUANTAS MENSUALIDADES PUEDE Vd.
OBTENER ESTA OBRA.**

**LE INTERESA
NO DEMORAR EL PEDIDO.**

La oferta excepcional que hacemos al público es una oferta a plazo fijo. Este plazo termina pronto y conviene a todas las personas amantes de la cultura, que comprenden la importancia que tiene esta obra, que no pierdan la ocasión presente.

De todos los lados de la República llegan diariamente multitud de pedidos, y para no retardar el suyo, conviene que hoy mismo adquiera la

HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA.

A menos ropa más dinero

Corremos tiempos en que ningún autor dramático se indigna porque figure en los carteles de los teatros, junto a su nombre, el del sastre que se ha encargado de "vestir" su obra. La importancia que actualmente da el público al vestuario teatrales tan grande, que para hacer el reclamo a una opereta nueva nadie se acuerda de traer a colación los méritos del que escribió la letra

ni los del que compuso la partitura, pero, en cambio, se hace saber lo que han costado los trajes del coro y comparsaría.

Y ocurre a veces, que después de saber que tal o cual empesario gastó en la indumentaria de una obra nueva cien mil o doscientos mil pesos, pongamos por caso, vamos a ver la obra en cuestión y nos encontramos con que la mayor parte de las mujeres que en ella figuran salen a escena punto menos que medio desnudas. "¿Qué será lo que se ha cobrado la sastrería?"—se pregunta el espectador. Y es que el que no está iniciado en los misterios de entre bastidores ignora un fenómeno del teatro moderno, fenómeno paradójico si se quiere, pero evidéntísimo: cuanto más reducida es

la vestimenta de las mujeres, tanto más cara cuesta.

¿Que en qué consiste eso? Un ejemplo lo explicará en seguida. Un traje de calle, sea de la época que fuere, una túnica, un manto, ya se sabe lo que cuesta: doscientos, trescientos pesos. Un traje de bailarina, en cambio, exige unas mallas, que si son buenas, valen ya tanto como otro vestido cualquiera, y sobre estas mallas un traje muy corto, sí, todo lo corto que se quiera, pero un traje que ha de ser de tela costosa



En el cuarto de las coristas de un gran teatro de Nueva York

Y esto que decimos de las bailarinas se hace extensible a las "figurantas" y coristas. Antes, una ninfa de los lagos, una dama de la corte china o una elegante de nuestros días, estaba divinamente con unas varas de percalina chillona; hoy, es preciso vestirlas del mejor raso o de la seda más cara. Si la corista hacía de soldado, un casco de hojalata y un uniforme de percalina llenaban en otro tiempo el expediente; hoy, el casco ha de ser de acero, el uniforme de paño.

Preguntad a los empresarios. Seguramente os contestarán todos lo mismo: el teatro evoluciona, el público es cada vez más exigente, el realismo en la escena es condición sin la cual se va al foso la mejor obra. Pero a eso podréis objetarles con

nuevas preguntas: ¿Por qué evoluciona el teatro en ese sentido? ¿Por qué es hoy el público más exigente que antes? ¿Por qué se impone el realismo en la escena? No, lector, no: el verdadero culpable del principio "a menos ropa más dinero" no es el público; es, ¿quién lo diría?, uno de los grandes genios modernos: es el famoso Edison.

No os riais. Gracias a Edison, las candelas de gas han sido reemplazadas por el resplandor de la electricidad; y ésta alumbra mucho, demasiado.



Kitty Gordon, una de las actrices más famosas por su guardarropa



Gaby Deslis, con un traje ligero y que, no obstante, vale una fortuna

COMPañIA HAMBURGO SUD-AMERICANA

Línea Fluvial

Buenos Aires-Monteideo



Vapores:

CABO GORRIENTES

CABO SANTA MARÍA

Las cascadas de Gimel

El pintor Gustavo Vuillier, es, desde hace varios años, propietario en Limousin, de un dominio que se enorgullece de encerrar uno de los sitios más encantadores de Francia. Las cascadas de Gimel, donde los tres saltos de que se componen son la admiración, año tras año, de todos los turistas que por allí pasan.

Pues bien, esa belleza, esa maravilla de la naturaleza, va a ser utilizada por una sociedad industrial; esto, como es consiguiente, ha causado indignación en todos los que se interesan en salvar de la explotación las hermosas cascadas.

M. Vuillier ha solicitado del estado francés que



La primera caída, llamada "El Salto"

las cascadas de Gimel sean declaradas monumento nacional, pero el concejo municipal "pasándose al enemigo", después de deliberar, resolvió conceder las cascadas para la instalación de una usina eléctrica, con la simple reserva de dejar libre curso al agua seis veces por año, esperando así satisfacer el interés local y al propietario, que ha protestado con toda su alma indignada de este acto de vandalismo.

El asunto parece que no terminará con ese fallo de la comuna, pues el pintor Gustavo Vuillier, apoyado por los amantes de esa rica joya de la naturaleza y del pueblo que tampoco quiere esa explotación industrial, está resuelto a hacer mantener sus derechos buscando por todos los me-



La segunda caída



La tercera caída, o "Cola de Caballo"

dios legales que el concejo municipal no conceda a la empresa industrial las cascadas de Gimel para los fines que se proponen.

BIZCOCHOS CANALE



A base de huevos frescos

y semolín flor

OTB

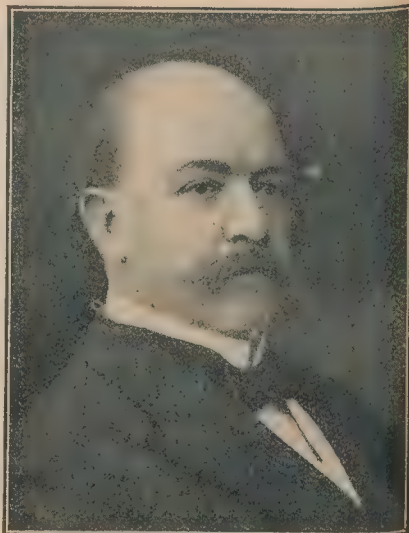
Los reyes del film cinematográfico



Tomás A. Edison

En todos los rincones de los Estados Unidos se encuentran cinematógrafos y casi lo mismo se puede decir de otras naciones. Cada día se calcula que allí concurren cinco millones de personas a los cinematógrafos. Cada semana hay necesidad de preparar centenares de vistas nuevas para satisfacer al público.

Se calcula que durante el año último se gastaron algunos billones de dólares en la industria cinematográfica. Después de los automóviles, ninguna otra industria avanzó tan rápidamente. Es una escuela para el pueblo, una gran ayuda



B. F. Keith

para la ciencia y para la educación de las masas. Fué una revelación para muchos y una cascada de millones. El que abrió el camino fué un inglés, Muybridge, que tuvo la idea de hacer esas vistas en movimiento con la ayuda de cierta cantidad de instantáneas.

En California instaló su estudio cerca del campo de carreras y puso 24 cámaras alineadas; en frente de las cámaras instaló una pantalla blanca; sobre la pista puso 24 hilos que se comunicaban con las cámaras. El primer caballo que corrió en la pista cortó los hilos y se fotografió él mismo.

Fué el método primitivo y que dió una idea de lo que se podría hacer en el futuro.

Cuando Muybridge mostró sus fotografías en Francia, uno de sus primeros protectores fué el gran pintor Meissonier.

Los dos problemas a resolverse eran: inventar una cámara que permitiera tomar vistas continuas y capaz de reproducir una serie de fotografías. Una cantidad de inventores se dedicaron a resolver esos problemas.

Fué Easman quien encontró una placa de celuloide flexible, no frágil, con soporte rígido. Durante este tiempo, Edison terminó la primera cámara y lanzó su kinetoscopio. Era a fines de 1889.

En los comienzos del cinematógrafo, las películas representaban todas escenas tomadas de la realidad: desfiles militares, ceremonias, cuadros de costumbres. Al surgir la competencia entre las diversas sociedades consagradas a esta industria, vino la necesidad de variar más los asuntos, de darles mayor interés, y no hubo más remedio que inventar escenas cómicas o trágicas, que exigían un escenario, actores, atrezzo, ni más ni menos que si se tratase de representaciones teatrales. Es difícil, no habiéndolo visto, darse cuenta del espacio y accesorios que todo esto significa.

En la exposición de Chicago, el público pudo admirar el primer ensayo de máquina cinematográfica.



El "cinoplasticon". En el ángulo de la derecha, un trozo de la película impresionada sin fondo; en el de la izquierda, el escenario preparado, y en el centro, la escena en conjunto

PRUEBE usted estas bebidas,
juntas ó separadas y verá qué
agradables son y qué bien sien-
tan al estómago.

KALISAY

ES EL MEJOR VINO QUINADO

LAGORIAL

es otro excelente APERITIVO.



**Lagorio,
Esparrach y Cía.**

**BUENOS AIRES
y ROSARIO DE SANTA FE**

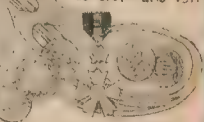
Grand Prix y medalla
de oro. Amberes 1911



Grand Prix y medalla de oro, Londres 1910



Grand Prix y medalla
de oro. Paris 1911



Medalla de oro, Turin 1911

Los reyes del film cinematográfico



P. A. Powers

Paul bautizó a su kinetoscopio perfeccionado con el nombre de animatógrafo. Por este tiempo, en Francia, Lumière dedicaba sus mejores horas a este nuevo invento.

En tanto que en Europa desarrollaban la idea de Edison, la máquina automática de éste hacía un gran furor en los Estados Unidos.

En pequeñas salas se instalaron docenas de kinetoscopios con algunos fonógrafos que funcionaban echando una pequeña moneda; era una diversión, por lo barata, propia para que los pobres pudieran divertirse. Estas salas modestísimas fueron el comienzo del inmenso caudal que entra en las cajas de los



Edwin S. Porter

ca. Esta era automática y funcionaba introduciendo una moneda, viéndose jugar a un muchacho, correr un caballo, etc.

Edison no sacó patente de invención y dos ingleses compraron una de esas máquinas que, hicieron imitar a Robert W. Paul y lanzaron esa industria en Inglaterra.



Impresionando una escena con el cinematógrafo y el fonógrafo, por el procedimiento Gaumont

Francia, donde los hermanos Pathé han desarrollado el arte del cinematógrafo, elevándolo a una altura envidiable.

A los norteamericanos les es familiar el nombre de Lubin, un alemán que emigró bastante joven a los Estados Unidos y que encontró su fortuna en el cinematógrafo; él fué el que introdujo el realismo en las vistas.



Carl Laemmle

16.000 cinematógrafos disseminados actualmente en los Estados Unidos.

Y entonces surgieron los reyes actuales del "cinema", hombres como Marcus Loew y Adolfo Zukor que se dedicaron a explotar la nueva industria.

Mr. B. F. Keith, el padre del vodevil americano, viendo funcionar en el Olimpia de Londres un cinematógrafo, llevó esa novedad a uno de sus teatros, en Boston.

A la cabeza de los reyes del cinematógrafo se encuentra Edison, que trajo a esta industria el esplendor de su ciencia. Las mejores vistas las produce



Segismundo Lubin

COGNAC ROBIN

V.V.O

El marino que ha probado
en sus viajes los mejores lico-
res del mundo, rinde justo
homenaje al

Cognac ROBIN

brindando con él.

No hay otro cognac que
iguale a éste en aroma, sua-
vidad y gusto.

Pídalo en el Club, Restaurant
o Bar.

Lleve una botella á su casa.



Los reyes del film cinematográfico

Lubin posee una propiedad de 500 hectáreas cerca de Filadelfia y allí hizo su campo de acción para las vistas cinematográficas.

Entre los grandes productores figuran también Selig, de Chicago; Essanay, fonética combinación de los nombres de Spoor y Anderson; la cara de Anderson es tan conocida del público que con solo que aparezca en una vista se le aplaude como si estuviera presente.

Adolfo Zukor, es otro productor; nació en Hungría y a la edad de 15 años se dirigió a Nueva York en busca de fortuna, hallándola en el cinematógrafo.



Interior de la cabina en un "cine" moderno de primer orden

Zukor es un ferviente defensor de las vistas morales e instructivas.

En Mr. Kennedy se encuentra el genio de la organi-

la aprobación de la Sociedad Fotográfica Francesa, y más tarde a la Academia de Ciencias de

París. Pero antes de perfeccionar completamente su invento, M. Gaumont quiso darle otro atractivo,

y científica que produce cada año millones y millones de pesos.

Para ir perfeccionándolo cada vez más, se han inventado algunas máquinas que aplicadas al cinematógrafo, además de poder oírse el galope de un caballo, el ruido de las olas, etc., se puede oír cantar, hablar, reír y llorar a las personas. La dificultad ha sido al fin vencida gracias al empleo simultáneo del cinematógrafo y el fonógrafo. La idea, en principio, se debe a M. León Gaumont que hace diez años la presentó a



Jorge K. Spoor

zación; él fué el fundador de la "General Film Company" que estableció un monopolio en la venta y distribución de las cintas.

Entre los que protestaron contra la formación de esa compañía se encontraba un joven irlandés, Patrick A. Powers. Independiente, quiso trabajar para él solo e instaló su estudio cerca de Nueva York, prosperando rápidamente.

Se podría continuar la lista de los hombres que hallaron su fortuna dedicándose al cinematógrafo, pero lo que ya dejamos dicho es suficiente para dar una idea de la vasta y poderosa organización de esa empresa comercial

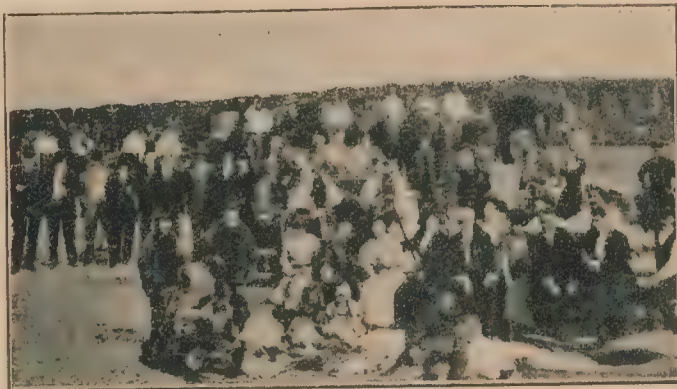


Marcus Loew



Adolfo Zukor

el de color, y mientras se entretenía en trabajar en ese sentido, el inventor mismo del cinematógrafo, el famoso Edison, dió a conocer su "cinetófono", que no es más que eso, la combinación del gramófono y el cinematógrafo. El cinetófono está llamado, sobre todo, a poner el arte de los grandes asuntos al alcance de los que no pueden pagar el crecido precio de una localidad en la ópera. Esto ya lo conseguía en parte el fonógrafo, pero con este aparato se perdía la acción, el gesto, y el aparato escénico que tantos aplausos arranca al público.



La compañía Selig con su compañía de fieras, al llegar a la Florida

LO MEJOR LO MAS CHIC LO MAS MODERNO LO MAS ECONOMICO

en confecciones para señora
lo hallará Vd. en un selecto
surtido en nuestro ANEXO:

Avenida de Mayo, Perú y Rivadavia

== GRAN RECLAME ==

- | | |
|---|--------|
| TRAJES tailleurs, en tres modelos distintos, confeccionados en géneros de lana gustos ingleses, adornados con aplicaciones de otoman de seda, forrados en polonesa, a \$ | 29.50 |
| TRAJES tailleurs, confeccionados en vigoureux de lana, gustos grisalles o en sarga azul marino y gris, modelo adornado con biesses de seda y botones, forrados en polonesa, a \$ | 39.50 |
| TRAJES tailleurs, confeccionados en rico casimir de lana muy liviano, o en sarga azul marino y gris, adornados con biesses de seda chinesca y botones de fantasía, forrados en serge, a \$ | 60. -- |
| TRAJES tailleurs, elegante modelo, confeccionados en rico género de lana, gustos grises, adornados con aplicaciones Búlgare y botones de galactite en vistosas combinaciones, forrados en seda, a \$ | 85. -- |
| RECLAME — Vestidos fantasía modelos de gran chic, propios para la presente estación, confeccionados en laines, gustos de los más nuevos, peto de tul y encaje, cinturón de seda y guías de botones, a \$ | 28.50 |
| VESTIDOS fantasía, confeccionados en ricos géneros de lana, tonos lisos y combinados, última novedad, guimpe de tul, pecherita de encaje y aplicaciones de seda, a \$ 45.—, 39.50 y \$ | 32.50 |
| VESTIDOS de fantasía, confeccionados en crêpe, color unido, en gris, mauve, bleu-marine, topo, etc., modelos muy elegantes, cuellito de encaje fino, bata forrada en seda, a \$ 55.— y \$ | 49.50 |
| VESTIDOS de fantasía, ricos modelos escogidos de última novedad, confeccionados en eolienne nuevos estilos, crêpe de seda o granadina, adornados con ricos bordados y encajes finos, a \$ 90.—, 85.—, 75.— y \$ | 68. -- |
| VESTIDOS de fantasía, selecta profusión de lindos modelos, para fiestas o paseo, confeccionados en ricas telas de seda, creaciones para la nueva estación, adornados con ricos encajes y aplicaciones de última novedad, a pesos 150.—, 140.—, 130.— y \$ | 98. -- |
| NOTABLE surtido de tapados de seda para paseo, en los estilos más nuevos y surtidos de colores escogidos, a \$ 95.—, 78.—, 65.— y \$ | 49.50 |
| EXTENSO surtido de polleras, gran variedad de modelos nuevos, confeccionados en ricas telas de lana, gustos fantasía o sarga azul marino o gris, a \$ 22.50, 18.50, 15.50 y \$ | 12.50 |
| GUARDAPOLVOS, modelos muy prácticos y elegantes, confeccionados en seda grisaille o alpaca, en negro, azul marino, gris y topo, a \$ 32.50, 26.50 y \$ | 22.50 |



GATH & CHAVES

SOCIEDAD
ANONIMA

BUENOS AIRES - SANTIAGO DE CHILE - LONDRES - PARIS



Usted es cultor de lo selecto

esto le da un criterio elevado,
que confirma al escoger el ::::

OPORTO ANCLA DOM LUIZ

para deleitar su sobremesa.

FRAY MOCHO

LUIS PARDO
REDACTOR

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES
CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año II

BUENOS AIRES, 3 DE OCTUBRE DE 1913

N. 75

Los bailes rusos en el gobierno



Dib. de Cao.

El pájaro y el príncipe



sinfonía

Tengo un viejo amigo de quien me separa tupido cerco de *ligustrum* (amén del alambre tejido y del alambre de púa). Amigo y vecino, pues. Mi viejo amigo hace años que trabaja de comandante. Creo que de tal labora desde el año 1890. Pero no busquéis su nombre en el escalafón del ejército de línea ni en las planillas de la reserva ni en las listas de los ejércitos provinciales. Tampoco se grabó en los registros de la finada guardia nacional de los ejercicios domingueros, de las cosmopolitas bandas lisas con elementos de "Los Turcos de Barracas al Norte" o de "Los Amantes del Saber", de los uniformes de brin que al primer lavado quedaban del largo y ancho de bombachitas de chiquillo, de los monumentales remingtons. Mi viejo amigo es comandante de comité. Odia él las gorras prusianas, los cascos Rafael Aguirre, las espadas con vaina empavonada, las capas color gris presidencial.



— La boina blanca es mucho más práctica que todos esos bonetes de gringo — suele sentenciar el comandante de comité. (Y se tirotea la pera).

A propósito de los comandantes de esta nueva arma — el arma "comité" — conviene hacer constar que nuestros simpáticos vecinos de la otra orilla del Plata, todavía mantienen el record de los comandantes de comité, y en tan crecido número, que siempre disponen de un superávit de comandantes para la exportación. (Por más datos, dirigirse a "Montevideo Chico", Avenida de Mayo y Perú, donde siempre encontrarán un surtido completo de comandantes, con o sin almidonada pera.)

Recordarán ustedes que al senador José Camilo Crotto, hallándose en sesión, se le escapó de su faja abdominal, respetable escopeta patera, según unos ordenanzas videntes; trabuco naranjero, según otros. Semejante exteriorización de principios originó alarmas entre aquellos que velan por la estabilidad de los poderes constituidos. Y se dijo, en rueda de clarividentes:



— El senador comandante Crotto, al dejar caer su escopeta en la pedana del senado, lo hizo para indicar que si Roque no cambia el paso y no pulveriza a los oligarcas, se le producirá un disgusto tipo 4 de febrero.

Alguien reforzó la sentencia y dejó escapar con acento de convencido:

— ¡Ultimamente, Hipólito es Hipólito y José Camilo su profeta!

A Dios gracias, no explotó el polvorín principista, y al andar de las semanas, la gente se olvidó por completo de los pronósticos de los "Martines Giles", de la política y del arcabuz de don José Camilo. Pero, hete aquí, que allá por Tucumán, otro clarovidente habló fuerte de abstención en toda la república, de renunciaciones parlamentarias, de motines, de sangre, de fuego, de libertades conculcadas, etc., si don Roque no les entrega las trece provincias que se en-

cuentran en poder de los últimos Pilátos del roquisno. Y ante la gravedad de estas declaraciones, creí indispensable tirar de la lengua de mi viejo amigo y comandante de comité.

— Che, comandante: ¿la próxima se iniciará con el secuestro de Sáenz Peña durante su veraneo en "Las Gaviotas"?...

El comandante se puso a silbar "la del Parque". Luego, se abrió:

— Y sin disparar un solo tiro.

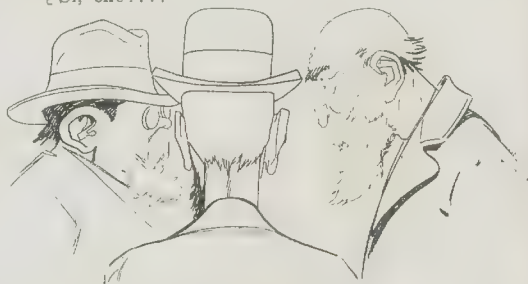
— ¿Cómo así, che, comandante?...

— Muy sencillo, muchacho: con unos cuantos gritos del doctor Araya se acabó el presidente.

— ¿Y el general Vélez con sus tropas, che, comandante?

— Mirá, muchacho: ese día se concentrarán en Buenos Aires batallones de correligionarios. ¡La mar de batallones!

— ¿Sí, che?...



— Los batallones santafecinos vendrán al mando del comandante Culaciatti, los de La Rioja a las órdenes de don Pelagio y los de Salta con don Aniceto Latorre al frente. Si hay que pelear se peleará.

— ¿Don Hipólito se ubicará la banda y empuñará el bastón?

— ¡Claro, pues! En la vice lo ensartarán al coronel Querejeta. En hacienda dicen que al doctor Lencinas, en guerra al mayor Mauro Fernández y en obras públicas al rengu Villamayor.

— ¿Y a la cartera del interior, che, comandante?

— La ligará Elpidio.

— ¿Qué Elpidio, comandante?

— Elpidio González, el de Córdoba, pues.

— ¿Cuál será el primer acto del nuevo gobierno, che, comandante?

— Desterrar al doctor Pedro C. Molina.

— ¿Qué otros candidatos hay para los puestos de figuración?

— A Mosca lo mandan al instituto bacteriológico, a Giuffra de ministro a Italia, al vasco Elizalde a la lotería nacional y a Celesia lo ubican como procurador de la nación.

Mi viejo amigo el comandante volvió a silbar "la del Parque". Y yo cerré los ojos y vi muchas cosas emocionantes. Enfoqué a Rogelio Araya en "Las Gaviotas", con un calador de cereales en el cinto, procediendo al secuestro de su principal ocupante; vi a los mil de Culaciatti salvar el Arroyo del Medio y no dejar ladrillo sobre ladrillo en Campo de Mayo; reconocí a los oficiales de don Pelagio disputándose la túnica de Indalecio Gómez; vi... ¡vi la escopeta de José Camilo en acción! Después, abrí los ojos, y para convencerme de que todavía nos gobernaba Sáenz Peña, le pregunté a mi viejo amigo:

— Che, comandante: ¿todo eso de la fagina revolucionaria va en serio?...

— No, muchacho: son paradas para apichonar a don Roque...

Félix LIMA.



Una notable colección de obras de arte



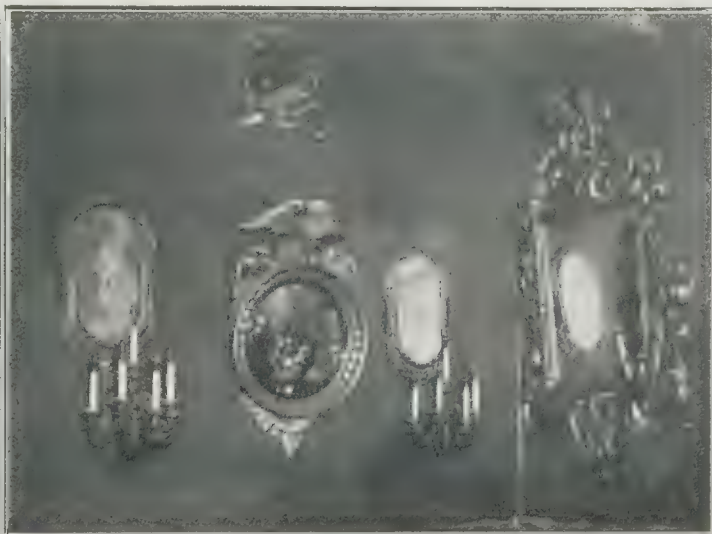
Último retrato del doctor Quesada, mandado hacer por él antes de morir, para que quedase como el definitivo entre todos los suyos

al país como escritor y diplomático, y enumeró la larga lista de los títulos de su obra escrita, publicada o inédita aún, dándonos una idea cabal de esa vida consagrada al trabajo intelectual que sólo cesó con su muerte.

Pero lo que se ignora para muchos es otro aspecto exquisito de ese hombre extraordinario: su temperamento artístico.

Durante su vida diplomática entre la rebusca de documentos históricos, el estudio y gestión de los graves asuntos que se le encomendaron o las pesadas e ineludibles obligaciones de la vida ceñida al más estricto protocolo, aquel hombre de buen gusto y vasta preparación estética, buscaba el descanso que se imponía, en el esparcimiento de su espíritu que podía proporcionarle la pesquisa paciente de la obra de arte con que pudiera aumentar su colección.

En largos años de lento y seguro escudriñar en todos los rincones a través de las tiendas de anticuarios, en los puestos del rastro de Madrid, en las casas solariegas o palacios de noblezas decadentes,



Comedor. — Detalle de las cornucopias y espejos del siglo xvii

Con motivo del fallecimiento del ilustre patriótico doctor Vicente G. Quesada, la prensa ha dado a conocer a grandes rasgos sus eminentes servicios prestados

con inagotable perseverancia y no pocos sacrificios de dinero, llegó el doctor Quesada a poder reunir un conjunto estético que hizo de su casa un centro de refinada cultura en donde no pocos de sus amigos, o de su hijo Ernesto, iban a dar un descanso encantador a sus cerebros sacudidos por la lucha diaria de nuestra vida vertiginosa, al posar la mirada en la bella colección de tallas de madera, de espléndidos tapices, y de artísticos muebles que llenaban su hall y sus salones.

Y allí, en medio de todo ese ambiente de buen tono, donde cada detalle había sido cuidado con esmero, y cuya distribución exigió mucho gusto y no poco trabajo para que resultase un conjunto armonioso que no fatigara, el dueño de casa con juvenil entusiasmo comunicaba a sus visitantes interesantes detalles de sus adquisiciones o las especialidades artísticas de muchas de sus piezas.



Salón rojo. — Escritorio de un cardenal romano; siglo xvi. Tiene las armas cardenalicias incrustadas en la mesa



Salón rojo. — Colgadura de seda traída de Pekín, cuando la expedición europea de 1900, a raíz del levantamiento de los boxers; donada al doctor Quesada por el embajador de Francia, como recuerdo del saqueo de la capital de China

Sin perjuicio de reunir todo lo bueno que se fuera presentando, como todo coleccionista inteligente, el doctor Quesada no tardó en especializarse y desde el principio hallándose en

España, no es raro que se dedicara a una de las manifestaciones artísticas tan genuinamente nacional que puede presentar la madre patria, cual es el arte de los imagineros o de la talla en madera.

Este arte, que ilustraron en su tiempo Alonso de Berruguete, Diego de Siloe, Damién Forment, Juan Morlanes, Gaspar Becerra, Juan Picardo, Juan Martínez Montañer, Alonso Cano, Francisco Salzillo y Alcaráz y tantos otros artistas, haciéndolo tan humano al imprimir al leño a golpes de gubia las moribideces de la car-



Sala celeste. Gobelino del siglo XVIII. El sofá está tapizado con un vestido de la reina Isabel II, donado a una de sus azafatas; sobre esto escribió Gutiérrez Abascal, en la Ilustración Española y Americana, un curiosísimo artículo, dedicado al doctor Ernesto Quesada



Tapiz flamenco, en la sala celeste. Hace parte de la serie de tapices donados a la catedral de Burgo de Osma por Carlos V, y adquirido por el doctor Quesada, durante su misión en España

arte, tal cual lo conocemos, sólo podía florecer allí.

Descendientes de españoles, los americanos educados en igual escuela religiosa, pudieron también recibir idénticas emociones, pues nuestros antepasados llenaron también las iglesias de productos de aquel arte, muchos desgraciadamente ya dispersados o perdidos.

La colección del doctor Quesada en nuestro ambiente es una especie de reparación de lo que los años, nuestra incuria y el afán de modernismo ha hecho desaparecer del suelo de América donde de todo eso hubo y en no poca cantidad.

En los salones de esa noble mansión, esas vírgenes, esos santos, papas, obispos, frailes y ángeles que se destacan sobre artísticas ménsulas de sus paredes o de los retablos esculpidos en relieves de los siglos XVII y XVIII evocan un sutil encanto, cuando no provocan admiración por su gracia exquisita, como el precioso tabernáculo de estilo plateresco con la resurrección del Señor en el centro y sus líneas generales de arquitectura tomados del renacimiento, o sobrecogen de admira-



Escalera principal. Repostero con las armas de la casa de Medinaceli



adornan sus paredes, algunos de valor histórico, como el que perteneció a la Catedral del Burgo de Osma, donado por el emperador Carlos V, los muebles antiguos artísticos; como el curioso escritorio barroco de un cardenal romano.

Con finísimas marqueterías, las elegantes cornucopias y espejos, las sillas, las mesas y tantos objetos que llenan las diversas salas pudieran ser la base de una sección del arte retrospectivo de los siglos XVII y XVIII en lo que se refiere a las artes menores

en nuestro Museo Nacional de Bellas Artes, al que debe tratarse de dar una amplitud mayor en cuanto a sus colecciones; pues no sólo la pintura y escultura y las series de calcos de obras maestras

En el fumoir.—Tallas españolas del siglo XVII



Salón grande. Tabernáculo en magnífico estado de conservación. La mesa es de industria portuguesa (siglo XVII)

deben ostentar sus salones, sino que también allí deben irse acumulando estas colecciones especiales que representan páginas exquisitas de la historia del arte, y que, con su prestigio de autenticidad al ennoblecer nuestra institución nacional, se hallen al alcance de todos los estudiosos y puedan aportar su contingente a la cultura general como ya corresponde a esta ciudad, para que a justo título pueda adquirir un merecido blasón de gran metrópoli.

Que el fallecimiento de este patriarca de la cultura argentina, no detenga el movimiento por él iniciado con tan valiosa colección histórica y artística, y que el ejemplo y la enseñanza que se desprenden de esta noble existencia, toda consagrada al estudio, estimule y afiance las energías de los jóvenes.

Juan B. AMBROSETTI.

Fumoir.—La pieza más valiosa de la colección de tallas: una cabeza de Alonso Cano

ción como la bellísima y noble cabeza de Cartujo del gran Alonso Cano.

No es posible enumerar todas las riquezas artísticas que encierra esta casa. El espacio destinado a esta nota debe reservarse especialmente a la información gráfica, que aunque deficiente, puede hablar mejor con las imágenes que con la exigua descripción que pueda hacerse.

Los tapices antiguos magníficos que



Museo de tallas en madera esculpida y estofada.—Uno de los lados del salón grande

El concurso de tangos



Señor José De Wavrin, autor del tango "El Tony", que ganó el primer premio en el concurso de la Sportiva

Realizado el concurso de tangos que organiza la Sociedad Sportiva, circuló la voz de que el primer premio le había tocado a "El tony", cuya partitura era debida a un músico francés.

Corrieron de aquí para allá las protestas de los interesados, quienes alegaban que un músico extranjero no podía de ningún modo haber hecho un tango "de bute".

Lo cierto es que el público le dispensó a "El tony" una acogida favorable y que él es uno de aquellos tangos muy criollos, capaces de hacerlos quebrar las corbas a un fraile, sea su autor compatriota de la Marsellesa.

Enterados de esto, nos apersonamos al autor agraciado con el primer premio, que se pseudominaba J. Nirvassed, y cuyo legal nombre de pila y auténtico apellido es José de Wavrin.

— Venimos a reportarlo — le dijimos. — ¡A moi? ¡Y porqué caus, vamos a veg? — nos dijo muy alarmado. — ¿No es usted el autor del tango premiado por el concurso de la Sportiva, cuyo fallo se dió a conocer en la fiesta realizada el 24 de Septiembre en el "Palace Theatre"? — El mism que vist y calza. Pegó... — Se nos ha dicho — interrumpimos — que es usted francés y no lo dudamos; pero se nos ha dicho también que usted no es músico de profesión y que se dedica a tareas muy opuestas por el contrario. ¿Es verdad? — Tan ciert como que me pagt un ray... Yo soy venid a esta tierra bandit el año 93, encargad por mi famil que tenía an Francia un

fabric de tejid de pur lana paga que yo negociar el pel de ovejás aryentin... Mesió De Wavrin, una vez aquí y una vez realizadas aquellas negociaciones, resolvió instalarse en el país. Se fué a la Pampa, al corazón de la Pampa, donde se dedicó a las tareas rurales, tareas que aún hoy le ocupan.

— ¡Y su afición por la música nació aquí en la Argentina? — No, custament, pegó... Yo ya era ficionad an mi tierra, pegó ficionad sin importans... Aquí me soy dedicad con más ahinc. Me soy comprad un pianó cuando llegué, me lo soy llevad a la Pamp y allá, a todos los momentos libres, le metía music y más music.

De Wavrin es autor de más de ciento cincuenta piezas, entre vals y tangos, ya publicadas bajo el pseudónimo de Nirvassed. No escribe sus obras. Sólo las ejecuta. Pero esto no es un defecto. Entre nosotros muchos son los músicos que no dominan el pentagrama, pero dominan el teclado. Por lo demás, a muchos grandes maestros ocurrió lo mismo y superaron a muchos de los que se escribían sus propias partituras.

— Yo no soy estudia... Ningún conservator... Es un don de la naturaleza... La music me suba a la cabeza... Usted me



El señor De Wavrin, cuando dejó a París, su ciudad natal, para venir a la Argentina, donde desde entonces se ocupa en tareas rurales, dedicándole a la música sólo sus ratos de ocio

chifa cualquier motiv y yo lo pongo al teclad mediatement...

Así nos habló mesió de Wavrin, en su pintoresco lenguaje que reproducimos con el único objeto de dar mayor fidelidad al relato de la interview.

De Wavrin es un hombre atlético. No tiene aspecto de músico ciertamente. No tararea durante sus pausas. No mueve los dedos mientras habla, ni es pálido y plácido. Pero sus obras han de ser muy meritorias, pues según los editores valen como el pan o como "El caburé". Ahora debe llegar de París un álbum que contiene sus mejores piezas, el que ha sido adquirido por una casa del ramo mediante una cantidad fabulosa.



(En 1900). En la Estancia "Telén", en Telén, pueblo del que fué uno de sus fundadores. — Con el doctor José Luro, entonces gobernador de la Pampa Central, su familia y algunos vecinos

J. NIRVASED

PIANO

The musical score is written for piano and consists of eight systems of two staves each. The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, key signatures (one flat), time signatures, and dynamic markings like 'tr' (trills) and 'dr' (drums). The piece concludes with a 'FIN' marking.

Fragmento del tango que obtuvo el primer premio

El fallecimiento del teniente general Alvarez

El decano del ejército argentino, teniente general don Donato Alvarez, dejó de existir el martes de la semana pasada. El general Alvarez ingresó en el ejército argentino el año 37, a los 12 años de edad. Un día, al salir de la escuela, lo arrebató una patrulla de Rosas, y fué dado de alta en un regimiento de coraceros de la escolta. Cincuenta y tres años más tarde, en 1890, después de combatir en todas las campañas importantes que se llevaron a cabo en un belicoso período de nuestra historia, llegó al grado supremo del escalafón militar argentino. Pocas veces se habrá ganado este honor con tan grandes merecimientos; el valiente soldado ostentaba en su pecho las condecoraciones del Sud de la provincia, del Paraguay y del Río Negro. Al morir, a los 88 años de su existencia, hacía 76 que había comenzado su vida mili-



El teniente general don Donato Alvarez
(Fot. Witcomb)

tar, permaneciendo en la activa durante 58.

Cuando el general Alvarez estuvo en el Paraguay, marchó durante toda la campaña en la vanguardia de las tropas avanzadas y regresó con el último escalón de la retaguardia. De él dijo don Nicolás Granada, en su oración fúnebre: "Se educó en la guerra. Sus teorías tácticas las adquirió directamente en el campo de batalla". Y el coronel Baldrich: "Llevó bajo su casaca luminosa la divina borrachera de la lucha a cuerpo perdido".

¿Cuántos soldados como él quedarán en el mundo? Los militares de la nueva escuela, armados de cañones y de ciencia más terribles, son sus dignos sucesores; pero nunca se borrará el prestigio de aquella vieja escuela del valor, de la cual el general Alvarez era un representante característico.



Frente al Círculo Militar. — Transportando el féretro a la cunaña



Los discursos en la Recoleta. — El ministro de guerra, general Gregorio I. Vélez; el coronel Amadeo Baldrich; el señor Nicolás Granada; el doctor Julio V. Villafañe

¡Pero si están ahí!

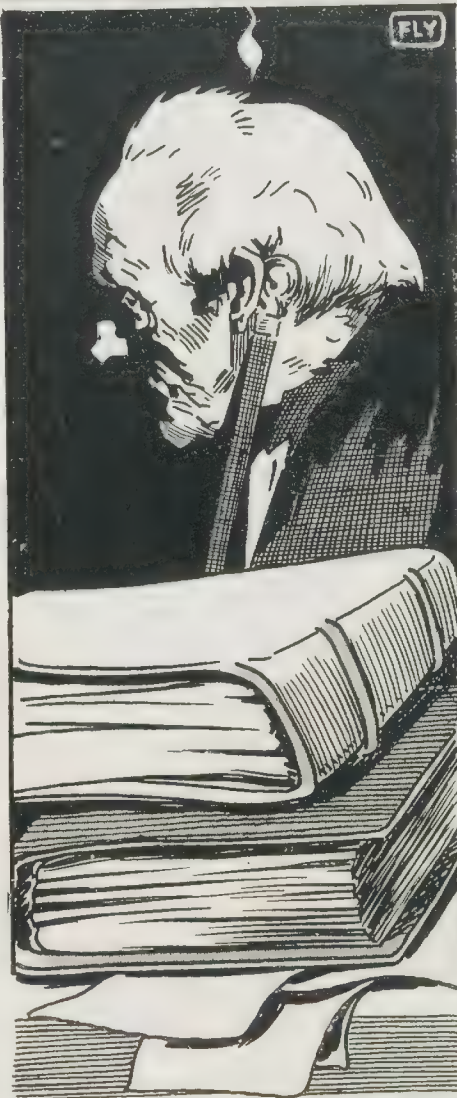
Las cosas están ahí, cada una en su lugar, y cualquiera puede dar con ellas si se encuentran a su paso.

Pero ¿quién conoce, antes de haberlo aprendido, dónde se encuentran?

Mucho antes que Oken, Goethe buscaba algo. Ello no tenía nombre todavía, y aunque ese algo sólo gozaba de una existencia real dispersa por todo el mundo, nadie se imaginaba que lo tenía tan cerca, que lo llevaba consigo. Fuera de su existencia real y tangible, gozaba de una existencia mental en el cerebro de Goethe, para quien era una necesidad de su intuición en la lógica de la Naturaleza. —

"Busco un ser misterioso" — escribía a sus amigos, desde Roma, el gran poeta — "cuya posesión me permitirá crear todo género de tipos de animales y de plantas." — En 1804 descubre Oken los pequeños seres protoplasmáticos que han recibido el nombre de Proteos, y más tarde, por ampliación colectiva, "el de Protistas. El los encontró porque pasó por el lugar en que ellos estaban, porque se puso en contacto consciente de su existencia real, y Goethe no pasó. El sólo tuvo conocimiento del protoplasma, que era lo que buscaba en Roma, cuando Oken descubrió los Protistas. Entonces Goethe, fastidiado, se burló de Oken en el Segundo Fausto. Pero Oken no se dio por aludido, no entendió ni leyó el Segundo Fausto — y, si ocurrió lo contrario, esto explicaría por qué motivo dió una interpretación tan confusa a la teoría de Goethe sobre las vértebras craneanas.

Florian, sobrino de Voltaire, además de cometer una traducción del Quijote al francés, escribió fábulas y algunos cuentos muy bonitos, bastante sentimentales, en los que ha empleado un lenguaje de persona fina, y de una pulcritud que no usaba su tío en particular cuando redactó el *Cándido*. Eso no ha impedido que Voltaire sea conocido por todo el mundo, ni tampoco que Florian haya sido casi olvidado. Entre esos cuentos hay uno titulado *Bathmendi*. Refiere que un rico labrador del Oriente, dejó, al morir, su fortuna dividida en cuatro partes iguales, para repartirse, como se verificó, en sus cuatro hijos. Los tres mayores se separaron en diversas direcciones buscando algo. El menor se quedó con la granja, se casó por amor con la hija de un vecino al que instaló en su casa y en su mesa, fué labrador como su padre, trabajó mucho, tuvo varios hijos, y vivió muy feliz. Pasado un tiempo más o menos largo — si la memoria no es infiel — se encontraba cierta noche en compañía de su suegro, de su mujer y de sus hijos, cuando sintió que alguien lla-



maba a la puerta. La hizo abrir y penetró en el comedor un mendigo andrajoso. Al reconocer en él a su hermano mayor lo colmó de cariños, le hizo dar un baño y buenas ropas, y lo sentó a su lado. Un momento después llamó otro mendigo, y así un tercero. Eran los otros dos hermanos. Más tarde refirieron las aventuras porque habían pasado, sin callar que buscaban algo que se llamaba *Bathmendi*. Uno de ellos había llegado a primer ministro de un rey poderoso — y casi lo coronaron. El segundo ascendió hasta general en jefe de un gran ejército, — y el tercero alcanzó todas sus aspiraciones de fortuna, y amor y placeres. Mientras ellos hablaban, sonreía el viejito, suegro del menor. Y cuando después de presentar todos el cuadro de sus grandezas, manifestaban lo desastroso de su caída, aumentaban las sonrisas del viejo hasta llegar a las carcajadas. Al fin se calmó y dijo: — "Si *Bathmendi* soy yo." — Este nombre es una palabra persa que significa *Felicidad*.

Todo esto me vino a la memoria al escuchar una disertación del Profesor Doctor Cratovitch sobre monstruosidades. Al terminar, solicitó de la concurrencia le señalara algunos monstruos de vertebrados que pudiera haber olvidado él; pero solo hizo uso de la palabra el Profesor Harming, para recordar la monstruosidad normal de los Lenguados, como los sillos, los rombos, etc. La aceptó, indicando que no tenía para qué discutir el caso desde el momento que su distinguido colega y amigo la había designado ya como normal. La conferencia podía darse

por terminada, y se inició una conversación sin ceremonias. Entonces tomó la palabra el Doctor Waterflea y señaló una monstruosidad completamente desconocida. Se trataba de un hombre con la cara y los miembros dirigidos hacia adelante...

— "¡Qué cosa tan curiosa!" — exclamaron a un tiempo Cratovitch y Harming saltando una carcajada.

— "... y el vientre hacia atrás" — continuó Waterflea.

— "¡Oh! ¿de manera que la columna vertebral...?"

— "Estaba hacia adelante."

— "¡Pero eso es imposible!" — dijo Cratovich. — "Eso sería contrario a las leyes de la embriología."

— "No he discutido la organización del monstruo; he señalado simplemente el caso" — observó Waterflea.

— "Y el omóplato ¿dónde estaba situado?"

— "No lo sé. No lo he visto. El actual Doctor

Perez Dingo, que hoy viaja por los Estados Unidos, me hizo mencion de él cuando era estudiante. Se trataba de un individuo que entró en el hospital con una fractura en la pierna, y esperaban que se soldara para someterlo a un exámen prolijo. Pero un día desapareció misteriosamente del hospital, y así sólo queda de él el conocimiento de los únicos datos que consigné. Se cree que alguien lo haya secuestrado, y no sería imposible que hubiese sido sometido a una disección total."

— "Pero ¿por qué motivo no se publicó la noticia apenas conocido el hecho?"

— "Por compasion. Los curiosos instruidos le habrían hecho la vida intolerable durante su permanencia en el hospital, sometiéndolo á todo género de movimientos mortificantes, en una situacion que reclamaba reposo completo."

— "¿De modo que se guardó el secreto?"

— "No del todo. El Profesor Kegelbach de la Universidad de Berlín escribió al estudiante Perez Dingo una larga carta en la que se mostraba inquieto por el caso. Le decía que, para él, tenía un interés "colosal ese individuo; que él creía en su existencia, porque, segun un texto inédito de la Biblioteca Imperial, se sabía positivamente que ya Horacio se burlaba de semejante fantasía, la que, justamente había sido el motor que lo incitara á escribir su *Carta á los Pisones* empezando por el *Si pictor velit...*; que Horacio tenía conocimiento, por lo tanto, de la existencia real ó ficticia de semejante monstruosidad, pues había sido mencionada por un poeta cinegético de Arcadia, Terpsimeno Glycophon, lo que había dado lugar á prolijas investigaciones en todas las bibliotecas en que se conservaban manuscritos griegos antiguos."

— "Todo eso parece inverosímil" — dijo el Profesor Cratovitch — "¿cómo es posible que se acepte un absurdo semejante? Las monstruosidades, segun lo han establecido los que de ellas se ocupan, es decir, los teratólogos, son el resultado de fenómenos naturales que, en su manifestacion constante y de equilibrio producen en los gérmenes o en los embriones los tipos normales; en cambio, el desequilibrio dá origen á los monstruos por atrofia, por hipertrofia, por hiperplasia, por soldaduras. En el ciclope se atrofia un ojo, y el otro se coloca en el centro; en los acéfalos se atrofia el cráneo; la adelfofagia es una simple soldadura en la que predomina el desarrollo de uno de los hermanos con atrofia del menor; en la sinadelfia el desarrollo de ambos es igual, como en los hermanos siameses, y así sucesivamente; pero no se conocen anomalías de posicion. Jamás se ha visto un ojo en la rodilla, ni un dedo en la nariz, ni una oreja en el talon. El caso no me interesa. Pasen ustedes buenas noches."

— "Un momento, Doctor Cratovitch. El Profesor Kegelbach vino de incógnito á Buenos Ayres por esa época."

— "¿Vino de incógnito?!"

— "Si."

— "Oh! entónces eso cambia de especie. Por dar una broma al químico Rouelle, Buffon escribió un trabajo '*Sobre la organizacion hipotética de los centauros embrionales*'. Aceptemos como real el caso de Perez Dingo, y procuremos imitar á Buffon. Interpretemos la organizacion presunta del monstruo, y no es improbable que alguna de las interpretaciones se anticipe á la de Kegelbach."

Y así quedó convenido.

II

Desde el siguiente día los diarios de Buenos Ayres empezaron á publicar artículos más ó menos extensos, firmados unos, anónimos los otros; pero casi todos con el encabezamiento de "*El caso del Doctor Perez Dingo*", y con figuras ilustrativas.

Uno de ellos decía:

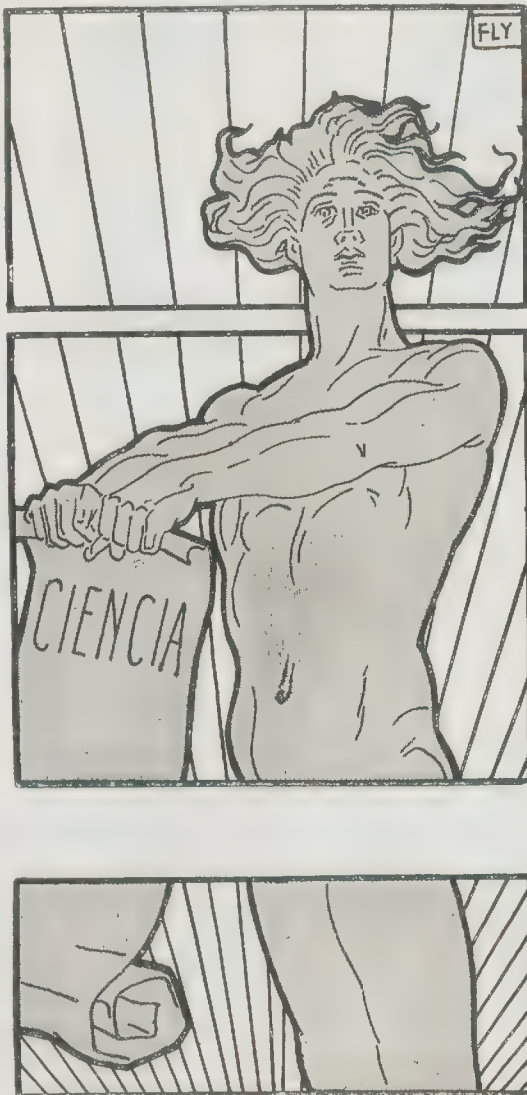
"Lo primero que se ocurre al estudiar el caso del Doctor Perez Dingo, es que se trata de una rotacion embrionaria. El tronco se presenta normal, lo mismo que sus dependencias internas y externas. La cabeza ha hecho una rotacion de media vuelta. Igual rotacion se ha producido en la cabeza y el cuello del fémur sobre el eje de éste; pero los dedos están invertidos siendo externos los gordos; siempre ha llamado la atencion lo absurdo de los zapatos, pues parece que los usara cambiados, lo que no sucede, porque los cambiados son los pies. Las manos son regulares, pues, con las palmas hacia adentro ó plano medio ántero-posterior, el pulgar queda hacia arriba ó hacia adelante. La situacion y forma del omóplato se ignora... Naturalmente, si la cara es la que dá la orientacion del cuerpo, la columna vertebral, con sus curvas habituales, es anterior." (firmado) *Dr. Cratovich*.

Otro:

"Lo del Dr. Perez Dingo. — No hay inversion de los dedos de los pies. El gordo ocupa su lugar; pero es el menor, y de aquí que los zapatos parezcan cambiados. El omóplato está constituido por dos láminas soldadas, la una normal, anterior; la otra simétrica, posterior. Es como un bivalvo situado en cada hombro."

(f.) *Doctor X*.

"LA MONSTRUOSIDAD DEL DOCTOR PEREZ DINGO. — Parece increíble que no se haya observado como es debido el caso en cuestion. Se trata de una complicada sinadelfia de enfrentamiento con adelfofagia parcial doble. El esternon, que queda hacia atrás,



dada la situación de la cara, no es de estructura normal. Está constituido por vértebras iguales á las de la columna completa, y son cuatro dorsales regulares que terminan por un apéndice xifóides polímero. El omóplato es perfectamente regular, y se encuentra donde debe estar. De este hecho, de la normalidad de los brazos y manos, y del esternon compuesto de vértebras, resulta que éstas, los omóplatos, los brazos y las manos son del hermano absorbido (ó comido, como lo exige la etimología), y lo mismo ocurre con las piernas...

(f.) Doctor
"Waterflea."



simo. No hay tales rotaciones, ni sinadelfia, ni nada de eso. Se trata de un individuo solo, normal, que tiene el sistema, ó más bien el eje nervioso por delante del aparato digestivo, es decir, eje nervioso ventral, como los moluscos, los insectos, y otros animales, y eje circulatorio dorsal con relación al nervioso, como en los insectos. Esta reversión es única. Es un caso estupendo.

(f.) Prof. Tic."

Telegramas: —
"FILADELFIA, Abril
tantos de cuantos.
— Por mil diablos! ¿Qué es lo

que están publicando en Buenos Ayres? No me dejan en paz en este país. A cada momento me secuestran, me someten á los rayos de Roentgen, me auscultan, me percuten, me iluminan por dentro y por fuera, me palpan, me comprimen, me joroban desde el Atlántico al Pacífico. De allá vienen telegramas con 'El caso del Doctor Perez Dingo, La monstruosidad del Doctor Perez Dingo, &' — y enseguida secuestro seguro. Me examinan aquí, en Washington, en Nueva York, en Boston, en Charleston, en San Francisco. Para mí no hay garantías, no hay *habeas corpus*, no hay más que un fastidio constante. Y lo peor es que, después de haberme molestado, todos acaban por declarar que ésto es un humbug. ¿Qué tengo yo que ver con el caso de que le hablé al Dr. Waterflea? Procuren mejorar mi situación, ó tendré que ir á dar á un manicomio.

(f.) Dr. Perez Dingo."

"EL CASO DEL DOCTOR DINGO. — La explicación del Dr. Waterflea es luminosa. Pero ¿no pertenecerá la cabeza también al hermano 'absorbido'? No. Lo primero que se nos ocurrió pensar fué en la situación en que quedarían la laringe y el esófago por la rotación de la cabeza y de las vértebras cervicales. Pero no hay duda de que existe una médula bífida, cuyas dos ramas pasan por conductos vertebrales propios, separados uno de otro por una abertura media, y que, volviéndose á soldar (la médula) penetra en el conducto único de las vértebras dorsales. Por aquella abertura pasan la laringe y el esófago, y aunque, con ligera torsión de la tráquea, ocupan el lugar correspondiente para llegar á los pulmones por los bronquios y al estómago.

(f.) Dr. Harming.

"LA VERDAD DEL CASO DE PEREZ DINGO. — Esto está un cas curiosissim, no tant por sí mismo, mais por la manèr de l'interpretar. Isidore Geoffroy de Saint-Hilaire habria estad más laconique en su clasificación, diciendo: *Adelfofagia doble de enfrentement*. Claro! Cabeza, brazos y piernas pertenecen á un hermano, cuyo tronco ha sido remplacé por el del otro hermano enfrentad acéfalo y ápodo. Esta es la manèr clarissim de ver de un francés.

(f.) Dr. Rataplan."

"EL CASO DEL DR. PEREZ DINGO. — Todo lo que se ha escrito hasta ahora respecto de esta cuestión es una simple série de suposiciones más ó menos verosímiles. Pero no hay nada de eso. La única explicación admisible es la que reconozca un caso de reversión á un tipo ancestral de un pasado remoti-

"BERLIN, id., id. — ¡Y pensar que yo he buscado tanto ese caso curioso, estupendo, colosal! y que ustedes lo hayan conseguido sin saber examinarlo! ¡Qué desgracia! ¡*Donnervetter*! Mi opinión es la misma del Doctor Tic, haeckeliano como yo. Se trata de un caso de regresión á un pasado remotísimo. El individuo es un articulado, un insecto antropomorfo!

(f.) Dr. Kegelbach."

El caso no me interesaba mayormente; pero sí el recuerdo de Bathmendi y del protoplasma de Goethe.

E. L. HOLMBERG.

Dib. de Fly.



Con un maquinista del "rápido" a Rosario

San Martín, 19 de 1913.

—¡Suba!

Y para facilitar mi ascenso, el maquinista Conde arrojó una recomendación para los pasamanos de la 162: estopa.

—¡Acomódese!

Me acomodé.

—¿Un jarrito de té?...

—Venga.

Arriba o sea "a bordo" de la 162, experimenté la misma sensación que a buen seguro experimentará Lavalle (soldado y mártir) desde el minarete de la columna de su estatua, cuando el prócer baja sus ojos y los clava sobre las "pavías" y los "oriones" de los transeuntes o sobre el alabastrino delantal con valencianas de la Jesusa que "primea", con un "chauffeur" con "taxi". Yo experimenté la sensación grandiosa de la altura, y a mis pies vi los cachimbos de los técnicos del depósito de locomotoras como cabezas de alfileres, humeando navy cut.

—¿Se "matea" sobre la locomotora?—pregunté.

—Los ingleses no miran con buenos ojos al mate. "A bordo" se prohíbe hundir la bombilla en infusión de yerba argentina o de yerba paraguaya. Pero, se toma mate, sin embargo, y yo le puedo asegurar que son pocas las locomotoras que corren sin pava, yerba y azúcar. La yerba es combustible de primera necesidad.

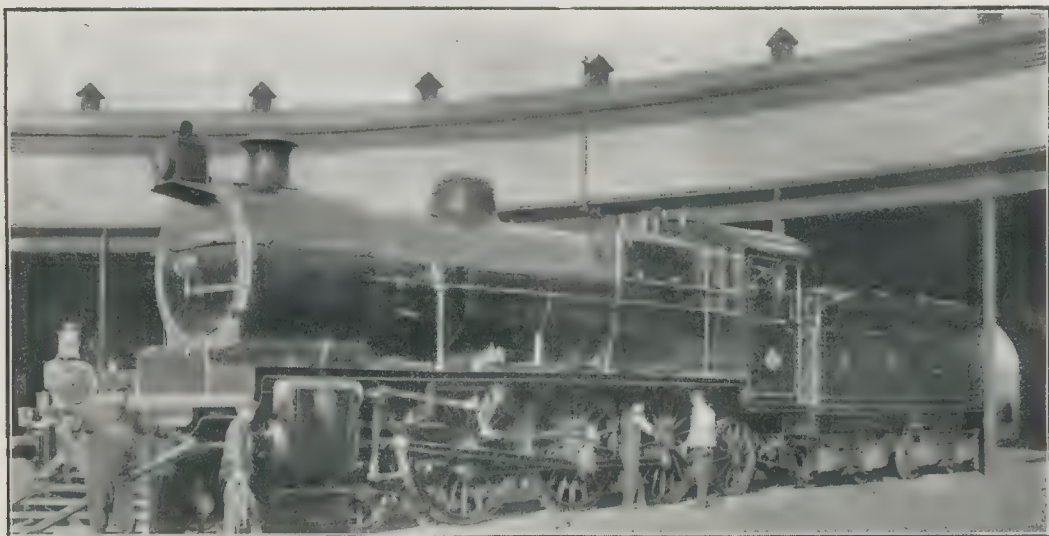
La 162 "dejó galpón" y se dirigió a enganchar



El maquinista y el foguista de la locomotora 162, Francisco Conde y Juan Manelli, respectivamente, en el "fondeadero" de San Martín (provincia de Marcellino Ugarte), hora y media antes de correr el "rápido" a Rosario (sale a las 6 p. m.), "a bordo" y ojeando un comentario sobre "Great South ya no quiere el fusión con el Oeste, y se arme un very escandalete a la "city", a la "building" y a una punte de partes más de London, con o sin debentures"

en la cola del "rápido" a Rosario, tendido atrás del invernáculo de la plataforma de los trenes para Retiro. La 162 avanzó majestuosamente. El sol "entraba a galpón".

—A las 5.10 salgo para Retiro, corriendo los coches del rápido por el rabo, y a las 6 en punto, salgo de Retiro con este rápido, corriendolo de punta. El "rápido" a Rosario, es el tren que corre a mayor velocidad en Sud América. En algunos trechos corremos a 120 kilómetros por hora. No hace muchos años que para llegar a San Pedro casi se empleaba desde la salida hasta la puesta del sol. ¿Recuerda usted la parada en Campana?...



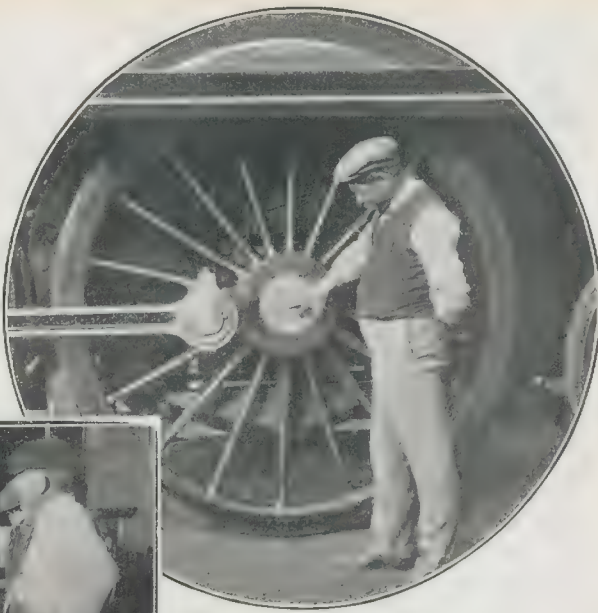
La 162, en el depósito de locomotoras de San Martín, lista para correr un "rápido". Esta locomotora pesa 135 toneladas en orden de marcha. En su tender almacena 15.000 kilos de carbón y 24.000 litros de agua. Puede correr "arriba de 120 kilómetros por hora". De este tipo el Central Argentino posee diez locomotoras (161 al 170), las cuales sólo corren entre Rosario y Buenos Aires, en atención a que las aguas al norte de aquella ciudad "hace moi mal el caldera"

—¡Cómo no! También recuerdo la lluvia de estrellas caldosas sobre la cabeza de los pasajeros.

—¡Ah!... Es cierto. El tren se detenía largo rato en Campana para que los pasajeros almorzaran. Entonces no se conocían los coches comedores. Se almorzaba al trote, bajo tñglado de la estación. Un desfile de platos a ochenta kilómetros por hora... Los pasajeros, conocedores de la línea comían con impermeable para evitar los efectos de la sopa, de los morrones y de las salsas sobre los casimires. Hoy salimos a 60 kilómetros por hora de Retiro, velocidad con la cual corremos bajo señales en la sección urbana. A la entrada de San Martín hay una curva, la que pasamos a 25 kilómetros.

—¿Por temor a descarrilar?...

—No... (aquí se rió Conde.) Para que no cafen los platos de las mesas del comedor y



A un metro con ochenta y ocho centímetros (1.88) alcanza el diámetro de las ruedas acopladas de las respetables locomotoras en cuestión.—El jefe del depósito de máquinas de San Martín, Mazzolini, junto a la rueda de "retaguardia izquierda" de la 162



Ruedita de la 457—una Kitson & Co. Leeds, del año 1889, con chimenea "a la francesa"—cuyo diámetro resulta un poroto comparado con el idem que gastan las "Breyer" del servicio urbano (un metro con setenta y dos centímetros—1.72) sin ir más lejos. La 457 corrió "mixtos" y en su tiempo llamó la atención del público y de los profesionales. Las "cafeteras" que hasta hace no muchos años corrieron los trenes a Tigre (vía Victoria) también eran marca Kitson, y de ellas recordarán Avelino Rolón y otros "pibes" de San Isidro

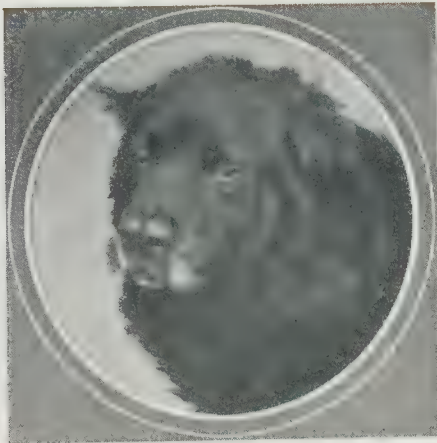
se hagan añicos contra los "ñatos con doble suela" de algún inspector. Precaución de orden culinario, como usted ve. Como se trata de curva brusca... De San Martín a Campana corremos de 80 a 90 kilómetros. En este recorrido no hay ninguna curva peligrosa que ponga en apuros al "roast-beef" o al infaltable pollo "con verde" del "menú" ferroviario. Entramos con precaución en la estación Campana, a 15 kilómetros.

Y el maquinista, entusiasmado, siguió charlando a "120 kilómetros por hora".

RIMAC.



"Five o'clock tea"



Un perro jubilado

Las personas que visitaron estos días la Exposición Rural, habrán visto allí un anciano perro, que sentado sobre sus cuartos traseros, contemplaba con simpatía el desfile de transeúntes. El animal tenía en el lomo un extraño arnés, que era perruno, puesto que le pertenecía. El arnés estaba formado por una almohadilla dispuesta aproximadamente como una silla inglesa. Sobre la almohadilla, tenía afirmada una caja de metal, de forma cuadrática, pintada de azul, con inscripciones en letras blancas. Semejante caja presentaba una ranura en su parte superior, que sugería ideas de colecta. El perro, en efecto, estaba allí en carácter de comisión unipersonal para hacer una colecta a beneficio de la sociedad "Sarmiento", protectora de animales. La inteligente propaganda de esta sociedad nos había llamado ya varias veces la atención. La idea del perro—lo que él pueda reunir en su alcancía no resolverá, suponemos, ningún problema,—es otra buena idea, adecuada y original, que ha de haber contribuido mucho

a la celebridad de la institución. Pero vengamos al perro, que es nuestro sujeto. Puesto que era un animal tan importante, fuimos a visitarlo el otro día, en casa de su amo, el señor José Pérez Mendoza, presidente de la "Sarmiento". Durante la entrevista hubo un incidente muy interesante, en relación con un prejuicio, según el cual, quienes protegen a los animales son capaces en cambio, de negar una pequeña limosna al pobre que golpea a su puerta. Salíamos a la calle con el perro, para fotografiarlo en plena luz, y el señor Pérez Mendoza venía con nosotros. En la puerta, un criado escuchaba la plañidera canción de una pordiosera italiana.

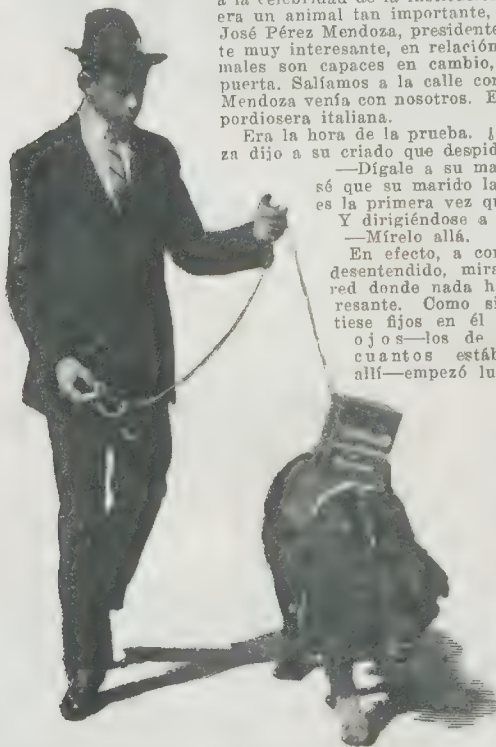
Era la hora de la prueba. ¡Qué haría el señor Pérez Mendoza? ¡El señor Pérez Mendoza dijo a su criado que despidiese a la mujer!...

—Dígale a su marido que vaya a trabajar,—añadió, dirigiéndose a ella.—Yo sé que su marido la obliga a ganar para él, implorando la caridad pública. No es la primera vez que usted viene, y el otro día estuvo en fo de Anchorena.

Y dirigiéndose a nosotros:

—Mírelo allá.

En efecto, a corta distancia estaba un hombre, que trataba de hacerse el desentendido, mirando una pared donde nada había de interesante. Como si presintiese fijos en él nuestros ojos—los de todos cuantos estábamos allí—empezó luego a



Una escultura de la casa del amo

El perro León, cargado con la alcancía para hacer la colecta a beneficio de la sociedad "Sarmiento", protectora de animales

escurrirse, hundiendo algo la cabeza entre los hombros, y desapareció doblando la esquina. En cuanto a la mujer, reconociendo la justicia de lo que acababa de oír, se retiró también a poco, sin pronunciar una sola palabra de protesta. El señor Pérez Mendoza tenía razón.

Pero vengamos al perro, ya que íbamos a venir a él. Es un perro chacarero, de raza dudosa y padres desconocidos, que durante diecisiete años prestó sus servicios de ladrante en una chacra que el señor Pérez Mendoza posee en la Provincia. Demasiado viejo para correr ni para morder, era ahora la víctima de los otros perros; en vista de lo cual el señor Pérez Mendoza lo jubiló solemnemente, trayéndolo a su casa de Buenos Aires. Su nombre es León.

Matías JUNCAL.

Notas de tierra adentro
Una jira política en Santiago del Estero



El candidato oficial (1), Dr. Luciano Figueroa, durante su jira política por los departamentos de Atamisquí y Loreto



Señora viuda de Bonahora



La viuda de Bonahora y sus hijas

Como el 5 del mes corriente deben verificarse en la provincia de Santiago del Estero las elecciones de diputados, los candidatos no se duermen en las pajas y apelan a todos los medios más eficaces para mover sus candidaturas.

Por esto, el candidato oficial de aquella provincia, doctor Luciano Figueroa, con una anticipación de veinte días, se largó en jira por los departamentos de Atamisquí y Loreto, llevando consigo, ya que hoy la compra directa del voto está más o menos proscrip-ta, un abundante cargamento de comestibles que reponía así que se le terminaba con el reparto que de ellos hacía aquí y allá.

Entre carne con cuero, yerba y azúcar, llevaba también alpiste, sabedor quizá de que no faltarían algunos pájaros entre los concurrentes a las farritas que realizaba en los diversos puntos en que hacía



El señor Pablo Lugones Vleyra, hermano del ministro de gobierno de Santiago



El señor López,
Juez de Paz de
Loreto, en via-
je de placer

etapa. Los contrarios decían que el alpiste era para cazar mixtos, pero esto posiblemente carece de fundamento. Calumnias de los "barriga-pelada", como los oficialistas llaman a sus rivales, toda vez que los opositores no pueden morder de ningún modo.

Acompañaba en su jira al doctor Figueroa, el señor Bernabé Font, además de un arpista, tipo muy popular y característico, llamado don Salustio, y un bastonero, don Federico Maldonado.

Así que se detenían en un pueblo, don Federico le metía al redoblante, y si don Salustio, medio calmoso y remolón de nacimiento, le andaba



El arpista, don Salustio, el tipo más popular del Departamento de Loreto, y el bastonero Federico Maldonado

mezquinando dedos al arpa, aquél le recordaba: — "¡Oí, cheil ¡por qué no lei metís uñas a l'estrumento? ¡O ti has pensao que ti han trayido pa rascarte vos en de vez de rascar el aparato? ¡Metile, po, pa que sepan que llega gente 'e la ciudadá!..."

Don Salustio obedecía: escarbaba entre las cuerdas algún baile popular, don Federico metía ruido en el redoblante, y el pueblo entero se agrupaba alrededor del carruaje del candidato que apelaba a la carne con cuero, la yerba, el azúcar y el alpiste, y luego, como quien no quiere la cosa:

— "¡Señores! ¡Ciudadanos!... Mi programa político, constituido sobre una base jugosa, sobre una base sólida, sobre una base honesta..." Etc...



Bailando la zamacueca. — El candidato oficial, el jefe político, el juez de paz y el señor Lugones Vieyra

TOCAS DE VIUDA

(Del libro "Madrigales y Elegías",
recientemente publicado.)

Cuando ella pasa, todo se esfuma en torno de ella.
Sólo ella tiene luz y movimiento y vida.
Su cabellera rubia y su mirar de estrella
inundan de fulgores el alma ensombrecida.

No sé quién es y siempre la encuentro en mi ca-
[mino.

Con su expresión austera, su juventud contrasta.
¿Su historia? Pues la ignoro, de amores la imagino.
¿Nombre? Llamarla hermosa para nombrarla basta.
Y fué la vez primera que yo la ví un gran día
de sol. La claridad del cielo esplendoroso
sobre su negro manto de viuda descendía
sobretejiendo un velo bruñido y luminoso.

* *

¡Oh, dolorosa esfinge! Yo leo en tu mirada
pensativa el secreto de una pena infinita;
el corazón herido, la idealidad truncada,
la silenciosa casa, la juventud marchita.

Yo leo en tu mirada la nostalgia suprema
del brazo en que tu brazo se apoyó, de la boca
donde bebió tu boca su amoroso poema,
y del cantar alegre, y de la risa loca.

Yo leo en tu mirada el gemido postrero
de la voz que tus últimos juramentos pedía.
¡Jurar! ¡Jurar! ¿Quién puede jurar lo venidero?...
¡Ah! ¡Morir es creer! ¡Él moría... y creía!

* *

¿Y la amada hermosura, y los ángeles rubios
que en su cielo nacieron, nos huirán de las manos?
¿Sus vibrantes canciones y sus dulces efluvios
quedarán para siempre de nosotros lejanos?

¿Este templo, que un día fabricó nuestro ensueño,
indefensos veremos que lo hundió el terremoto
y será todo impulso del corazón pequeño
para reconstruir el pobre nido roto?

¿No tendremos siquiera la grandeza del gesto
con que el vencido heroico al vencedor domina?
¿Faltarán el estigma, la protesta, el denuesto,
que el oprobio eternicen de la mano asesina?

¡Resistencia de locos! El Amor y la Muerte
nos imponen su dura voluntad caprichosa.
¿Quién en sumiso esclavo al libre Amor convierte?
¿Quién el golpe detuvo de la Muerte alevosa?

* *

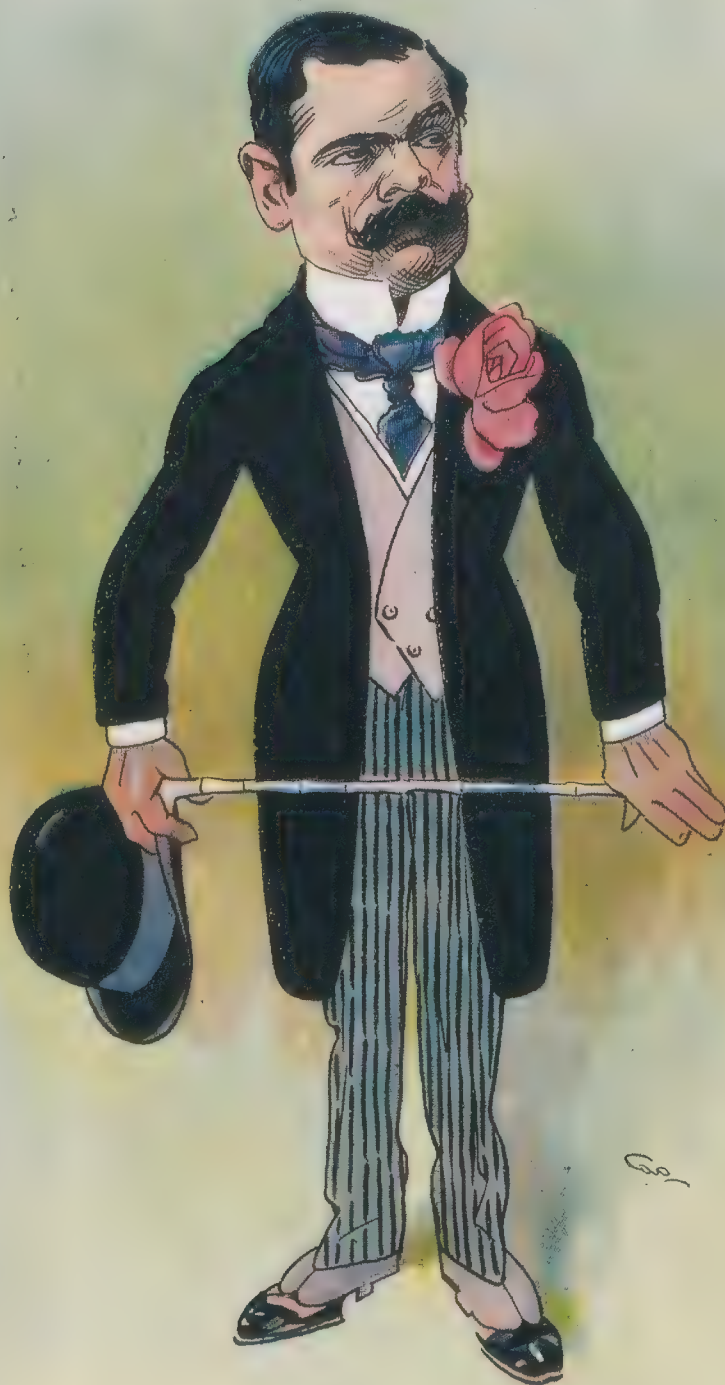
¡Oh dolorosa esfinge! Inútilmente evocas
el pasado... ¡El amor es rebelde al pasado!
Ante tu carne blanca ceden tus negras tocas,
y da el sol resplandores a tu velo enlutado.
Si rezan al Recuerdo tus dulces labios rojos,
la Esperanza sonríe y al pasar te saluda.
Los ruiseñores cantan la aurora de tus ojos
y el amor prende rosas en tus tocas de viuda.

Ricardo J. CATARINEU.

Dib. de Friedrich



CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
Doctor MARCO M. AVELLANEDA, por CAO



Va a la corte de España, porque allí,
el ministro en agraz,
espera que la gente diga así:
—¿Sabe *ustez* que es buen mozo de verdaz?

Fiesta infantil



Durante la fiesta realizada en la casa del doctor Rodolfo Rivarola a las amistades de sus hijas María Enriqueta y Clelia

Demostración



El banquete ofrecido por vecinos de Belgrano al comisario señor Dellepiane

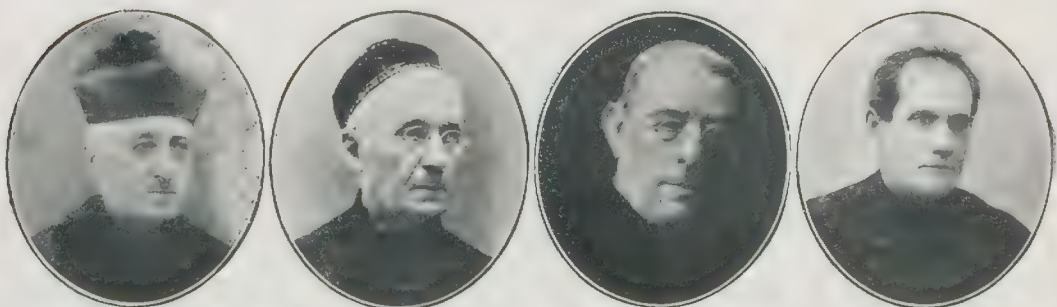
En el Príncipe George's Hall



Fot. de FRAY MOCHO.

La concurrencia durante los bailes infantiles realizados el sábado

Bodas de oro sacerdotales



Presbíteros Juan V. Castainhs, Carlos Sampay, Pedro Pommés y Juan Magendie que acaban de celebrar sus bodas de oro sacerdotales

El domingo pasado se llevó a cabo en el Colegio San José la fiesta conmemorativa de las bodas de oro sacerdotales de los presbíteros Magendie, Pommés, Castainhs y Sampay, ordenados en 1863.

El programa constaba de tres partes, atléticas la primera y la tercera, y litera-



Los mismos, cuando fueron ordenados, en 1863

ria la segunda. En esta última pronunció un discurso el obispo de La Plata, doctor J. N. Terrero, y otro el presbítero Magendie, en nombre de sus compañeros de ordenación sacerdotal.

Los sacerdotes nombrados son los fundadores del Colegio San José.



En compañía del internuncio y de sus ex discípulos, durante la fiesta en el Salvador

Asociación Obstétrica Nacional

El concurso de cereales



El doctor Gabred leyendo su discurso en el acto de la colocación del busto del doctor Juan R. Fernández en la Escuela de Parteras, el día 24



En la Bolsa de Cereales, durante una de las reuniones del jurado

Fot. de FRAY MOCHO.

La revolución.—El gobierno en campaña

En el presente número empezamos a publicar una serie de notas sobre la trágica actualidad mejicana. La verdadera situación de México no es conocida en el exterior, debido a que en el país no se publican informaciones sino sobre fiestas oficiales y movimiento de personal administrativo, y a que se intervienen los telegramas y se viola la correspondencia dirigida al extranjero. FRAY MOCHO viene a ser así el primer periódico del mundo que revela cuál es en realidad aquella situación. Para ello ha sido necesario que nuestro co-

*Le dejó librado a la
Tuna de Dios. Una mujer
artista, la llevaron hasta
La Habana, si que lo
Dalis de este infernal
Circulo de libros —*



El presidente de México, general Victoriano Huerta

Párrafo de una carta, fechada en Sinaloa el 2 de julio, con que nuestro corresponsal acompaña una serie de notas sobre la actualidad mejicana. La carta y las notas no llegaron a nuestro poder hasta estos días, y es una fortuna que hayan podido llegar

responsal, señor Tito L. Foppa, penetrarse con riesgo de su vida en el interior del territorio y confiase sus cartas y fotografías a una artista que las llevó hasta La Habana. El estado de cosas reinante en México no ha variado todavía, pues las causas del desorden son demasiado profundas para que se opere un cambio en poco tiempo; radican a la vez en la falta de preparación del pueblo y de sus directores, en un lamentable estado de atraso general, que es necesario reconocer. Las ideas de patria y del bien público se han perdido, y no se lucha sino para satisfacer deseos de venganza y ambiciones de poder. Garantías individuales no existen, ni para los naturales ni para los extranjeros, y estos últimos suelen ser las víctimas de las masas ignorantes. Periódico sudamericano, deploramos comprobar hechos semejantes en una nación de nuestro origen; pero es una tradición de la prensa argentina contemplar de frente la realidad propia; hagámoslo también con la ajena, porque el negarla no sirve sino para que los pueblos duerman en error y se acerquen más a su ruina. (N. de la D.)

La gravedad de la situación actual de México es imposible medirla desde fuera debido a la estricta censura establecida por el gobierno del general Huerta, y casi imposible también, desde la misma capital, porque se ignoran los acontecimientos que se desarrollan en



El general Huerta con su estado mayor

el interior. Es menester armarse de fuerza de voluntad y dirigirse a los Estados, sin olvidar durante el camino que el título de periodista ni la condición de extranjero constituyen las mejores credenciales...

El artículo 33 de la constitución mejicana es una espada de Damocles que cae sin anuncio previo. A pesar de que es problemática la eficacia de la precaución, conviene dirigirse al consulado argentino, inscribir el nombre en el registro correspondiente y como mejor nos sugiera el instinto, ponernos en marcha librados a nuestra propia suerte, sin esperar ni un informe ni una indicación de nadie. Los extranjeros callan por temor; los mejicanos ofrecen y no cumplen. Esto es una característica nacional para la que se ha inventado un vocablo "*rajarse*". Aquí todo el mundo se *raja*. Desde el Presidente hasta el último "pelao".

Es tan corriente *rajarse* que el changador que se comprometió a llevar una maleta por un peso, se de-



Observando al enemigo



Tipos de soldados federales

tiene a mitad de camino, y muy fresco exclama:

— Mi jefe, ¡a no sigo...

— ¿Cómo, así?

— Deme medio peso y en paz...

— ¡Pero no es posible!

— Me *rajé*, mi jefe...

— ¿Y qué hago con la maleta?

— Pus lo que guste. Yo me *rajé*; deme la mitad de lo estipulado, pus no sigo: me *rajé*.

Se *rajó* el hombre. El mismo lo dice. Y no hay razón para enojarse porque anteriormente ya se han rajado periodistas, diputados, fotógrafos, etcétera.

Nadie creería que nos hallamos en la capital de una nación convulsionada por dos revoluciones y amenazada por un grave peligro exterior.

El régimen del silencio adoptado por el general Huerta ha dado semejante resultado. La prensa se limita a dar cuenta de los banquetes a los cuales asiste el presidente, de los cambios diarios que se produ-



La carne de cañón



Conducción de un prisionero



El general Rubio Navarrete, en quien se cifran grandes esperanzas

cen en el seno del gabinete, de los extraordinarios y repentinos viajes, en calidad de embajadores, de ciudadanos y militares que el día antes eran el brazo derecho del gobierno, y de los triunfos consecutivos y itunca desmentidos de las tropas federales. Sin embargo, el temor, la duda, la desconfianza y la traición se han infiltrado en todos los ánimos y paralizan los movimientos. Aquí no se opina ni se habla. Una simple denuncia es suficiente para acarrear graves inconvenientes a cualquier pacífico ciudadano.

Leed esta noticia:

¿ATENTABAN CONTRA LA VIDA DEL PRESIDENTE?

Aseguran que los calumnian por venganza

"Anoche fueron aprehendidos, por orden del inspector general de policía, los señores Jesús Garrido Flores y Juan Bloom, acusados de atentar contra la vida del general don Victoriano Huerta.

"El inspector general de policía dictó la orden en virtud de la denuncia que ante él presentó el señor Joaquín Díaz del Castillo, diciéndole que tenía datos ciertos respecto al atentado que se preparaba.

"Los detenidos niegan categóricamente el delito que se les imputa, manifestando que solamente se trata de una venganza que el denunciante trató de ejercer sobre ellos, debido a que, habiéndoles pedido doscientos pesos, se negaron rotundamente a entregárselos.

"Los señores Garrido Flores y Bloom quedaron detenidos en la Inspección General, para las averiguaciones del caso."

"A fin de no extenderme, he recortado la noticia del diario católico "La Nación". Los demás diarios han dado al asunto ex-



Los rurales que tan brillante actuación han tenido en este movimiento



Artillería en un combate

traordinaria trascendencia.

No les arriendo la ganancia a los nombrados Garrido Flores y Bloom; tanto menos desde que después del primer día, nadie, ni por casualidad o equivocación habló de ellos.



El general Rasgado, despidiéndose de su esposa y de su hijito

En los diversos estados de la república puede verse fácilmente el verdadero aspecto de esta situación, y medirse la intensidad del movimiento revolucionario. Es preciso proceder con cautela, porque el anti-extranjerismo ambiente, agravado por la actitud de los yanquis, induce a serios excesos, aun entre el elemento culto, que, apenas en campaña, dejó de serlo.

El gobierno se sostiene desesperadamente, valiéndose de todos los medios y sin vacilar ante ningún recurso. El ejército federal ha sufrido descalabros importantes; la tropa, bi-



El epílogo de una victoria

soña y mercenaria, reclutada por medio de avisos donde se ofrece un peso y medio diarios a cada soldado, y en el mejor de los casos, formada por voluntarios con coyundas, ha sentido los efectos de esos fracasos, y completamente desmoralizada, procede temerosa y vacilante, bajo la influencia del alcohol, o lo que es peor, de la "mariguana". En cuanto a los jefes y oficiales, excelentes teóricos en su mayoría, han dado evidentes muestras de impericia y miedo, como ocurrió

blicados a grandes títulos en los diarios metropolitanos y cuyo texto, poco más o menos, era el siguiente: "Tengo el honor de anunciar al ciudadano presidente, que antes de 24 horas la revolución habrá sufrido un golpe mortal." Y luego una prórroga; y más tarde otra; y por fin, el gobierno ha resuelto enviar al general Rubio Navarrete con una comisión a Europa. ¿Qué tal?



La Cruz Roja

en Durango, donde el general Escudero, a quien no se le ha procesado, entregó la plaza, huyendo desahoradamente y dejando todo el parque de guerra en poder de los revolucionarios, quienes cometieron crímenes y atropellos horribles. Fusilamientos en masa; saqucos y atropellos en los hogares. En honor de la verdad, cuando los federales penetran a un pueblo conquistado, no lo hacen mejor.

Es una guerra sin cuartel, donde el espíritu de la raza azteca desborda y arrasa todo lo que encuentra a su paso.

Hasta ayer, todas las esperanzas del gobierno cifrábanse sobre el general Rubio Navarrete, de quien he leído una docena de telegramas pu-

Un sola circunstancia y que por cierto no ha sido engendradora por el pensamiento oficial, salva del desprestigio al gobierno del general Huerta: la ausencia de hombres, en el campo revolucionario, capaces de asumir la responsabilidad de los acontecimientos una vez que éstos hayan sido consumados.

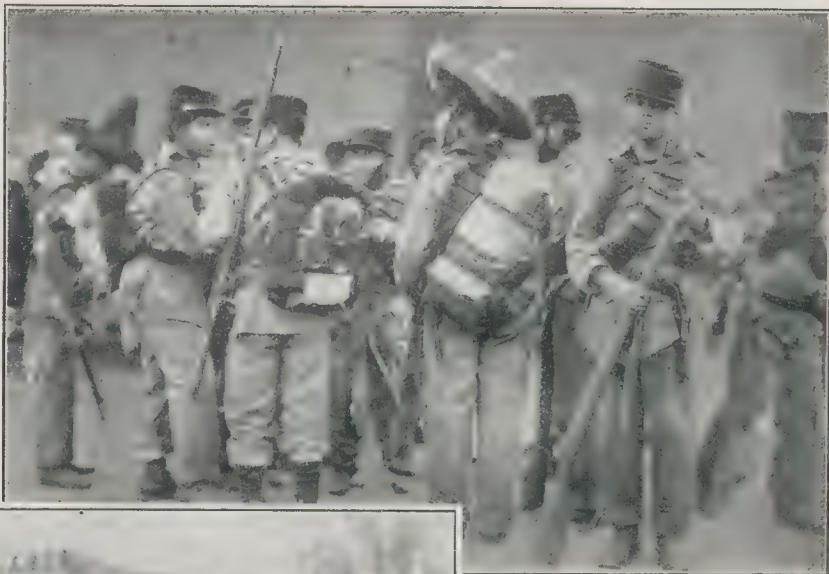
Carece la revolución de este elemento indispensable: el Hombre. Cuando el movimiento que derrocó al general Díaz, la silueta de Francisco Madero se perfilaba en el horizonte mejicano no ya como la del caudillo conductor de multitudes, sino como la del ciudadano cuya talla le permitiría escalar el poder; pero en la actualidad la única figura visible es la de don Venustiano Carranza, jefe de la revolución, pero, a juicio de sus mismos parciales, inferior al cargo que acaso aspira secretamente.

No hay hombres en el campo revolucionario, y en otro campo, si los hay, no se atreven a presentarse. Al

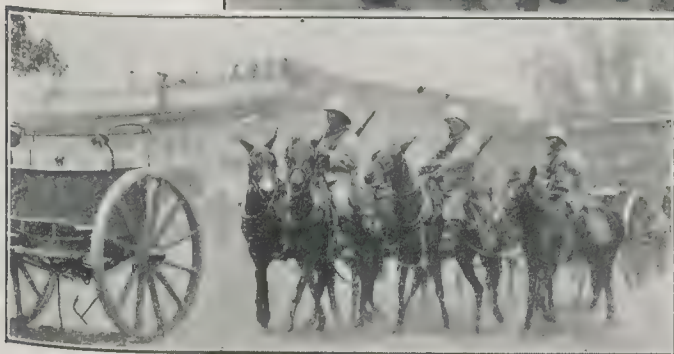


Un vagón de los trenes que conducen tropas

general Félix Díaz, candidato a la futura presidencia, se le envía al Japón, y por el camino se enterará que el mikado recibirá al embajador mejicano "cuando florezcan los crisantemos". En octubre. Y en octubre deben realizarse las elecciones presidenciales... Al general Mondragón, héroe en el motín de febrero, se le conceden 24 horas para que acepte una comisión en Europa. Y, rindiéndole honores, se le destina una escolta que lo acompañará hasta el momento de embarcarse.



Soldados en el andén de una estación



Pasan los cañones

El partido católico no hace conocer sus candidatos porque éstos quieren guardar el incógnito; por prudencia, tal vez; y la candidatura del general Huerta oportunamente aparecerá sola en el escenario político mejicano... a no ser que tome cuerpo la de los señores Francisco Vázquez Gómez y Luis Cabrera, dos figuras de sólido prestigio que hallanse separadas de la revolución por disidencias de principios, pero que sin duda, llegado el momento, agruparían a su alrededor la mayoría de las voluntades del país.

Ambos hallanse refugiados en Nueva York. De no ser así, acaso sus partidarios no se hubiesen atrevido a lanzar sus candidaturas, que si se robustecen y afirman, como es probable, pues cuentan con muchos

movimiento. Y lo que es peor, lo más triste, lo más desconsolador, es que se odian; se odian mortalmente los combatientes. Y sobre este odio que se levanta como un enorme pedestal formado con cadáveres de hermanos, se yergue nebulosa, inquietante, enigmática la figura del general Huerta, que parece la reencarnación de uno de aquellos ídolos aztecos a quienes las tribus ofrecían sacrificios de sangre... Y en el basamento del pedestal el siguiente aviso de un diario: "Discos X. Pida hoy mismo el programa presidencial del señor general Félix Díaz, grabado por él personalmente en los discos X."

Xavier de XAX.



Embarcando caballada de los rurales

La Exposición Rural de Santa Fe



El gobernador doctor Manuel J. Menchaca, llegando a la exposición



El ministro de agricultura de la Nación, doctor Mujica llegando a la exposición para asistir al acto

El domingo anterior se inauguró en Santa Fe la exposición agrícola-ganadera organizada por la Sociedad Rural.

Asistió especialmente a ella el ministro de agricultura, doctor Mujica, al que acompañaron el presidente del Banco de la Nación, doctor Manuel De Iriondo, el procurador del tesoro, doctor Vicente O. López, el diputado nacional doctor Manuel Peña y otros caballeros.

A las 3 de la tarde, los delegados hicieron su entrada en el local de la feria y acto continuo se procedió a la inauguración, pronunciando el discurso de práctica el vicepresidente de la institución doctor Luis V. Alfonso y siguiéndole en el uso de la palabra el ministro de agricultura de la provincia, doctor Enrique M. Mosca.

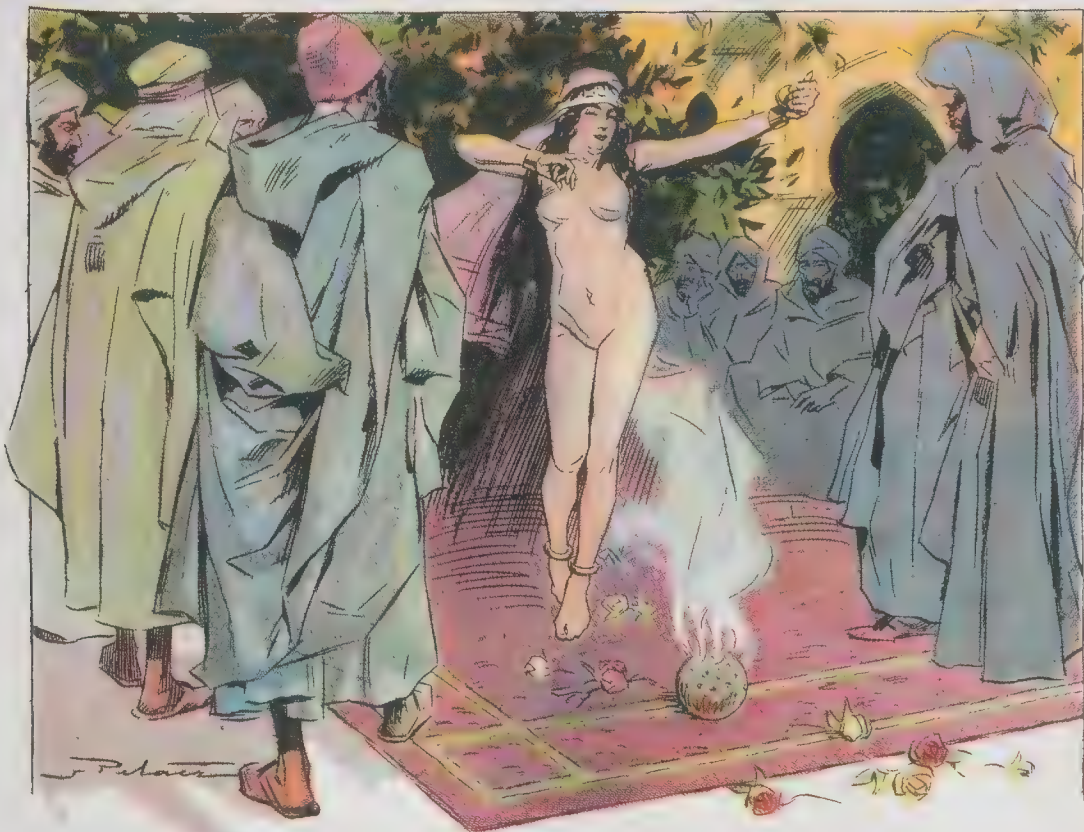
El acto de la inauguración dió lugar a una brillante fiesta.



En la tribuna oficial.—El ministro de agricultura y el vicepresidente de la exposición don Luis V. Alfonso



Familias en las tribunas, durante el acto de la inauguración



EL JARDÍN DEL ALCÁZAR

CÓRDOBA

Para "Fray Mocho"

I

¡Oh, Jardín del Alcázar! Maravilla
de paz por el silencio perfumada,
que envidian los jardines de Granada
y los floridos patios de Sevilla...

El alma en tus umbrales se arrodilla
y evoca faustos de la edad pasada...
Para amar y morir no existe nada
como tus laberintos donde aún brilla
bajo la claridad lunar del cielo
negra pupila tras un blanco velo...
El canto de los claros surtidores
que perla tus lunares palideces,
¿no es una guzla suspirando amores
al pie de los marmóreos ajimeces?

II

De tus magnificencias orientales
—¡Oh, trágico jardín!— apenas resta
un ensueño de oro en la floresta
y un perfume de plata en los rosales...
¿Dónde tus pabellones ideales?
¿Nada recuerdas de la antigua fiesta
cuando a compás de la morisca orquesta
y entre blanco revuelo de alcazales,
con un crótalo de oro en cada mano,
incitadora y ondulante y muda,
como el perfume de áureo pebetero,
la hija de un poderoso rey cristiano,
gloriosa de impudor, danzó desnuda
ante el dosel de Abderramán Tercero?

De Peláez.

III

¿Acaso doras tu dolor presente
con los tesoros de la edad distante,
cuando fuiste esmeralda en el turbante
de la altiva Sultana de Occidente?

¿En el cristal insomne de qué fuente
mostró la palidez de su semblante
la dulce Umm-ul-Kiran, cuando el amante
besó la media luna de su frente?

¿En qué sendero, junto a qué fontana
la mano de Almanzor rasgó los velos
de la orgullosa y lúbrica Sultana?

¿Al pie de qué rosas, por vez primera,
bajo el dosel gemado de los cielos,
se amaron el león y la pantera?

IV

¿No recuerdas? Bajo arcos de laureles,
a compás de los roncacos atambores,
desfilan tus guerreros vencedores
de la bárbara cruz de los infieles.

Piafan estremecidos los corceles...
De todas las ventanas llueven flores...
Lanzan las armas áureos resplandores,
bajo la albuza de los alquiceles.

Tú sueñas con las núbias prisioneras,
cautivas a cuidarte destinadas,
y de orgullo te esponjas y paipitas,
mientras abren al sol sus primaveras
los estandartes de los Omníadas
sobre las torres de tres mil mezquitas.

Francisco VILLAESPEA.

La imposible verdad

Cuando circuló la noticia del escándalo, mal velado por transparentes iniciales en malévolas gacetas, hubo en todos el mismo gesto de asombro, la misma sorpresa hecha de inquietud y de ironía.

¡Helder, el profesor de moral, el hombre recto y austero, el inquieto buscador de la verdad! ¡Helder, mezclado a ruidoso asunto de adulterio con la esposa de su amigo más íntimo!... Verdaderamente, el caso era para motivar tal asombro y para mover los comentarios burlones de la generalidad.

Esos comentarios prosiguieron, prolongados a lo largo del juicio que entablaron la esposa de Helder y el marido ofendido, cada uno por su lado. Luego se supo que Helder abandonara su cátedra, retirándose a una estancia lejana, allá por los confines del Chubut, en las estribaciones de los Andes, mientras su cómplice, la C. L. del proceso, emprendía largo viaje por Europa.

Y la voz anónima sentenció:

—Habilidad de gente que no quiere darse por descubierta... Dentro de poco sabremos la verdad.

—La verdad no puede saberse nunca, —decía Helder una tarde en la terraza de la estancia, bajando la vista al suelo mientras nerviosamente golpeaba sus botas de montar con su grueso rebenque de hombre de campo.

Era una tarde de fines de estío. El grupo de amigos llegado de Buenos Aires y que permaneciera en la estancia durante el mes de las obligadas vacaciones, se disponía a regresar a la metrópoli. Helder, que durante todo ese tiempo había permanecido lejos del grupo, alegando perentorios trabajos ineludibles, se mostrara en los últimos días nervioso e inquieto. Comprendía que esos amigos habían ido a la estancia por él, para observarle y analizarle, y ante la proximidad del regreso sentía la inquietud de esa explicación definitiva que les debía.

—Eres incomprendible, Helder, —dijo uno de los presentes, mientras colmaba su vaso de whisky con soda helada, —seis meses de campo han bastado para transformarte. Quemaste tus viejos ídolos sin decirnos cuáles son los nuevos. Reniegas hasta de la misma verdad, que fué tu culto supremo de profesor de moral...

Helder levantó la vista con azoramiento:

—No reniego de la verdad... Digo y repito que ella no puede llegar a todo el mundo. Cada hombre se forma de la vida su concepto particular, diferente de los demás. ¿Cómo amalgamar esta multiplicidad de criterios?

—Pero hay algún punto de convergencia, Helder, —opinó alguien.

—Sí —respondió él, —el de la maldad!

La frase cayó, brusca, como subrayada por el golpe seco de la lonja del rebenque sobre la gruesa bota. Se hizo un silencio en que se oyó el chillido metálico de una bandada de tercos.

—Anuncian lluvia, —dijo una voz para romper el malestar del silencio.

—Yo tengo la prueba de que la verdad es imposible, —dijo de pronto Helder, mientras los demás se arrellanaban en los amplios sillones de mimbre, con la satisfacción de ver llegada la tan misteriosa confesión.

—Yo tengo la prueba, —repitió, —lo que me ha sucedido, ese escándalo que por unos días alimentó la curiosidad de las gentes, comprueba no haber posibilidad de lo verdadero y de lo bueno, ni aun en los más próximos, ni aun en los más íntimos, ni siquiera en aquellos que hemos intentado modelar, como Dios, a nuestra imagen y semejanza...

Se había hecho el silencio en la terraza, un largo silencio a cuyo favor se podía oír lejano el ruido sordo y monótono del molino de viento situado en medio del jardín.

Dib. de Hohmann.

—Todos vosotros conocéis lo sucedido, interpretándolo cada cual a vuestra manera, salpicado por la ironía del comentario burlón. El caso era verdaderamente singular: el profesor de moral que de pronto hace traición a los deberes conyugales y a la amistad más vieja para mezclarse en ruidoso asunto de adulterio... Y no es verdad nada de esto, pobre Helder, pobre hombre alejado de la mentira, que creía en la posibilidad de la verdad y del bien!

—Y si no fué así... —murmuró alguien, buen psicólogo que comprendió la necesidad que sienten los hombres, cuando se confiesan, del fuerte estímulo de una pequeña duda.

—Pues no fué así, —acentuó fuertemente Helder, levantando la mirada con aire agresivo. —Sabéis mi amistad con Carlos, mi afecto a Clotilde su esposa, mi amor a Elena, mi compañera de tantos años... ¿Podía yo faltar a esa triple lealtad? Pues bien, suponed que un día surge entre Carlos y Clotilde una vulgar pero honda desavenencia, de esas que hacen imposible la vida en común; suponed que después de largos contratiempos morales acuden ambos a la ciencia de ese amigo que saben bueno y justo, y que éste no halla otro remedio que la separación legal, en la imposibilidad de unir lo que espiritualmente había sido roto, roto para siempre. Suponed más, suponed que al ir a consumarse la separación cunde en el ambiente una duda

malévola y agresiva: —“¿Por qué se mezcla Helder en este asunto?” y que inmediatamente la sospecha se posa en Clotilde y piensa Carlos que su amistad ha sido traicionada y Elena que la vieja fe ha sido echada en olvido y la misma Clotilde incurre en el delito de pensar que el pobre hombre austero ha procedido así porque se ha enamorado de ella, transformando sus atenciones de amigo en cuidados de amante... Cuando el

mal arraiga en tierras de mentira no hay nada que mate las prolíferas raíces malditas... Piensa Carlos en la traición y transforma su pedido de separación en querrela por adulterio y lo mismo hace Elena, buscando en la vieja amistad desinteresada pruebas definitivas del delito; y hasta Clotilde, mujer al fin, y secundaria, incurre en la torpeza de adoptar interesantes actitudes de enamorada culpable, creyendo que sus cuarenta años bien conservados eran lo suficientemente

apetitosos para su orgullo...

—Cuando el mal avanza, cuando la mentira se impone, no caben explicaciones. Todo es motivo de sospechas; todo aumenta la maldad del ambiente.

—Comprendo ahora sus atenciones de hombre bueno, dice el marido que se cree ofendido.

—Sé ahora por qué aconsejaba la separación matrimonial de ellos, dice la esposa que se cree engañada.

—Gracias, dice en voz baja la pobre mujer que se cree amada y hace de ello la ostentación ridícula de la virtud vacilante.

—Y es en vano que el pobre hombre recto, este Helder todo austeridad, en su incompreensión del mundo se apresure a gritar que todo eso es falso, que no hay nada real en ello, que ha procedido leal y noblemente... Los interesados se indignan, el mundo sonríe y el pobre hombre tiene que comprender al cabo que la verdad es relativa y que hay verdades imposibles, imposibles, imposibles de toda imposibilidad...

Helder calló. Su mano temblorosa agitaba el pesado rebenque azotando débilmente sus botas de montar.

—Señor, dijo en esto un peón, sería necesario que viniera usted un momento...

—Voy ahora, respondió Helder y se levantó después de pasear su mirada grave y serena sobre los circustantes.

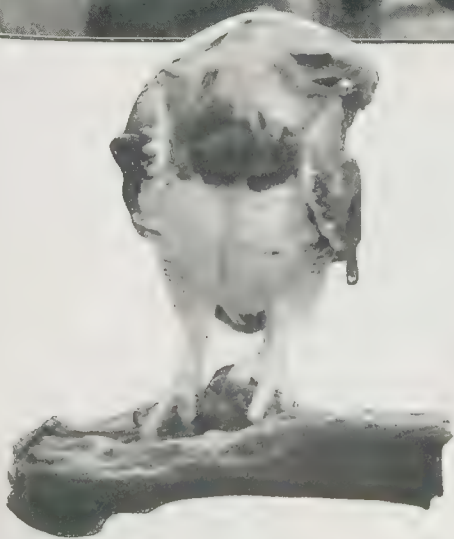
Pero, una vez que se hubo alejado, estrechóse el círculo en torno de la mesa, conviniendo todos en que la coartada estaba bien urdida, la excusa bien ideada; pero, que, apesar de esto, algún día sabrían “la verdad”.

Juan MAS y P.I.

LA COMIDA DE LAS FIERAS



El postre de "Fritz"



Un ejemplar único.—La arpa atareadísima con una succulenta presa de caballo

En el gran parque, — pocos hay en el mundo comparables a éste, — se ha saludado la salida del sol con un himno colosal compuesto de todo género de expresivos clamores: picos minúsculos y bocas como antros se abren pidiendo el pan de cada día, pan que consiste para los unos en pequeñas narigadas de trigo pisado y en toneladas de pasto o en enormes bifes de caballo para los otros.

Vibra el parque en toda su extensión. Diríase que una orquesta formidable de invisibles músicos ensaya una sinfonía apocalíptica,

ca, digna de Wagner, en las copas de los árboles, en el fondo de los lagos, en las piedras de las grutas, en las sordideces de las jaulas donde viven a buen recaudo los temibles carniceros...

— ¡Pan! ¡Pan! ¡Pan! piden con dulcísimos gorjeos los delicados pajarillos que son pétalos de flor con almas musicales. — ¡Pan! ¡Pan! ¡Pan! piden silbando las serpientes, imagen del infecundo crítico, nunca contento. — ¡Pan! ¡Pan! ¡Pan! pide desde su honrado hogar, que huele a demonios, el imponente trío de hipopótamos, Fritz, su esposa e hijo, abriendo el túnel rojo de sus bocas insaciables, y los estrambóticos pelícanos que parecen obra de un humorista borracho, y los cóndores, con su seriedad y calvicie de diplomáticos aburridos, y los divertidos monos, moviéndose como azogados y los majestuosos leones, y los elegantes tigres, y los felinos leopardos, lobos, cabras, focas, zorros, gallinas, patos, cebras, ciervos, ardillas, todos, como expertas sanguijuelas del presupuesto municipal reclaman su ración cotidiana, hasta el cachazudo elefante que baila impaciente sobre sus cuatro columnas, montaña viva del reino animal!

Son las 8 de la mañana; por las amplias avenidas del Zoo empiezan a desparramarse con paso tardo los escasos visitantes madrugadores; pronto llegarán, formando legión zarrapastrosa, los fotógrafos "de a peso" que han elegido el simpático parque para la perpetración de sus adefesios. Allí donde un



El cachaciento "Timbo", haciendo por la vida

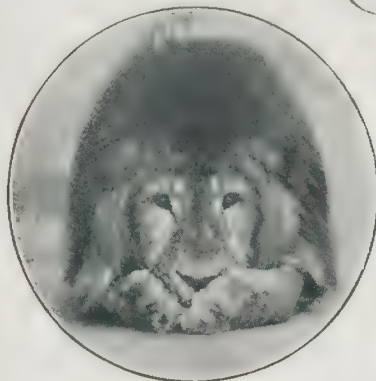
árbol proyecta su agradable sombra, allí se instala un "establecimiento" fotográfico. Van llegando y acomodándose ante las jaulas, donde se desperezan los huéspedes de O'Neill, muchachas que, lápiz en ristre, intentan fijar en los álbumes de dibujo las actitudes de sus modelos...

tropilla de caballos — algún nombre hay que darles — los que ya consideran indignos "los orugas" de arrastrar sus lamentables vehículos, rodean los fardos de pasto y comen ávidamente, como nunca lo hicieron en los corralones, cuando regresaban después de sufrir durante muchas horas los latigazos de sus verdugos, los reyes del pescante.

No vuelven en sí de su asombro, al ver que sale el sol y no los cargan de



El reparto de pasto verde para los hervívoros



Un león arrancando a un hueso las últimas piltrafas que quedan de un trozo de más de cinco kilos



Los dos benjamines de la monería, ante medio terrón de azúcar

Un ejército de jardineros y peones cuida y aseá el parque...

¡La hora solemne ha sonado! Ya se oye el chirriar angustioso de los carritos repartidores del menú de las fieras... La sinfonía wagneriana aumenta su intensidad hasta extremos ensordecedores... El bosque entero brama, ruge, aletea, aulla, ladra, bala, silba, chilla, pía... ¡Es imponente la canción del apetito animal!

Y mientras leones, tigres, hienas, leopardos, etcétera, etc., se abalanzan famélicos sobre los despojos "hípicos" arrojados medrosamente por el guardián a través de los barrotes, y las águilas, los cóndores y los buitres, aferran con las garras las jugosas presas que picotean con fruición, en un apartado corral, oculto por alta valla de maderas mal unidas, una

pesados, para llevarlos a peregrinar por calles y plazas en busca de un cliente, que no llega porque los automóviles han con-



Un hermoso pavo real blanco que a pesar de su alcurnia debe buscarse el sustento, vagando por las avenidas del parque

vertido a las otrora altivas victorias en vergonzosas derrotas.

Diariamente, a las 3 de la tarde, dos de esos roedores son sacrificados para servir de alimento, al siguiente



¡Buen provecho!



El veterano "dun Pepe", eligiendo la ubicación para un costillar en la jaula de los cóndores

día, a todos los animales carnívoros que alberga el Zoo.

Los pelícanos agitan las aguas turbias de su estanque, nadando desesperadamente para embocar los trozos de pescado que les lanza al azar el cuidador, y con singular habilidad, que raya en lo inverosímil, logran que éste no haga ninguna "papa".

Fritz, el cachazudo hipopótamo, su señora y el bebé, se despachan en pocos minutos el desayuno, consistente en una mezcla de avena, afrecho y quaker, que se les sirve en su establo pestilente, y hecha ya la comida salen los tres al corral, en cuyo estanque toman un interminable baño tibio. Después, y antes de tenderse por horas y horas en el suelo barroso, se zampan por sus boquitas algunos puñados de alfalfa! ¡Manjar de los dioses!

Los monos, que siempre son los favoritos de los visitantes, saltan, brincan, corren de un lado para otro, con movimientos siempre nuevos, con visajes extraños y durante esa gimnasia perpetua, ya se lanzan raudos de

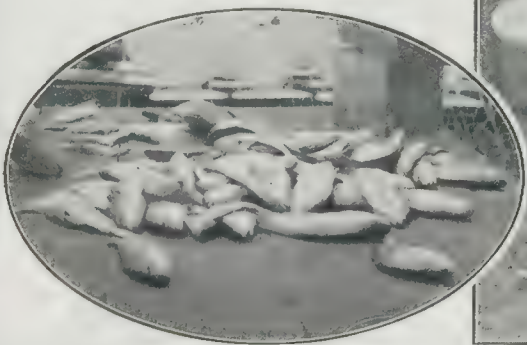


Un águila, haciendo funcionar el pico

lo alto de sus jaulas y recogen al pasar un trozo de banana para remontarse de nuevo y pelarlo y comerlo con una calma que no se podría suponer en ellos, ya, dejando escapar chillidos de satisfacción persiguen al compañero, en una fantástica carrera para arrebatarse algún bocado, exactamente igual a muchísimos que hay desparramados por el suelo, pero más atrayente que aquéllos porque no les pertenece.

El "número sensacional" para los simpáticos simios que, divididos en innumerables jaulas, según sus no menos innumerables especies, hay en el jardín, es la generosidad, no muy rara, de sus cuidadores que, de vez en cuando les entregan un huevo de gallina. Y hay que ver entonces la animación en esas jaulas, ya de suyo animadas, hay que ver la rapidísima lucha que se desarrolla por la posesión del codiciado manjar y el apresura-

miento con que el vencedor lo rompe contra el suelo y el deleite con que él y los compañeros que logran arrimarse sorben y lamen hasta no dejar rastros de la mancha amarillenta que hizo el huevo al romperse. "Cascarita", el mono predilecto de Onelli, un ejemplar magnífico que es una verdadera adquisición y que cubre su pelaje renegrido con un mameluco de lana, tiene un menú especial de tortilla y frutas finas, y come bajo la vigilancia de su sombrero cuidador... que de postre lo pasea en bicicleta por las avenidas del parque, haciendo la admiración de grandes y chicos la seriedad con que el animal toma su papel y lo hábilmente que se mantiene sentado en el manubrio de la



Sesenta kilos de pescado, antes del reparto

bicicleta.

Los lobos marinos corren con cierta agilidad sobre sus aletas que al parecer no deberían permitirles moverse fuera del agua y persiguen a su "maí-



Bocados sabrosos.—"La carne que falta en este brazo y en estos dedos ha pasado a los estómagos de algunos pensionistas de Onelli, no satisfechos con sus habituales menús"



Las pobres víctimas.—Los caballos se alimentan mientras aguardan el turno para el sacrificio



"Trucha" y "Corsario", los lobos marinos, contemplando la comida que está "al caer"

tre d'hôtel" reclamándole con una mímica elocuentísima nuevos trozos de pescado, que, a pesar de su tamaño, engullen como si fueran píldoras.

Las aves que gozan de la relativa libertad que les permiten

sus alas mutiladas, recorren el jardín buscando el grano y la carne picada de ternera que se hallan desparramados en diversos puntos sobre el césped verde y bien cuidado de los canteros, y los rumiantes mastican, filosóficamente recostados, indiferentes a todo lo que no sea su profundo egoísmo.

Para saciar todas estas bocas famélicas, para llenar todos estos estómagos, se consumen diariamente en el Zoo 1.100 kilos de forraje seco, 200 de granos en general, 165 de pan, una carrada de pasto verde, 85 litros de leche, dos caballos para los leones, los osos, los tigres y las aves de presa, una pierna de ternera para los pichones, los gatos, etc., 60 kilos de pescado y \$ 13.50 de frutas y verduras.

La Legación Argentina en Río de Janeiro

Hace poco la prensa de Buenos Aires, a raíz de una discusión en la Cámara, se ocupó del edificio de nuestra legación en Río, diciendo de él que era indigno de contenerla. Es posible que se haya improvisado un poco sobre este asunto, como es muy común que se haga con los de orden diplomático, porque si nuestra opinión vale alguna cosa, el edificio es bueno y está bien situado. Se encuentra en el barrio aristocrático, en la calle senador Vergueiro, y sus fondos dan a la avenida Beiramar. Trátase además de uno de los edificios históricos de Río de Janeiro, el Palacio Sergipe, que ha pasado a ser propiedad del gobierno argentino. El palacio moderno que sustituyese a esta histórica y aristocrática mansión fluminense, necesitaría reunir en alto grado el lujo, la magnificencia y el arte para poder competir con los prestigios de aquella. Aunque ello no sea influencia de la piedra del edificio, sino de las costumbres elegantes de quienes lo habitan, el palacio Sergipe es un punto de reunión del cuerpo diplomático y de las más encumbradas familias de Río de Janeiro; pero estas reuniones forman una tradición a la que en forma natural está estrechamente unido el nombre de la casa. Por iniciativa del ministro de relaciones exteriores, doctor Bosch, y del plenipotenciario doctor Ayarragaray, el palacio Sergipe ha sido hace



El ministro, don Lucas Ayarragaray, con sus secretarios, señores R. Paravicini y L. Leguizamón Ponzal, y el agregado militar, comandante Deza



El frente del edificio



Las vistas de la legación. — La bahía, desde la terraza



El ministro, su señora, doña Sofia P. de Ayarragaray, sus hijas, señoritas María Adela y Sofia Laura, y su sobrina, señorita María Luisa Guani

poco restaurado interior y exteriormente, y algunas nuevas obras de arte han venido a poblar las paredes de sus salones. Fuera del edificio, el vasto parque que le rodea ha sufrido notables modificaciones, y el gobierno del Brasil ha tenido la gentileza de proporcionar para él cierto número de valiosas plantas. Por fin, se ha construido una gran terraza sobre la avenida Beiramar. En una palabra, nunca sería dinero mal gastado cualquier cosa que se hiciese en beneficio del mayor decoro de una de nuestras más importantes legaciones en el extranjero, como es la de Río; pero juzgamos que su decoro actual se encuentra a la altura de esta importancia, a tal punto que no sería tarea muy sencilla mejorarlo.

"Fray Mocho" en las Baleares El "Puig" de Pollensa



Nuestra Señora del Puig de Pollensa

El grupo de las Baleares, perteneciente a España, se encuentra en el Mediterráneo, no lejos de la costa de la Península. Los antecedentes históricos en relación con esta nota son los siguientes:

Las islas fueron conquistadas para Roma, en 123, por el general Cecilio Metelo, quien fundó la ciudad de Pollensa. A fines del siglo VIII cayeron en poder de los musulmanes, donde el gualí (o valí) Moyehid, se constituyó más tarde en monarca independiente. A principios del siglo XIII, el rey de Aragón, don Jaime I, llamado el Conquistador, consiguió a su vez apoderarse del archipiélago. A la muerte de don Jaime, volvieron a constituir estado independiente, regidas por un monarca de la casa de Aragón, pero un siglo más tarde tornaron a esta corona, bajo don Pedro IV, el monarca más poderoso de su época.

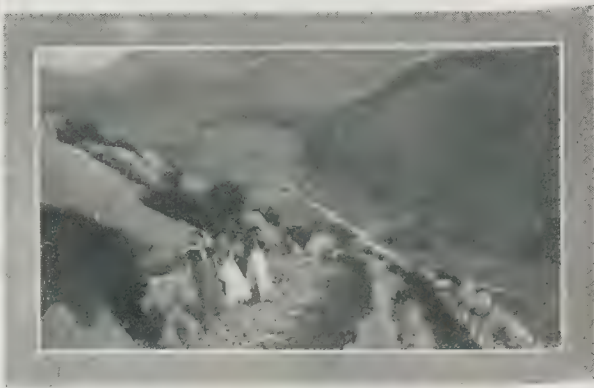
Puig, en los idiomas del levante de España, Valencia, Cataluña, Baleares, quiere decir pico o monte. Puig de Pollensa significa, por lo tanto, pico de Pollensa o Monte Pollensa. Hay en este lugar un antiguo monasterio ruinoso, que también es llamado el Puig, por el lugar donde se encuentra. La historia de este monasterio contiene la tradición de la montaña. He aquí lo que al respecto se conserva en los archivos:

Floreta Ricomana

(viuda de Bernardo Alsina), Simona, su hija, y Dolsa Albi, doncellas desengañadas de este mundo, se retiraron a los altos de esta montaña conocida por el nombre de "Salas". Cerca del año 1348, y muchas veces, particularmente los sábados a la noche, veían un gran resplandor en lo más alto del Puig (que en tiempo de los moros era conocido por el nombre de "Puig de Santa María") y lo comunicaron a su confesor, a



Puerta de entrada



En la primera parte del camino que conduce al Puig



La escalinata de la capilla



Parte destinada
al monasterio

los señores Jurados y a personas distinguidas de esta villa, los que subieron para verlo que podía ser; y en lo más alto de esta montaña encontraron una figura de María Santísima, la misma que se venera en este santuario, de cuyo descubrimiento dieron noticia al Ilmo. Señor Don Berenger Batle, obispo de Mallorca, concediendo este permiso para edificar una capilla para ce-

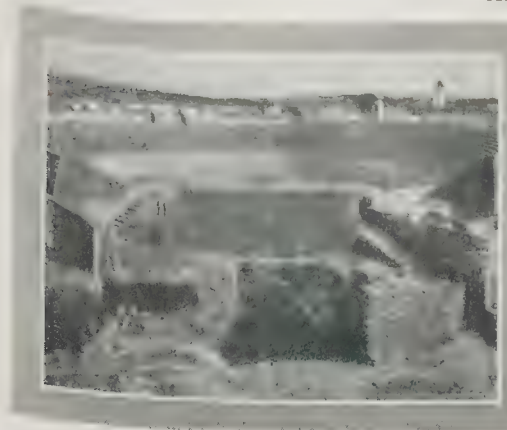


Puente "romano", construido por los moros (por eso se llama romano) en 1270. Aún se conserva intacto. (Al fondo se ve el Puig en la cima de la montaña)

lebrar misa, el que se decretó *als 2 de les Kallendes de Abril de 1348*; como igualmente, dieron parte a S. M. el Rey Don Pedro de Aragón y de Mallorca, el que hizo edificar un monasterio para monjas y un cómodo camino que subiera a lo alto de la montaña.

Doña María, viuda de Guillermo Avinet, en el deseo del engrandecimiento del monasterio y capilla y para su pronta termina-

Alcudia



Vista de la plaza de toros construida sobre la muralla por donde entró el rey a conquistar la ciudad de Mallorca



La puerta del muelle



Puerta de San Sebastián



La capilla del mismo nombre, que se encuentra en el mismo lugar

ción, en su último testamento otorgado *als ro de les Kalendes* de Mayo, legó 10 sous.

En el año 1351 el Ilmo. Obispo don Antonio Conell concede permiso a las mujeres Floreta Ricomana, Simona su hija y Dolsa Albi, para vivir en vida ermitaña bajo la regla de San Pedro, nombrando priora a Floreta.

En 1355 quedó terminada casa y capilla.

El 1.º de febrero de 1487 se estableció la primera tipografía en Mallorca y fué dedicada a Sor Angelina Monroya del Puig de Pollensa.

El origen de Alcudia es remotísimo, y su puerto muy nombrado por los escritores antiguos. Según Estrabón, Dionisio Alejandrino y Festo Avieno, fué fundada por los fenicios. Los árabes la denominaron Alcudia, que significa cerro o altozano. En esta ciudad fué donde el Conquistador se proclamó rey de Aragón y de Mallorca. Alcudia estaba rodeada por anchas murallas, donde había tres entradas con otras tantas puertas de hierro, que bajaban de lo alto y que no dejaban libre entrada sino a los habitantes. El centinela podía ver sin ser visto por una pequeña ventana. Actualmente están demoliendo las murallas para ensanchar la población.



La calle mayor



Parte demolida para ensanche del pueblo

Tercer salón Nacional de Arte

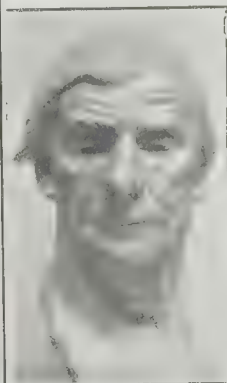
Siempre se ha hablado mal de las comisiones oficiales encargadas de valorar las calidades de una obra, llamémosla artística, para ser o no admitidas en este género de torneos; pero reconocamos que en el caso del arte nacional hasta hace muy poco tiempo librado completamente a la ventura más desolada, el sis-



El Poncho Rojo, óleo de Bermúdez



El Violinista, óleo de Valentín Tibhon de Libian



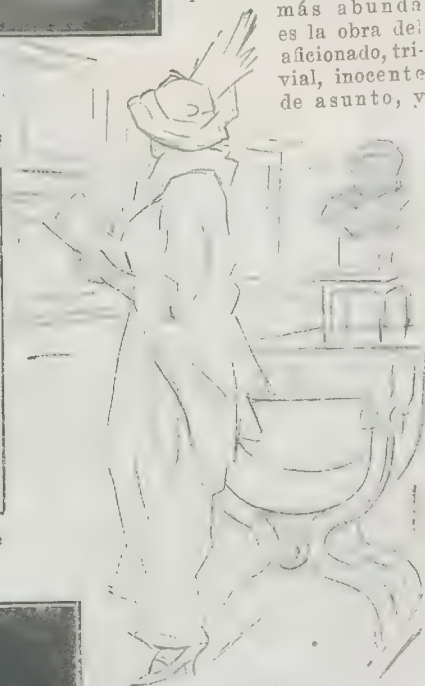
Pietro Morelli, bronce de Alberto Lagos



Santa Catalina (Córdoba), óleo de Juan Peláez

tema resulta el único eficaz, en el sentido no sólo de estimular la producción, sino en el realmente importante de encauzarla por las vías más naturales y propicias. Y si de algo nos convence una visita al salón de la calle Arenales, 687, es de que nuestros aficionados requieren severísimas escuelas de dibujo y una instrucción de tal naturaleza que los capacite intelectualmente para discernir entre lo que resulta digno y lo que es trivial o inocente como asunto para una obra artística. Porque en ese salón lo que

más abunda es la obra del aficionado, trivial, inocente de asunto, y



ejecutada con tan modestos medios que el epíteto de pintor se puede aplicar a contadas excepciones. Así pues, si algo podemos criticar a la comisión encargada de admitir o rechazar las obras, es su falta de severidad. De las trescientas y pico de obras admitidas, (pintura, escultura, arquitectura) algo más de una tercera parte molestan y dañan al otro conjunto de regulares y buenas. Y digamos complacidos, que éstas, por su número, halagan nuestros sentimientos de argentinos.

Tenemos pintores y escultores con capacidad de ejecución suficiente para que el arte na-



El Riachuelo, por Alberto M. Rossi



El domingo, por Ana Weiss



"Cantando y bailando, chichita me voy ganando", por Pompeo Boggio

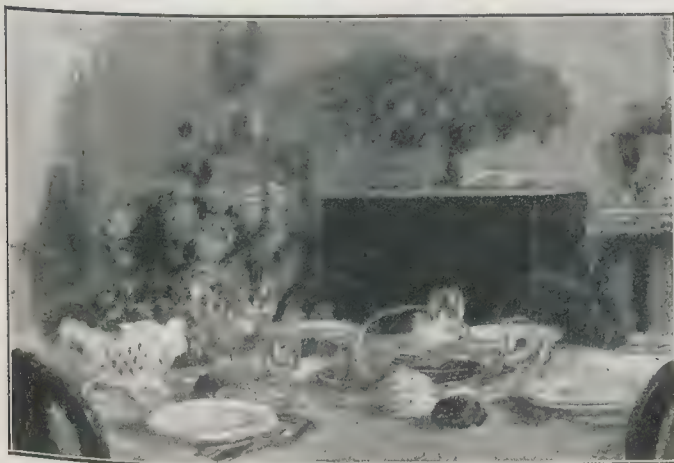


Tarde en Palermo, por Eliseo Coppini

cional, realmente nacional, se concrete en obras de positivo valor artístico. Porque no se puede decir que un cuadro sea nacional porque se lo pinte en la plaza de Mayo y cuando su autor se concreta a usar el betún de Zuloaga, a amontonar la pintura a la manera de Anglada Camarasa o a colocarle en la mano a una mujer cualquiera, vasca, gallega o sanjuanina, una vasija de blanco y azul a lo Zubiaurre, sin que el dibujo, el tono y las características de los tipos o del paisaje cuenten para algo. Tampoco pretendemos que la influencia de un arte personalísimo como el de los citados pin-



En el Tigre, óleo de Cupertino del Campo



Mi mesa, óleo de Cesario B. de Quiróz

más estentóreo, porque así se los haya visto avecindados en tal o cual tela de un maestro en boga.

Así pues las influencias extrañas que pueden señalarse en Bermúdez, en Boggio, en Quiroz, etc., no pueden venir en desmedro de su personalidad artística, que la tienen, y bien acentuada por cierto.

"Cantando y bailando chichita me voy ganando", de Boggio, re produce una escena de las mesetas de Jujuy.

Es un buen cuadro de excelente composición y de asunto típicamente nacional, como lo es así mismo Poncho Rojo, de Bermúdez. Y para el resto, ya que la falta de espacio nos impide ocuparnos en detalle, sirva de aplauso la reproducción en estas páginas.

LEGO.



Dib. de Peláez.



En la sala de escultura

"Fray Mocho" en el Rosario

El baile en el Círculo Italiano



Aspecto de la concurrencia durante este baile llevado a cabo el 27

El sábado pasado continuó en el Rosario la celebración de las fiestas italianas. Llevándose a cabo un baile en el "Círculo" y una kermesse en la Dante Alighieri.

— El mismo día hubo en el colegio del Sagrado Corazón una fiesta deportiva, que fue presenciada por un crecido grupo de familias.

— El Ejército de Salvación inauguró en la calle 9 de Julio, 61, un asilo nocturno. Presidieron la ceremonia el capitán Boonaud y el señor Sindvall.

— En el reciente concurso entre equipos del Rosario, Capital Federal, La Plata, Santa Fe, Villa Devoto y San Fernando, ganó con 111 puntos el campeón de conjunto el señor Eloy J. Coronado.

— Desde hace algunos años se han come-



El cónsul y el presidente del Círculo, con las señoras de Chiodi, Recagno y Regini, que tomaron parte en el concierto

En la "Dante Alighieri"



Durante la kermesse de la Dante Alighieri, el día 27

Nueva revista



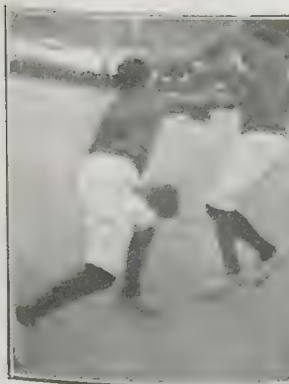
Testejando la próxima aparición (el día 4) de la nueva revista "Bohemia". — El director, redactor, colaboradores y nuestro compañero señor Soiza Reilly

tido en nuestro país atentados numerosos en la persona de niños de corta edad. De esos atentados los hubo sencillamente horribles, y el Rosario fué teatro de una parte de ellos. La indignación pública nunca fué satisfecha en la medida de sus deseos, porque nadie encuentra un castigo bastante grande contra esos crimenes. No es extraño entonces que en la primera oportunidad aquella indigna-

En el "Sagrado Corazón"



Vista de la concurrencia



Un asalto de box



La cinchada

El asilo del Ejército de Salvación



Asistentes al acto de la inauguración, el día 25

El tiro de guerra—Una niñita robada

ción se manifestase violenta aunque prematuramente, pues no se conocía los verdaderos designios del criminal, que por otro lado estaba ebrio.

El hecho ocurrió el jueves. Un peón llamado Florencio Vega que había estado en casa del señor H. Grourewold, empleado en los talleres del Central Argentino, al retirarse de allí robó una niñita de 3 años de edad, hija de este caballero, llamada Enriqueta. El padre, que notó la falta, salió en busca de ella, auxiliado por varios vecinos, a quienes se unió pronto un numeroso público. Pronto encontraron a Vega, que llevaba a la niña en brazos, y se precipitaron sobre él para lincharlo, no obstante que la niña nada había sufrido.

El señor Grourewold, y luego la policía, lograron impedir el linchamiento.



Señor E. J. Coronado, campeón de tiro de conjunto con 111 puntos



La niñita Enriqueta Grourewold

"Fray Mocho" en Montevideo

Aniversario de la muerte de Artigas



Durante el discurso del doctor Zorrilla de San Martín



La concurrencia ante la tumba del prócer



Discurso de Manuel Ugarte



Los niños de las escuelas en el cementerio

Fiesta infantil

Los antiolegialistas



En la casa de la señora Suárez de Cranwell



Comisión que presidió la asamblea en el "Centro Lucence", señores: senadores, Manini Ríos, Pérez Olave, Antonio María Rodríguez y Astigarraga y diputados Lagarmilla, Cachón y García

Contra la carestía de la vida



El mitin del domingo

La fiesta de la Primavera



Las alumnas de la escuela normal de maestras que realizaron un pic-nic en Pando, el día 27

En el Círculo Italiano



Familias en la recepción

Homenaje a Carlos María Maero



El poeta Papini, pronunciando el discurso, ante la tumba de Maero; en el primer aniversario de su muerte

El sábado por la mañana se llevó a cabo ante la tumba del escritor nacional Carlos M. Maero, más conocido por el pseudónimo de Máximo Torres, un acto de homenaje a su memoria organizado por los que fueron sus amigos y admiradores.

Sobre su tumba se colocó una placa de bronce que fué adquirida por subscripción pública.

Hicieron uso de la palabra los señores A. M. Ferrando, L. E. Andreoli, Guzmán Papini y Arturo Scaroni.



MENUDENCIAS

En Londres se embarcó, con destino al Río de la Plata, el señor Dunlop Joung, "una de las autoridades más reputadas en In-

glaterra en materia veterinaria y en pericia de carne."

No es aventurado suponer que al doctor Indalecio Gómez, hombre de elegante flacura, le interesará poco la noticia.

De la Plaza, asombrado, murmura:

— Es sorprendente.
Seré sesenta días presidente...
¡Esa es la eternidad en que he soñado!

Ortega, sin duda, oyó lo de "Crisis del gaucho", pues con rabia dijo:

— ¡Oh!
Dirán "La crisis del gaucho", que es la que a mí me embromó.

En un match de box entre Badoud, suizo, y Brewer, norteamericano, aquél, "desde los primeros rounds, hubo de actuar con la lengua cortada".

Vale decir, que Badoud es un imitador del doctor Justo, quien, por muy cortada que tenga la lengua, "actúa" siempre en la cámara de diputados.

Ibarguren hablaba con cariño del congreso del niño, y Gómez exclamó de esta manera:

—Sería más humano, según yo pienso y pensará cualquiera, celebrar el congreso del anciano.
Y aunque el proyecto es digno de alabanza, no hablo por egoísmo, ¡qué esperanza!

Quiere prohibirse: "el anuncio, prescripción, administración, o aplicación de drogas o medicamentos, aparatos curativos o correctivos, electricidad, hipnotismo, o cualquier medio, método o agente tangible o intangible, destinado al tratamiento de las enfermedades o a la conservación de la salud de las personas, aun a título gratuito".

Nos parece una arbitrariedad sin nombre la prohibición, sobre todo si alcanza a lo que expone el siguiente aviso publicado en un semanario de Junín:

LA CÉLEBRE ESPIRITISTA X.

Ofrece a todas las personas que sufren, su Ciencia y Poder Milagroso que es un Don de la Providencia

Todas las personas que sufren males en el cuerpo o el espíritu deben consultar a la espiritista, y por su

poder conseguirán el remedio poderoso contra todo infortunio, ya sea por enfermedades, amores contrariados, desgracias de familia, mala suerte, daños, tristeza; para todos alcanza su ciencia y nadie debe entregarse al desconsuelo, pues siempre se puede encontrar la felicidad perdida consultando con una persona de ciencia como es la célebre y renombrada Espiritista a cuyo saber han consultado reyes y personas ilustres, quedando maravillados de su grande acierto en todo lo que se desea saber, lo mismo que si lo hubiese visto; tiene además un gran poder con los espíritus para conseguir todo lo que se desea, para combatir y salir victorioso en todas las empresas de la vida. Esta célebre espiritista, tiene el secreto de la Reliquia que usaba el gran emperador Carlo Magno, y que se sabe que por la misteriosa Reliquia que la acompañaba, siempre la fortuna y las victorias que este gran emperador alcanzó sobre sus contrarios venciéndoles siempre, era todo debido a la poderosa virtud que tenía la reliquia que guardaba siempre en su pecho. Triunfos y victorias alcanzó siempre y nunca fué herido; ni daño ni traición le alcanzó. Toda persona que lleva esta reliquia será afortunada en todo lo que desea, pues está hecha para alcanzar lo más difícil, que son tres cosas; la espiritista le dará los demás consejos como deben usarla para conseguir que sus virtudes le sean propicias.

Las personas que no puedan venir al consultorio, pueden consultar por carta, mandando el sobre con su dirección y estampilla.

Las consultas por carta son de 2 pesos m/n.

La profesora da consultas 2 días por semana: Martes y Jueves. De 2 a 5 p. m. solamente

SE TIENE GRAN RESERVA PARA TODO ASUNTO

Calle... Buenos Aires.

¿Querrán saber más nuestras autoridades sanitarias que el propio Carlo Magno, quien, sin duda, hizo su heredera, por medio de un testamento en debida forma, a la ilustre espiritista X.?

Está bien que se persiga a los que viven del charlatanismo; pero no a las eminencias científicas consultadas por los reyes.

Copiamos del libro de versos que Ricardo J. Catariñeu acaba de publicar:

Cierto crítico artístico soñaba que la Venus de Milo le abrazaba.

A las de Torres dijo un atrevido, que otras torres más altas han caído.

— ¡Lo que gana ese hombre espanta!

— ¡Caramba con el tenor!

— ¿Y quién es ese que canta gratis? Es un ruiseñor.

— ¿Y por qué gana el tenor esa cantidad que espanta?

— Pues... porque dicen que canta lo mismo que un ruiseñor.

✉ CORREO SIN ESTAMPILLA ✉

M. U. S.—Buenos Aires.—"La Primavera" ocuparía un honroso lugar en revistas de otro género.

Luter.—Buenos Aires.—Da gusto pensar lo que con semejante asunto hubiera escrito Edmundo de Amicis. A usted debe bastarle la gloria de pasar por inventor de la stupenda frase: "...miembra de la comisión directiva..."

L. B. S.—Buenos Aires.—
Ha escrito usted un curso de ñoñería

"envuelto en una vaga melancolía".

A. M.—Buenos Aires.—Un elogio, aunque se haga en versos mal medidos, siempre es agradable. Es usted muy benévola con nosotros, aunque no lo sea con los oídos exigentes.

E. A. R.—Buenos Aires.—
Aquí, igual que en todos lados, y por motivos diversos, no deben ser publicados los versos que no son versos.

F. D.—Buenos Aires.—"Soy uno de

esos que ansían, que sueñan y pretenden destacar su firma..."

Estudiemos en qué se fundan sus ansias, sus sueños y sus pretensiones:

"Diáfana y tenue claridad
Cual misteriosa deidad
Surge en el horizonte lejano
Albores son de la mañana
Que entre sombras de la noche
Se agigantan sin reproche."

Mientras no haga más que lo que hace, no tiene usted derecho de ansiar, soñar y pretender.
Dios le ayude.



80.000

Ochenta mil cajones de
Bitter Garnier es la
venta hasta la fecha

Folletín infantil



Aventuras maravillosas de Arquibaldo

(Conclusión)

CAPITULO XII

Reinó una intensa excitación entre toda la concurrencia en cuanto Arquibaldo empezó a hablar. Se-

habían tomado parte en el concurso, sería requerido a votar en favor de la que creyese ser la mejor historia; solamente se concedía un voto a cada individuo, y en caso de empate, el premio quedaría desierto.

Cada uno de los que habían tomado parte en el concurso, sería requerido a votar en favor de la que creyese ser la mejor historia; solamente se concedía un voto a cada individuo, y en caso de empate, el premio quedaría desierto.

Reinó un embarazoso silencio por algún tiempo, después de haber anunciado Arquibaldo su determinación, hasta que Quackles hijo (que estaba segurísimo de que todo el mundo votaría por él) dijo confidencialmente:—¡Oh, es una idea morrocotuda, maravillosa, ni más ni menos! ¿Quién tiene un pedazo de papel y un lápiz?—Algunos otros se mostraron algo dudosos, pero Arquibaldo repuso con firme y segura voz que no admitía réplicas; tenía formada su opinión sobre el particular y no había más que tomarlo o dejarlo. —Entretanto, —añadió, —como es necesario disponer de algún tiempo para la emisión de los votos y el recuento de los mismos, propongo nos entreguemos a algunos juegos. Después que cada uno haya votado, el Ganso y el Armadillo contarán los votos y el Jabato actuará como secretario del escrutinio.

El Jabato parecía satisfechísimo por demás; no tenía la menor idea de lo que era

un escrutador, pero le pareció debía ser un cargo sumamente importante. Se inclinó con torpe y embarazado gesto y se sentó encima de Perico Ligero.

Todo el mundo recibió bien la proposición y cada uno de por sí comenzó a pensar qué juego sería el más divertido. Algunos proponían se bailasen *Las habas verdes*; el Cervatillo abogaba calurosamente por la gallina ciega; Carlitos proponía el pilapié, pero se le hizo observar que la cueva no era muy a propósito para el caso y además no había pelota; el Titi se mostraba partidario del tresillo, pero Arquibaldo hizo presente que ese juego no sería aceptable para todos.

Por último empezaron con *El Cazador*. El joven zorrito tocó aires musicales con una pequeña peinetita y todos los otros tomaron parte en el juego, excepto Perico Ligero, que se hallaba votando (había tiempo suficiente para entregarse a diversos juegos antes de que él terminara la operación). Resultó un éxito completo; el Ganso, que había quedado sin silla en la primera vuelta, rompió a llorar tan violentamente, que hubo que consolarle con chocolate; la Zorrilla tuvo que ser consistentemente llamada al orden para que no se moviera tanto, molestando a los demás, y cuando la Liebre rusa se sentó encima de Carlitos, estuvo a punto de estallar un conflicto.



El pingüino cruzando la planchada

Después de terminado el juego, se procedió a descifrar charadas, en cuyo género el Mirlo se distinguió de una manera notable. Tocóle adivinar una palabra que rimase con *suerte* y acto seguido improvisaron *La agonía de Colón*, en el cual drama en un acto (representando una muerte) el Mirlo desempeñó el papel de protagonista y el Calao el de capitán, ambos magistralmente; ejecutóse después *El suplicio de María Antonieta* (para la palabra *dieta*), en el cual la Rara desempeñó a maravilla el papel de reina,



Estuvo a punto de estallar un conflicto



Ah.....!!!

esto es WHISKY!!!
el insustituible

OLD SMUGGLER

IMPORTADO POR
MOORE & TUDOR

Carlitos, el de verdugo, y el Mirlo, el Calao, el Ganso y Quackles el de comparsas.

Después de las charadas hubo un rato de escondite y terminó la fiesta con un baile rústico, que rompieron Arquibaldo con el Jabato y el Coala llevando de pareja a Carlitos.

Iba pasando el tiempo y muchos se hallaban ya sin poder resollar, cuando se anunció que tocaba a su término la votación y debían cumplir su cometido el Ganso, el Armadillo y el Jabato. Retiráronse los tres y se hizo el mayor silencio; todos los concurrentes procuraban aparentar tranquilidad, pero nadie lo conseguía. Quackles le estaba contando al Armadillo lo que haría con el premio cuando lo tuviese; el Mirlo le hacía presente al Cervatillo que su historia hubiera podido ser mejor en varios importantes puntos. Arquibaldo estaba algo nervioso y miraba ansiosamente hacia el rincón donde el Ganso, el Armadillo y el Jabato estaban dando manos a la obra.

Oyóse entonces un curioso rumor hacia aquel lado. A buen seguro no podían ser—y si lo eran—carcajadas. El rumor fué acentuándose; no eran ya



La fotografía de Alonsillo

carcajadas, sino gritos y risas. Fueron hacia allá; el Ganso se había caído de espaldas, el Armadillo se apretaba los ijares y el Jabato no podía tenerse de risa.

—¡Mirad, mirad!—comenzó diciendo el Ganso.

—¡Todos han!...—repuso el Armadillo.

—¡Hase visto cosa igual!—exclamó el Jabato.

A tales voces, acudió la concurrencia entera, lanzando gritos de alegría.

Todos quedaron maravillados. En el rostro de Arquibaldo se dibujaba una sonrisa, pues comprendió que había sucedido lo que él tenía previsto.

En cuanto se hubo restablecido el silencio y los tres escrutadores tuvieron un momento de respiro, preguntó:

—¿Tendrán ustedes la bondad de darnos el resultado de la votación?

El Jabato pasó sus miradas por la concurrencia, y haciendo un grandísimo esfuerzo para dominarse, exclamó:

—¡Los votos son iguales!

Hubo un murmullo de desencanto entre los competidores.

—¿Quién ha tenido empate conmigo?—exclamó Quackles.

—¡Todos tienen empate!—murmuró el Ganso.

—¡Sí, todos han tenido igual número de votos!—repuso el Armadillo.

—¡Puesto que cada uno se ha votado a sí mismo!—arguyó con sorna el Ganso.

Al conocer tal resultado, desarrollóse una escena de insuperable chacota; los competidores parecían verdaderamente chasqueados, pero a los demás les divirtió muchísimo lo ocurrido.

Levantóse entonces Arquibaldo y dijo con grave acento:

—¡Señoras y caballeros!: como ya os anuncié oportunamente, en caso de empate, el premio deja de adjudicarse. Buenas tardes.

Al salir luego de la cueva, alguien (él cree que fué la Liebre rusa) hubo de preguntarle.

—¿Y qué premio era ese? ¡Dejádme-lo ver!

Según Arquibaldo me contó, apresuró el paso e hizo como que no oía.

¡No había tal premio!

Aquí termina su aventura. Me rogó

una vez más creyera que todo era cierto, sin meterme en si lo eran o no los cuentos que refirieron los competidores; y si alguien lo duda (cosa que, por otra parte, no creo posible), no tiene más que acercarse y hará que quede absolutamente convencido, con las pruebas que le pondré de manifiesto.

FINAL

P. S.—Me dijo también que podía hacer uso de la adjunta fotografía, hecha por Alonsillo el Oso, que se la envió poco después con la siguiente carta:

Querido Arquí.

Ahí va la fotografía que saqué el miércoles por la mañana. El torpe del Jabato metió la pata sobre la negativa y la rajó; si no se da usted cuenta de ello, tenga la bondad de no leer estas líneas.

Siempre suyo: Alonsillo.

EL VERDADERO FINAL

N. B.—Me dice Arquibaldo que cuenta con muchas otras pruebas mejores que la anterior.

FINAL DEFINITIVO

P. P. S.—Me dice también que... pero no puedo continuar.

FINIS.



Atareados en el escrutinio



Au bord de la rivière

Dos lindas chicas conversan, apoyadas en la baranda que da al río de su "villa" del Tigre.

¿De que hablarán?

¿Se referirán secretos de sus respectivos "pizcoiros"?

¿Harán crónica retrospectiva, sobre los dramas que han tenido por teatro aquel encantador pedazo de tierra porteña?

¿Formularán proyectos para la próxima

época veraniega, que el adusto y áspero invierno se empeña en retardar?

Nada de eso.

Hablan sencillamente de su toilette a que presta un singular encanto el uso abundante del delicioso Jabón Reuter, merced a cuyas cualidades higiénicas y reconstituyentes, aumenta cada día el prestigio ideal de su fina y aristocrática hermosura.

¡Quién fuera Jabón Reuter!

MUCHOS MILES DE PERSONAS

se han puesto ya a cubierto del riesgo de muerte o inhabilitación para el trabajo, por accidente, mediante la póliza "FRAY MOCHO" de "LA MUNDIAL"

Deben aprovecharse pronto las que quedan, de la cantidad que adquirimos, porque la mínima suma que hay que abonar presenta a este seguro como un verdadero obsequio práctico, de gran utilidad.

Las pólizas que extiende LA MUNDIAL, especialmente para los lectores de FRAY MOCHO son de tres categorías:

Póliza máxima de \$ 10.000 por \$ 10					
„	media	„ „	5.000	„ „	5
„	popular	„ „	1.000	„ „	1

Para obtener estas pólizas, basta remitir la solicitud que aparece al frente, acompañando como prima la cantidad de un peso, para la póliza popular, cinco pesos para la póliza media y diez pesos para la póliza máxima.

Por este único desembolso LA MUNDIAL, extenderá la póliza que asegura el cobro de las cantidades antes mencionadas en caso de muerte del asegurado o la indemnización que la póliza establece para los casos de inhabilitación por cualquier accidente, de acuerdo con las condiciones generales que se establecen al dorso de la solicitud.

Pueden enviarse las solicitudes, indistintamente, a LA MUNDIAL, Avenida de Mayo 847, o a la Administración de FRAY MOCHO, Bolívar 580.

NOTA. — Las personas que ya estén aseguradas contra accidentes en LA MUNDIAL, no pueden acogerse a los beneficios de esta póliza, por cuanto la compañía no cubre más de 10.000 pesos moneda nacional en una persona.

LA MUNDIAL

COMPANIA DE SEGUROS

PRIMA ANUAL

\$ 2.000.000

13/N

CAPITAL ASEGURADO

\$ c/l.

\$ c/l.

PÓLIZA "FRAY MOCHO"

SEGURO CONTRA EL RIESGO DE MUERTE O INHABILITACIÓN PERMANENTE
PARA EL TRABAJO POR ACCIDENTE CASUAL É INVOLUNTARIO

D "1" nacido
en de años de edad, domiciliado
en

solicita de la Compañía "La Mundial" se le expide una póliza
"Fray Mocho" de seguro sobre su vida, de \$ para el
caso de muerte ó inhabilitación para el trabajo, por accidente casual
é involuntario, de acuerdo á las condiciones generales y particulares
de su póliza, las que conoce y acepta designando beneficiario de
la misma á

(parentesco con el solicitante)

La Compañía no reconoce sobre una misma persona un seguro mayor
de \$ 10 000 aun cuando hubiera emitido pólizas por mayor cantidad

Acompaño la suma de
\$ mjn.

FIRMA DEL SOLICITANTE

(1) Indiquense los apellidos paterno y materno

Todos estamos expuestos a ser víctimas de un accidente.

Conviene, pues, enterarse de
las condiciones generales del
Seguro por la Póliza
“FRAY MOCHIO”



ARTICULO 1.º — La Compañía de Seguros *La Mundial* protege por la presente póliza el riesgo de muerte o, el de inhabilitación permanente para el trabajo producida por accidentes casuales e involuntarios, tales como envenenamientos de la sangre por gases tóxicos e irrespirables, quemaduras, catástrofes en viajes por agua o por tierra, atropello de tranvías, coches, automóviles, carros y cualquier otra clase de vehículo, precipitación de una altura elevada, fracturas, luxaciones, conmoción eléctrica, rayo, traumatismos accidentales, sumersión accidental, aplastamientos, violencias exteriores y, en general, por cualquier causa *mecánica violenta externa*, siempre que sea independiente de la voluntad del Asegurado y que en caso de muerte el fallecimiento se produzca dentro de los 120 días subsiguientes al de la fecha en que tuvo lugar el accidente.

ART. 2.º — La protección de esta póliza se extiende no solamente al territorio de la República Argentina, sino a cualquier país en donde el Asegurado puede encontrarse.



Páginas infantiles.—Cómo se hace una fortuna



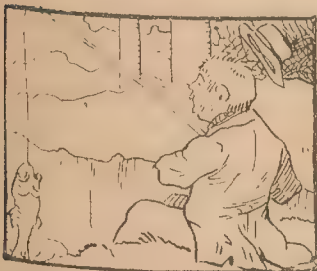
Un pobrecito vagabundo llamado Zacarías, dirigiéndose un día a su mezquino albergue, se encontró una moneda de veinte centavos. Aquello para su pobreza era un buen hallazgo.



Zacarías muy filosóficamente se la guardó y continuó su camino. A poco tropezó con un muchacho que llevaba una caña de pescar y estaba contemplando con envidia remontar un barrilete.



Zacarías le preguntó:—Si tuvieras una moneda de veinte centavos, ¿qué harías?—Me compraría un barrilete—contestó el muchacho. Zacarías le compró la caña de pescar, dándole la moneda que había encontrado.



En el río vecino Zacarías se puso a pescar y tuvo la gran suerte de que un gran pez mordiera el anzuelo. Al sacarlo Zacarías meditó lo siguiente:—Con este pez tendré un buen almuerzo, pero si lo vendo,



tal vez tenga para alimentarme dos días.—No reflexionó más y en una casa vecina ofreció el pescado. El cocinero admiró al soberbio animal y le ofreció un peso y veinte centavos. Para Zacarías aquello era una fortuna y aceptó inmediatamente la oferta.



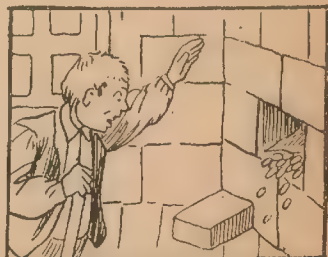
En el primer almacén que encontró gastó diez centavos de queso y cinco centavos de pan, con el resto quiso tentar la suerte y compró un quinto de lotería. Al día siguiente se jugaba y esperó con ansia el instante de su suerte.



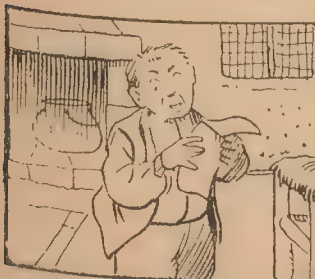
Con gran satisfacción, con alegría inmensa el buen Zacarías vió que en el extracto de la lotería su billete tenía un premio de mil pesos.



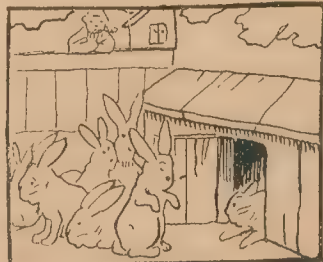
Cobró la cantidad y la empleó en adquirir un ranchito donde pasar los últimos días de su vida. La casita que compró era casi una ruina.



Trabajando un día en ella reparando grietas y desperfectos del tiempo, encontró en un hueco una cajita que contenía un papel y cien libras esterlinas.



El papel era el testamento de un misántropo sin familia que habitó la casa y legó toda su fortuna al que encontrase el testamento.



Con el dinero hallado Zacarías se propuso emprender algún negocio, dedicándose a la cría de conejos, siendo hoy, gracias a su trabajo,



el criador de conejos más rico de la comarca. Zacarías tiene ya bastante para pasar los últimos años de su vida y una moneda de veinte centavos para todos los pobres que llaman a su puerta.

Mappin & Webb

ESPECIALISTAS
EN
VAJILLAS

LOS UNICOS FABRICANTES DE LA RENOMBRADA

"PLATA PRINCESA"

Se hacen
Presupuestos
de
VAJILLAS
ó
Cubiertos



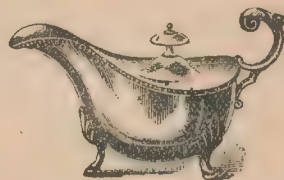
Se remiten
Catálogos
á vuelta
de correo
á cualquier
punto de la
República

Precio Fijo

Precio Fijo



EL MAS GRANDE
SURTIDO DE VAJILLAS
EN BUENOS AIRES



NUESTROS
PRECIOS
NO ADMITEN
COMPETENCIA



GRAN VARIEDAD
DE MODELOS

Buenos Aires - 28 al 36, **FLORIDA** - Buenos Aires

LONDRES — PARIS — ROMA — RIO DE JANEIRO — LAUSANA — NIZA, etc.



Las aventuras de "Cabeza de Fierro"

(Conclusión)

Por ENRIQUE M. RUAS.

CAPITULO ULTIMO

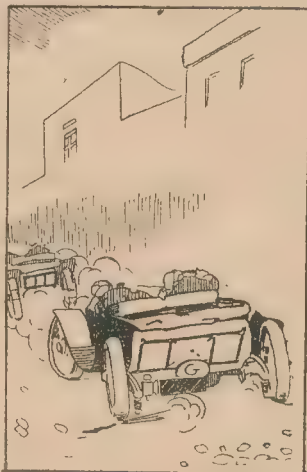
Que es, en efecto, irreparablemente, el último capítulo.

¡Qué hermosa noche de primavera, tibia y suave y perfumada, blanca por la luz de la Luna! La hora coincidía con aquella en que Cabeza de Fierro, menos de dos años atrás, había huido de la casa de sus padres, inaugurando una nueva vida. En las cerradas oficinas del centro, obscuridad y silencio profundos rodeaban los solitarios escritorios, la máquina de escribir cubierta por su paño y por su tapa, el reloj que seguía marcando las horas frente al gran almanaque de pared; estaban corridas las cortinas metálicas de las tiendas y de los vastos magazines, y sólo algunos lujosos escaparates de joyerías o de modas, dejaban visibles las riquezas y primores de su seno. Los tranvías acababan de devolver al arrabal, al Once, a Constitución y al Retiro, la multitud que durante el día se había agitado por las calles y comercios de la City. Sólo de tiempo en tiempo bajaba cansado en una esquina, trayendo en la mano su doblado diario, algún retrasado oficinista, o se veía llegar una joven pareja que venía a pie para prolongar el camino. En el barrio de Cabeza de Fierro, al pasar por delante de los zaguanes, se oía el grato ruido del comedor; rumor de voces, tintineo de cubiertos y fragor de platos. De los árboles de las aceras, cubiertos de hojas nuevas y brillantes, y de los jardincitos de las casas, se desprendían amables perfumes que embalsamaban el ambiente; y a la entrada de una vieja casa-quinta pintada de amarillo, reducida ahora al espacio de dos lotes, las flores de una histórica magnolia esparcían alrededor su penetrante fragancia. Daba gana de estirarse en aquel banco rústico situado delante de la vieja casa-quinta, bajo la copa de un florido paraíso, y compensarse de la fatiga diurna, disfrutando en calma de la paz y de la belleza de la noche. Detrás de nosotros, para no verlo, estaría la avenida donde la calle desembocaba, con un indicio de los restos de su tráfico y del luminoso reguero de sus arcos y faroles.

Por delante de este mismo banco, acababa de pasar a tiro corto, con el chis-chas característico de la marcha, un faetón de alquiler, nuevo todavía, de dos asientos. Cabeza de Fierro llevaba la mano en el volante, y el chauffeur iba a su lado, charlando con él. En el asiento posterior, un mozo joven, de aspecto parecido al de Cabeza de Fierro.

Una de las pocas habilidades de este último era manejar un automóvil, pero esto sabía hacerlo bien. Durante los buenos tiempos de sus campañas con Pedrosa, solían efectuar excursiones nocturnas hasta el Tigre; y en el camino y en las avenidas de Palermo, afilando a los chauffeurs, había aprendido, burla burlando, a gobernar la máquina. Tenía la pasión del automóvil, como los chicos tienen la pasión de la locomotora; su puesto era siempre al lado del chauffeur, y cuando alguna cosa marchaba mal, era el primero en saltar a tierra para examinar las gomas o destapar la caja del motor.

Cuando el faetón iba a desembocar en la avenida, Cabeza de Fierro y el chauffeur cambiaron de sitio, recobrando el último la dirección de la máquina—precaución del chauffeur, sin duda, porque allí había tráfico,—y subieron dos cuadras por la avenida,



hasta detenerse en la acera de un café. Diríase que Cabeza de Fierro buscaba aquella noche lugares conocidos, porque era exactamente el café desde donde dos años antes había partido en busca de Pedrosa, cuando inició con él sus aventuras.

Cabeza de Fierro invitó a su acompañante a que entrase con él en el café, y volvió a salir al poco rato, diciéndole al chauffeur que tenían "garufa" para toda la noche, y que fuese a tomar un bocado. El, entretanto, le cuidaría el faetón.

—Vaya nomás, que está pago—añadió.

El chauffeur no opuso inconveniente, y Cabeza de Fierro tomó su lugar, desde donde se quedó observando el interior del establecimiento. En un momento que juzgó oportuno, y aprovechando el doble ruido de un automóvil que se detenía y de otro que pasaba, puso el suyo en movimiento. Siguió en línea recta hasta la primera esquina, y entró por una calle transversal. Como quien quiere hacer perder su pista, evolucionó en diversas direcciones, evitando el encuentro de las pocas paradas que había en el barrio, y se detuvo por fin en la acera de Juanita. Sin dejar de mano el volante, y atento a lo que pudiese venir por su espalda, moduló el silbido de otros tiempos y aguardó un instante. La puertecita verde permaneció cerrada, y entonces volvió a silbar. Pero aquel silbido estaba olvidado en la acera donde tantas noches había resonado antes, y Juanita no debía estar prevenida de su repetición. Tuvo que silbar aún por tercera vez, y entonces la puerta se entreabrió, como con precaución, efecto tal vez de la duda o de la extrañeza, y Cabeza de Fierro vió que asomaba el rostro de Juanita. El la llamó en voz baja, para que se acercase.

—¿Sos vos?—dijo ella con alarma; y saliendo al umbral de mármol, entrecerró tras sí la puerta.

Antes de comer

TÓMESE

EL DELICIOSO

APERITAL

A. Delor & Cie.

Bordeaux

—Vení, acercáte—insistió él.
Ella se acercó dudosa, mirando primero a todas partes:

—¿Qué querés, todavía?

—Acercate—repitió él una vez más; y sacando el torso fuera, para que la conversación fuese más en secreto, empezó a hablarle, siempre en voz baja.

A las pocas palabras, Juanita movió negativamente la cabeza; dió un paso atrás, y exclamó enérgicamente:

—¡No, ya te he dicho que no!

El quiso argumentar; pero ella, reiterando con enfado su negativa, volvió la espalda para entrar en su casa. Cabeza de Fierro dudó un segundo, y saltando fuera del automóvil, la asió por detrás, tapándole la boca con una mano. Los dos forcejearon; ella, alarmada por semejante violencia, mordió la mano que la amordazaba, y entonces pudo gritar, mientras Cabeza de Fierro ahogaba otro grito de dolor. Al mismo tiempo, a dos o tres cuerdas de distancia, desembocaba un segundo automóvil, avanzando al encuentro de ellos; y por la esquina del lado opuesto, apareció un sargento a caballo, seguido por el chauffeur del faetón.

—¡Atajen!—gritó el chauffeur, reconociendo su máquina; y el sargento, que comprendió en el acto, hincó la espuela en el animal. Cabeza de Fierro saltó como un gato sobre la palanca y el volante, y partió con el faetón. Por instinto, quiso evitar el otro automóvil, doblando la esquina; pero el sargento le iba a la zaga con su caballo al galope, y casi vuelca al describir en el apuro una curva demasiado cerrada. Por suerte para él, la curva fué más dificultosa todavía para el sargento, que no contó con la repentina guñada, y cuya caligadura, que tomaba impetu en línea recta, no pudo obedecer instantáneamente al tirón de la rienda.

El otro automóvil entró en el radio donde se desarrollaban los sucesos. Era también un faetón, perteneciente a un vecino. Venía manejando un joven, hijo del propietario, y le acompañaba un chauffeur bien puesto, de reluciente visera. La máquina era flamante, y en competencia con la otra, la hubiera alcanzado en poco rato. El chauffeur del taxímetro, que venía corriendo, le salió al encuentro; y el joven, habiendo notado algo de anormal, venía acortando la marcha para preguntarle lo que pasaba.

—Persigalo, niño; se me ha disparado con el auto—dijo jadeante el chauffeur.

El joven era otro loco del automóvil, y no iba a desperdiciar la ocasión de una cacería como aquella:

—¿Por allá?

—Por allá.

—¡Suba, suba!

El chauffeur subió. La máquina viró en redondo y se lanzaron por donde había desaparecido Cabeza de Fierro. Orientados por lejano rumor de cascos de caballo y por la dirección en que miraban los curiosos que habían salido a la puerta, recorrieron velozmente varias cuerdas.

—Allá está el sargento—dijo el chauffeur, descubriéndolo.

Pero, el taxímetro había ganado mucha distancia y desapareció por una calle. La persecución a caballo era inútil, y el sargento daba vuelta a su montura.

—¿Qué hace, hombre?—le gritó el chauffeur.

—Es usted? ¡Se me ha ido!

—¡Suba, suba!—le gritó por su parte el joven, parando la máquina a su lado.

Continuaron la persecución, guiados por el sargento. Corriendo detrás de una pista falsa, desembocaron desalentados en una calle ancha.

—¿Dónde estamos?—preguntó el sargento, pensando en la distancia que le separaba de su caballo.

—En Colegiales—le contestaron.

—¡Allá va el auto!—gritó el chauffeur del taxi, que se había empuinado sobre los pies.—¡Es ese, es ese!

Efectivamente, delante de ellos y viniendo del

otro lado, había entrado un faetón en la calle. Ahora corría por Colegiales, en demanda de Cabillo. El joven, pensando que el chauffeur podía tener razón, salió detrás echando diablos. Acortaron la distancia, y el chauffeur reconoció perfectamente su máquina. Iban a cruzar la calle Cramer, en momentos que hababan la barrera para que pasase un tren. Cabeza de Fierro, que se había dado cuenta de la persecución, atropelló a riesgo de matarse, y cruzó con las barreras a un palmo de la cabeza. Los otros, interceptados por el obstáculo, le vieron huir, y doblar por Cabillo, hacia el oeste.

El chauffeur particular se había puesto ceñudo poco a poco, y el incidente de la barrera le produjo el efecto de un desafío. Además, ahora sería necesario maniobrar como raras veces.

—Preste, niño, preste—dijo tomando el volante y cambiando de sitio con el joven, que aceptó casi maquinalmente.

Pasó el tren, y la barrera se levantó otra vez. La máquina atravesó la vía y salió como una bala. El chauffeur era un correntino habilísimo, con sus cinco sentidos alerta y dotado de un instinto incomparable. Casi sin reducir la marcha, y haciendo rugir la bocina, dobló por Cabillo afuera y se puso a la zaga del fugitivo. Ninguno de los cuatro tripulantes decía una palabra, calculando ansiosos las distancias que ganaban.

—¡Aura!—gritó el sargento, viendo que ya les se-



paraba menos de una cuerda.

Se pusieron más cerca, y notaron que Cabeza de Fierro se volvía en su asiento. Brilló delante un fogonazo y sonó un tiro. Cabeza de Fierro hacia fuego, inútilmente a esa distancia, y sin poder apuntar; pero era lo mismo: todos estaban locos por la carrera y la excitación de la cacería, y se sintieron enardecidos por el disparo.

—¡Aura!—volvió a gritar el sargento, saludando la lucha a tiros; y el joven y él sacaron a un tiempo sus revólvers.

—¡No tiren, no tiren!—gritaron el correntino y su colega.

—¡A las gomas, a las gomas!—gritó el joven, como si fuese probable acertar a las gomas, de noche y corriendo como poseídos.

El fugitivo hizo un segundo disparo. La voz del sargento resonó de nuevo:

—¡Aura!

Su revólver y el del joven corearon el grito, y adelante se vió a Cabeza de Fierro vacilar en su asiento, y el faetón, sin gobierno, describir un semicírculo y subir a la vereda. El correntino paró de golpe, para no chocar.

Al otro día, los diarios hablaban de la aventura. Dijeron que, según parecía, la intención de Cabeza de Fierro no había sido robar un automóvil, sino robar una joven. Entretanto, Cabeza de Fierro estaba muerto, con un balazo en la nuca. Los detalles carecían de interés, ante el hecho de que el fugitivo se había resistido a mano armada.

Pero lo curioso es lo siguiente: "parecía que su intención no había sido robar un automóvil, sino robar una joven". ¿Querían significar que esto era una circunstancia atenuante?

R. I. P.

GUDERIN



¡POBRES NIÑOS PÁLIDOS!

Difícilmente podrán resistir las enfermedades, y si llegan a ser hombres, tendrán su cuerpo débil y su espíritu sin voluntad.

Hay que enriquecerles la sangre y el cerebro con el específico cuya eficacia han comprobado las eminencias médicas de Europa y América: con GUDERIN.

Los mayores de edad debilitados por el trabajo y las señoras después del parto también deben tomar GUDERIN.

El GUDERIN puede someterse al análisis en la seguridad de encontrar en él los mejores elementos para aumentar la hemoglobina de la sangre.

HA SIDO APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE

Quien lo pruebe reconocerá inmediatamente su eficacia.

Pueden solicitarse muestras en las

Oficinas Químicas y Farmacias del Dr. FLORES

CANGALLO, 1501
y ALSINA, 1500

Agente general para la República Argentina, Uruguay, Paraguay y Bolivia

PRECIO DEL FRASCO \$ 3.60 M/N.



La vida antigua en Montfermeil



El lanzador de disco



Doncella con un ánfora

No se han olvidado ciertamente las sonrisas irónicas con que fueron acogidas las tentativas de los discípulos de Raymond Duncan, que ensayaran hacer revivir en pleno París las costumbres de la antigua Grecia.

Pero lo que parecía un poco exagerado en esa capital moderna, resulta lleno de encanto y de belleza entre los floridos paisajes de la Isla de Francia.

En Montfermeil, pequeña ciudad, bella, sonriente, con su cintura de bosques, con su cielo limpio, viven desde hace algunas semanas, vestidos a la usanza griega, con sus clámides claras, los pies desnudos, con sandalias, los adeptos a esta existencia

naturalista.

Cuando tuvieron la genialidad de reproducir la vida antigua de Grecia en ese encantador paraje, provocaron intensa curiosidad mezclada con asombro y algo de mofa entre los habitantes de esos parajes; pero, después del primer momento,

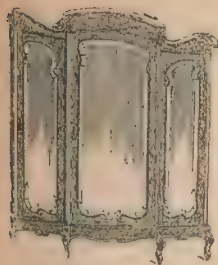


La hora del trabajo

MUEBLEROS Y PARTICULARES

LA DIAGONAL NOS OBLIGA A VENDER A CUALQUIER PRECIO

ESTAMOS DOMINANDO LA
PLAZA CON ESTOS PRECIOS



\$ 550.—

SANZ

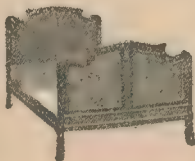
818 - SARMIENTO - 844

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, lo mejor. Antes valia \$ 950.—, ahora. \$ 550.—

DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valian pesos 900.— ahora \$ 475.—



\$ 475.—



\$ 420.—

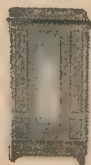
SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, \$ 420.—



COMEDOR estilo moderno, roble de Austria macizo, a pesos. 300.—
El mismo juego, en pino tea, lustre roble. . . \$ 190.—



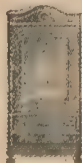
COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos. 220.—



\$ 190.—

DORMITORIO arte moderno, cedro macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo. \$ 290.—
El mismo juego, en pino tea, color roble o cedro, a pesos. 190.—

DORMITORIO para matrimonio, pino tea, lustre roble, gran formato, 8 piezas, mármoles rosa, lunas biseladas. \$ 200.—



Más sencillo \$ 205.—

DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. \$ 265.—

RECLAME. DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. \$ 155.—

EMBALAJE, CONDUCCION Y EL CATALOGO N.º 15 GRATIS

Casa SANZ - 818 - SARMIENTO - 844 entre SUIPACHA y ESMERALDA
Unión Telef. 3311, Libertad — Coop. Telef. 1826, Central
ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m. NO TIENE SUCURSAL.

La vida antigua en Montfermeil



A orillas del estanque

terminaron por serles simpáticos, inspirándoles confianza hasta tal punto que los padres envían a sus hijos a recibir las lecciones gratuitas que organizaran.

Corren los días deliciosamente; la vida está impregnada de una belleza simple y natural; pasan las horas en sus trabajos, en dar paseos, en bailar, en hacer ejercicios.

En tanto que las mujeres tejen, los hombres se ocupan en sus trabajos de cultura. Se ayudan unos a otros para hacer sus propios vestidos y sus sandalias. Su trabajo no se hace fatigoso, lo realizan con calma, sin apresuramientos.

La espiritualidad de esta vida original que pre-

tendo renovar la antigüedad de Grecia, está en la formación de grupos artísticos, de una armonía encantadora; así formados recorren el bosque en largos paseos e imitando las escenas de los frisos antiguos, danzan.

Todos los trabajos que realizan y las distracciones — ellos mismos lo dicen — son los medios de educación natural tanto para el cuerpo como para el espíritu, procurando su independencia, al mismo tiempo que una perfecta libertad.

La decisión que los anima es firme y pretenden que muy pronto tendrán imitadores cuando se apre-



El tocador de flauta en el "Bosque Sagrado"

cien los resultados de una vida toda tranquilidad, toda armonía y belleza.

Es muy posible que así sea si los originales renovadores de la vieja Grecia no son los primeros en aburrirse.

La reproducción de una época resulta indudablemente atrayente y podrá llamar la atención durante un período más o menos largo; pero vivir continuamente la vida antigua, renovar sus costumbres, vestir como ellos vestían, eso ya no puede ser; lo que pasó, pasó.

La vida moderna tiene también sus costumbres que no cederán el paso a las antiguas.



Junto a la fuente



\$ 50 m/n.



\$ 65 m/n. oro 18
diamante rubí



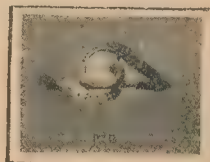
\$ 75 m/n. oro 18
diamante



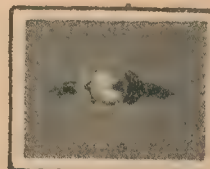
\$ 35 - 30 25 20



\$ 40 m/n. oro 18



\$ 60 m/n. oro 18



\$ 40 m/n. oro 18



\$ 10

\$ 30

\$ 40

\$ 100

\$ 15

Joyas "KEPTA" son los regalos de moda. Garantizamos su completa inalterabilidad, ventaja que ninguna otra perla le ofrece.

EXPOSICION Y VENTA :

F. RELLER, Lavallo 1525.

CASA MOUSSION, Callao y Sarmiento.

CASA SALLES, Esmeralda 205.

San Juan 2282.

ÚNICO INTRODUCTOR Y REPRESENTANTE:

FRÉDÉRIC RELLER

LAVALLE, 1525.

Sucursal: CARLOS LÓPEZ NAGUIL, 25 de Mayo, 425 - MONTEVIDEO (Rep. Oriental)

Como prueba de su autenticidad cada collar lleva un sello



La sensacional evasión de Harry Thaw



Harry Thaw

La prensa diaria se viene ocupando hace tiempo de la fuga del multimillonario Harry Thaw, recluso en un asilo de alienados y del que logró escapar refugiándose en el Canadá.

Como se recordará, Harry Thaw mató en un teatro de Nueva York, disparándole varios tiros de revólver, al ingeniero



La esposa de Harry Thaw

Stafford White; por esta causa se le encarceló en el asilo de Matteauwan, evadiéndose hace más de un mes. Las incidencias a que está dando lugar la fuga del multimillonario han atraído sobre él la atención del mundo, despertando vivas simpatías entre sus connacionales, que se han exteriorizado ruidosamente en las diversas peripecias de este sensacional asunto, que promete tener más de una sorpresa, pues los abogados que defienden a Harry Thaw están resueltos a agotar todos los argumentos jurídicos en pro de su defendido para que no sea entregado a las autoridades de Nueva York.

Banco Español del Rio de la Plata

Establecido en 1886—Casa matriz: BUENOS AIRES, RECONQUISTA 200

Capital suscrito. \$ 100.000.000
Capital integrado hasta el 30 de
Junio de 1913. 94.481.090.—

Fondo de reserva y previsión. . . \$ 43.436.172.23
Prima a recibir sobre las acciones
no integradas. 3.311.346.—

OPERACIONES DEL BANCO — Hace por cuenta propia y por comisión de terceros toda clase de operaciones bancarias. Además, puede aceptar representaciones industriales y comerciales, consignaciones de mercaderías, todo género de comisiones de carácter comercial y, en general, todo negocio lícito.

SUCURSALES — En el exterior: Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, con dos agencias; París, Río de Janeiro, San Sebastián, Sao Paulo, Santos, Valencia, con una agencia en el puerto "El Grao" y Vigo.

En el interior: Adolfo Alsina, Bahía Blanca, Balcarce, Bartolomé Bavió, Bartolomé Mitre, Carlos Casares, Concordia, Córdoba, Coronel Suárez, Dolores, Gualeguaychú, La Plata, Lincoln, Lomas de Zamora, Luján, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes (B. A.), Mercedes (San Luis), Nueve de Julio, Pehuajó, Pergamino, Posadas, Rosario, con una agencia; Rafaela, Rivadavia, Salliqueló, Salta, San Juan, San Nicolás, San Rafael, Santa Fe, Santiago del Estero, San Pedro, San Luis, Tres Arroyos, Tucumán y Villaguay.

AGENCIAS EN LA CAPITAL — N.º 1: Pueyrredón, 185.—N.º 2: Almirante Brown, 1422.—N.º 3: Vieytes, 2000.—N.º 4: Cabildo, 2091.—N.º 5: Santa Fe, 1999.—N.º 6: Corrientes, 3200.—N.º 7: Entre Ríos, 785.—N.º 8: Rivadavia, 6902.—N.º 9: Triunvirato, 802.—N.º 10: Bernardo de Irigoyen, 1399.—N.º 11: Caseros, 2965.—N.º 12: Charcas, 1357.—N.º 13: Bolívar 399.—N.º 14: Belgrano, 2964.—N.º 15: Bernardo de Irigoyen, 179.—N.º 16: Reconquista y Santa Fe.

Corresponsales directos en Europa, Asia, Africa, América del Norte y del Sur, etc.

Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranza de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso, en las condiciones siguientes:

ABONA:	M/L.	O/S.
En cuenta corriente.	1 %	1 %
A 30 días.	1 ½ "	1 ½ "
A 60 días.	2 ½ "	2 ½ "
A 90 días.	3 ½ "	3 ½ "
A 6 meses.	4 "	4 "
A 1 año.	4 ½ "	4 ½ "
A 2 años.	5 "	5 "
A 3 años.	5 ½ "	5 ½ "
A 4 años.	6 "	6 "

ABONA: M/L. O/S.
Depósitos a premio con libreta desde 10 \$ c/l.
hasta 10.000 \$ c/l. después de 60 días. . . 4 % 4 %

COBRA:

En cuenta corriente. 9 % 9 %
Descuentos generales. convencional
Los señores accionistas tienen derecho, de acuerdo con el artículo 22 de los Estatutos, de depositar, sin comisión alguna, sus acciones en las cajas del Banco.

Buenos Aires, 30 de junio de 1913.

Jorge A. Mitchell, Elías D. Arambarri, gerentes.



Ceremonia de la inauguración del monumento a Francisco José en la academia militar de Mödling

¡ENFERMOS!

NUESTROS REMEDIOS SON DE PODEROSA EFICACIA

PARA REINTEGRAR LA SALUD Y

PARA RESTAURAR Y REJUVENECER EL ORGANISMO



A cada enfermedad corresponde un remedio diferente, preparado ex profeso para combatirla radicalmente.

DEBILIDAD NERVIOSA, FUERZAS AGOTADAS, NEURASTENIA, HISTERISMO, ENVENENAMIENTO DE LA SANGRE (en sus tres periodos), ENFERMEDADES SECRETAS DE AMBOS SEXOS, VEJIGA Y VIAS URINARIAS, ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO, DISPEPSIA, GASTRALGIA, REUMATISMO, CIATICA, OBESIDAD o GORDURA EXCESIVA, INFLUENZA, RESFRIOS, TOS, CATARROS, ASMA, BRONQUITIS, TISIS o TUBERCULOSIS, ENFERMEDADES DE LAS SEÑORAS (desarreglos mensuales y achaques femeniles), DESINFECCION Y CURACION DE LLAGAS, ULCERAS, HERIDAS, etc.

Nuestro libro explicativo indica el sistema fácil y científico de sanar rápida y completamente en todas esas dolencias.

GRATIS entregamos personalmente y franco de porte remitimos por correo a todos los países de Sud América, nuestro libro que explica los síntomas de esas dolencias y la manera eficaz y segura de combatirlas.

— LLENE Y ENVÍENOS ESTE CUPON —

Señor concesionario de los "Específicos Moutra"
1521, Venezuela, 1521, Buenos Aires

Sírvase remitirme GRATIS el folleto explicativo que Vd. ofrece.

Nombre

Calle

Población

Provincia Ferrocarril

De venta en las
buenas farmacias

De Provincias

RAMOS MEJIA



Aspecto del Teatro Victoria durante la función teatral a beneficio de la Sociedad Italiana

MORÓN



Concurrencia que asistió a la función teatral en conmemoración del 20 Septiembre

MORENO



Almuerzo campestre dado por la colonia italiana festejando el 20 Septiembre

QUILMES

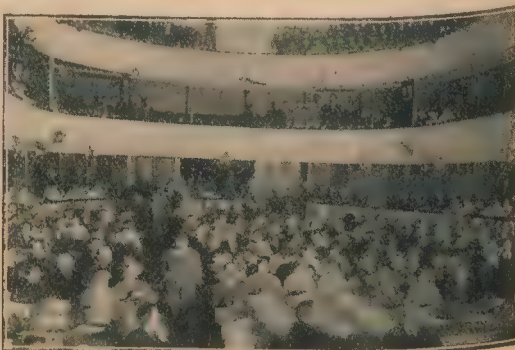


Banquete dado por el "Club Ciclista Amantes al Sport" en el aniversario de su fundación

LOMAS DE ZAMORA



El cónsul italiano y la comisión organizadora de las fiestas italianas



Aspecto del Teatro Español durante la función de gala con motivo del 20 Septiembre



Banquete efectuado en la "Nueva Roma"
Fotografías de nuestros corresponsales, señores Talocchi, Rotelo y Roland.



¡SEÑORAS! ¡SEÑORITAS!

VUESTRAS DOLENCIAS metritis, dolores y des-
arreglos en el período,
inflamaciones, ovarios, matriz, hemorragias, flujo blan-
co, esterilidad, desaparecen usando

"SCHEID's OVARIN" (líquido)

FRASCO \$ 4.- M/N

VENTA: Droguerías Gibson, Estrella, Defensa 192. Rivadavia 735. Sarmiento
587. Depósito general: C. Pellegrini 644, y en todas las principales farmacias.
FOLLETOS E INFORMES pídase gratis por carta o personalmente al Di-
rector C. SCHEID, calle C. Pellegrini 644, Buenos Aires

EN ROSARIO:

San Martín 848 y San Luis 948.

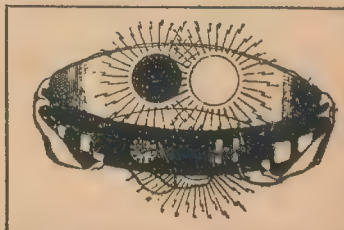
MONTEVIDEO:

Calle 25 de Mayo e Ituzaingó.

Las mejores fajas eléctricas

son las **ROBUR**

del Dr. Berndt de Alemania



Tienen BATERIA A PILAS SECAS y REGULADOR para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar sin ninguna preparación! Exito sorprendente en toda clase de enfermedades. Precio \$ 60.- m/n. ¡PIDASE GRATIS! LIBROS ILUSTRADOS EXPLICATIVOS E INFORMES por carta o personalmente al Director C. SCHEID, calle C. PELLEGRINI, 644.—BUENOS AIRES.

Automóviles Barré

NIORT (FRANCIA)

VENCEDOR

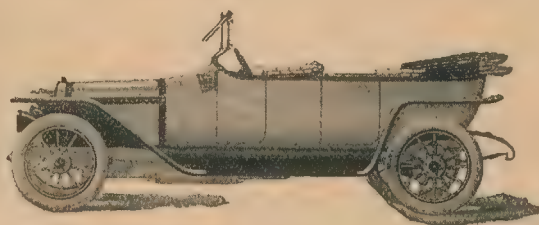
CIRCUITO FRANCES

(5.000 kiloms.)

1912-1913

RELIABILITY

1912-1913



VENCEDOR

Carreras de lomas

GAILLON &

CHATEAU - THIERRY

1912-1913

ÚNICOS CONCESIONARIOS:

DARR & GOLDENBERG

BUENOS AIRES:

ROSARIO:

TUCUMAN:

Calle Bmé. MITRE, 1480 - 84

„ SAN MARTIN, 1073 - 83

„ MENDOZA, 824



Ningún otro lugar veraniego de la república

Allí están los terrenos que se venden, que forman parte de la valiosa propiedad del señor Curt Tölke, quien ha agregado a las naturales bellezas del lugar mejoras considerables construyendo puentes y caminos especiales, y haciendo grandes plantaciones de árboles que hoy forman hermosos parques y avenidas.

Sin exageraciones de reclame, se puede afirmar, y lo confirmarán cuantas personas conozcan aquellos parajes, que Anizacate tiene condiciones superiores a otros pueblos veraniegos donde los terrenos han alcanzado precios elevados.



Aventaja a los demás, en que une a las bellezas del paisaje serrano, una tierra fértil que puede dar provecho por ser apta para todos los cultivos y un río que se presta para el riego de los terrenos y ofrece cómodos sitios para tomar baños.

Hay que tener presente que el pueblo se forma por la subdivisión de la propiedad de una persona acaudalada que había elegido aquel lugar como

ofrece reunidos, como Anizacate, río y sierras

el mejor para su residencia y que ha invertido allí grandes capitales.

En la topografía de los terrenos de Anizacate imperan las lomas que van ascendiendo desde el río a las sierras, de manera que desde cada uno de los lotes que se venden se domina un hermoso panorama.

El propietario, además, no ha economizado gastos para formar un pueblo de estilo moderno, destinando grandes y valiosas extensiones para parques y paseos. Sólo el parque y balneario ocupan 10 hectáreas sobre la costa del río.

Profesionales competentes han analizado el agua y la tierra de Anizacate, habiendo declarado que ambas son inmejorables.

Lo mismo dicen del clima los informes que el propietario solicitó de médicos de reconocida autoridad que conocen a Anizacate.

Dirijanse pedidos e informes a

TÖLKE Hnos.

ALTA GRACIA (Córdoba)



De Provincias

25 DE MAYO

VERA



Srta. Aurora P. Peralta



Sr. J. Fernández



Señorita Real



Señor Hernández

Enlace Peralta-Fernández

Enlace. Real-Hernández

ADROGUÉ



Inauguración del panteón de la sociedad italiana



El panteón inaugurado



Concurrencia que asistió a la inauguración del panteón

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Kindueller, Adobato y Roland.



¡El Cristo Luminoso!

Pocos descubrimientos habrán causado una impresión tan profunda en el orbe católico, como el Cristo Luminoso.

El cuerpo del Salvador está modelado de una substancia química, cuyos componentes permanecen en secreto. Esta substancia absorbe los rayos de luz durante el día, despidiendo en la oscuridad de la noche una luz mística y arrobadora. El efecto es mágico, solemne, grandioso.

El tamaño del crucifijo es de 38 x 20 centímetros. Lo enviamos libre de todo gasto a cualquier punto de la República perfectamente acondicionado en caja especial para que no se maltrate.

Precio \$ 10.—

Los residentes en la Capital pueden obtener el Cristo Luminoso en nuestro establecimiento. Lo enviamos a la campaña al recibo del importe o contra reembolso. Devolvemos íntegro el dinero a todo cliente que no quede satisfecho de su compra.

CORPOLUMINE Co. B. DE IRIGOYEN, 233 "A"
BUENOS AIRES

De Provincias

DOLORES



El gobernador de la provincia con el intendente, en la municipalidad



El gobernador García al salir de la cárcel después de la visita a los detenidos

BANFIELD



Fiesta realizada con motivo del cumpleaños del señor Rómulo Petruccio Fussari



En la sala del Teatro Universal. Clausura de las reuniones de patinaje

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Iriart, Molinelli, Grande y Rolland.

Avisos recomendados

Doctor FAUSTINO LOPEZ, especialista de las clínicas de París, Berlín y Londres: en enfermedades internas de señoras (desarreglos, esterilidad, tumores y fistulas) Partos, niños. Electricidad médica universal (nerviosas, psiquiatría), impotencia, parálisis, reumatismos. A domicilio: martes, jueves y sábados. Consultas: lunes, miércoles y viernes, de 10 a 12 a. m. y de 2 a 7 p. m. —U. T. 2577 (Lib.).—RIVADAVIA, 842 (entre Snipacha y Esmeralda).

GRATIS completamente

Se remite a cualquier punto de la república y exterior, un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.

Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, a

Independencia, 2515 - Es. As.

Viuda de BUSTAMANTE



Regalo práctico y artístico

Al recibo de una fotografía y \$ 2.50 remitiré GRATIS de porte a cualquier punto de América, un artístico retrato en porcelana inalterable, tamaño 9 por 12 centímetros. La fotografía es útil aunque la persona a reproducir esté acompañada de otras; órdenes acompañadas de importe, a

O. CONLAZO. - Carlos Calvo, 1884

NOTA.—Este retrato es de mucho más valor, y el precio aquí pedido es a objeto de formarme una clientela.

HERNIAS



Se curan radicalmente sin operar.—

Fajas para reducir el abdomen y para descensos uterinos. Pidan folletos por correo. Consultas de 9 a 5, gratis. Diploma y Medalla de Oro. Exposición de Medicina e Higiene, 1910.

alle Euenos Ires. 404, Montevideo
CALLE PIEDRAS, 341

Buenos Aires

PORTA Hnos. - Unión Telef. 5956, Libertad

Doctor M. KUTYK

Dentista Norteamericano

Diplomado en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos Aires. Horas: 10 a 11 1/2 a. m. y de 2 a 5 1/2 p. m. Dentaduras sin paladar, extracciones absolutamente sin dolor. Últimos adelantos.

Cerrito, 67

Agencia de **FRAY MOCHO** en Córdoba

CASA SAMMARTINO - Rivadavia, 227-235

De Provincias
ZARATE



Señor José Manuel de la Torre, uno de los fundadores
de Zárate, fallecido

TALLERES



Reunión social en casa de los señores Hussé

VÉRIZ



Banquete de la Sociedad Italiana festejando el 20 de
Septiembre

MOLINOS RIO DE LA PLATA
70K^g
FAVORITA
★ ★ ★
BUENOS AIRES

LA MEJOR

Favorita

HARINA

De Provincias

CHASCOMUS



Edificio del Club de Regatas, que fué arrastrado por la inundación



Fondos de varias viviendas en la calle Suárez, completamente invadidos por las aguas

LAFRIDA



Sociedad Italiana de Socorros Mutuos conmemorando el 20 de Septiembre



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
578, BOLIVAR, 586—BUENOS AIRES

TELÉFONOS: { Dirección: UNIÓN 185 (Avenida)
Administración: UNIÓN 184 (Avenida)
Dirección telefónica: "FRAYMOCHO"

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre \$ 2.50	\$ 5.00	Trimestre \$ 3.00	\$ 6.00	Trimestre \$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre 5.00	10.00	Semestre 6.00	12.00	Semestre. " " 4.00	" " 7.00
Año 9.00	18.00	Año 11.00	22.00	Año " " 8.00	" " 14.00
Número suelto.. 20 cts.	40 cts.	Número suelto. 25 cts.	50 cts.		
Núm. atrasado. 40 "	80 "	Núm. atrasado 50 "	\$ 1.00		

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 115, Strand. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914.—PARIS: 23, BOULEVARD POISSONNIERES. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.



Commemoración del 20 de Septiembre. La colectividad italiana en el local de la Sociedad repartiendo ropas a los pobres
Fotografías de nuestros corresponsales, señores Montenegro, Desprats y Julierat.



La Vía amena de la Salud! Y LA MAS ECONOMICA
es comer bien, alimentos sanos, que cocidos á punto, resultan suculentos y provechosos.

HOY, que la carne, las legumbres, etc., se pagan tan caras, es más necesario que nunca, cocinarlas de manera de no desperdiciar ningún elemento nutritivo.

He aquí la gran perfección de las

Cocinas Cassels

cuyo tiraje a voluntad, calor bien repartido, horneado seguro, y aseo notable, proveen las comidas, listas a su hora, sin molestias, y todo con un fuego reducido que en una cocina común apenas bastaría para hacer hervir una pava de agua!

Pidan CATALOGO ILUSTRADO mencionando «Fray Mocho» y se lo remitiremos GRATIS.

Cassels & Co.
271 MAIPU



Siempre satisfacen.

De Provincias

CORRIENTES



Comida ofrecida al diputado nacional Dr. Beltrán, con motivo de la aprobación de su proyecto de nacionalización de la Escuela Industrial de la Provincia

GUALEGUAY



Banquete despidiéndolo de la vida de soltero al señor Adán A. Carbone

ACEBAL



Comisión de damas festejando el 20 de Septiembre
Fotografías de nuestros corresponsales, señores Alpircs, Barindelli y Carlomusto.

VILLAGUAY



Srta. Amelia Troncoso



Sr. Juan Montero Seró
Enlace Troncoso-Montero Seró

DE INTERES PARA LOS GANADEROS

REVOLUCIÓN EN EL SISTEMA DE CASTRAR A LOS ANIMALES



EXITO
INFALIBLE
—
SEGURIDAD
ABSOLUTA

con la pinza **BURDIZZO** patentada por el Superior Gobierno de la República y por los de Alemania, Bélgica, España, Francia, Inglaterra, Italia, Hungría, Norte América, etc.

No falla nunca.—Se puede castrar con ella unos treinta toros por hora, sin perder uno solo, sin hacer heridas, sin hacerlos sufrir. Ningún Veterinario Cirujano puede castrar mejor que el que usa esta pinza. Sirve para castrar toros, potros, borregos, cerdos, perros, animales de cualquier edad y en cualquier tiempo.

Damos algunos **CERTIFICADOS** de Veterinarios que hicieron uso de esta pinza

Por el presente certificamos que la "Pinza Patentada del doctor Burdizzo", nos ha dado resultados inmejorables en la castración de los animales vacunos, habiendo obtenido idénticos resultados, en los animales de corta edad de la especie Equina.

En fe de lo que antecede, firmamos el presente certificado, en Buenos Aires, el 5 de Febrero de 1913.—Calastremé y Ratti. Médicos Veterinarios.

DEL INSTITUTO DEL PROFESOR LIGNIERES.—Por la presente certifico que la pinza del doctor Burdizzo es de aplicación muy

práctica en la castración de los terneros. Su fácil empleo permite castrar en poco tiempo gran número de animales, y evita complicaciones post-operatorias.—Doctor Pedro Garaguso.

He usado la pinza Burdizzo y la encuentro insuperable, pudiéndose con ella operar sin dolor y con éxito constante y seguro.—Doctor Bozzola, Médico Veterinario.

Señor doctor Burdizzo: Su pinza me dió los mejores resultados, y por ser muy práctica no olvidaré de recomendarla a todos que le pueda ser útil.—Doctor Sitron Noël.

Tenemos miles de certificados de médicos veterinarios y de hacendados extranjeros y del país.

Pidan folletos á sus **UNICOS AGENTES** para la venta en la República Argentina, Chile y Paraguay

QUINTERNO & CIA.

SAN MARTIN, 201

(Octavo piso)

BUENOS AIRES

De Provincias

RAFAELA (Sta. Fe)



La fiesta del árbol. Reunión de los alumnos de los colegios en el local de la Sociedad Rural, durante el himno nacional



Señor Domingo Storeno, recientemente fallecido

MARGARITA

COLONIA LANDETTA



Los festejos de San Roque. La comisión directiva



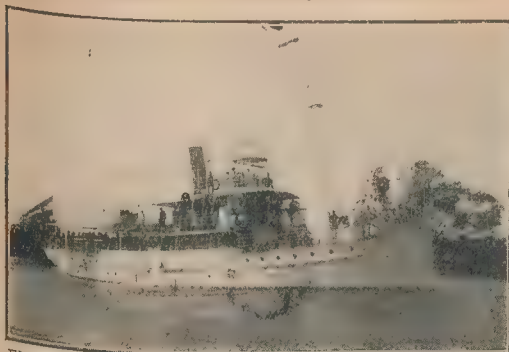
Alumnos de la escuela fiscal de Colonia Landetta

MENDOZA



Solemne procesión de la Virgen de Cuyo

Del Paraguay.—Inauguración del "Auto Club Paraguayo" en Río Negro



El "Adolfo Riquelme" convertido en yate presidencial



El presidente Schaerer y el Dr. Montero desembarcando

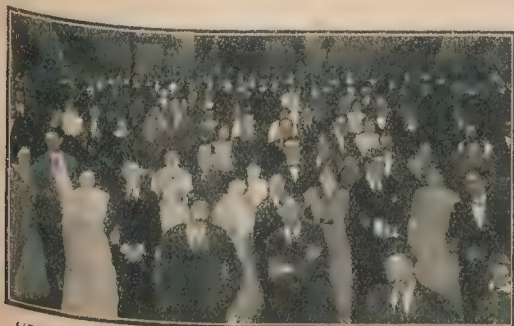


Los concurrentes escuchando el himno nacional



El presidente y acompañantes paseando por el parque

Sociedades



"Hijos del Ayuntamiento de Meaño" en el "Orfeón Español"



"La Renaissance", en "Les Enfants de Déranger"



Velada inaugural del centro "Juventud del Arte", en la "Mariano Moreno"



CONTESTANDO CONSULTAS RECIBIDAS

D. V.—Rosario.—Contestando su carta, le recomendamos la obra "Avicultura", tratado que versa muy extensamente sobre todo lo relativo a crianza de aves.

Poultry.—Montevideo.—1.º No es aconsejable que vivan en comunidad varios gallos, como reproductores, pues, por sus tendencias de predominio, se producen frecuentemente riñas, que ocasionan, como consecuencia, resultados desfavorables en la fertilidad de los huevos. Lo más acertado es emplear un solo gallo por cada plantel de gallinas, variando el número de éstos según sea la raza y las condiciones de vigürosidad del reproductor 2.º La raza Rhode Island se

S. C. de M.—Yapeyú.—La industria ovícola, explotada en el sentido de producir elementos para consumo, resulta altamente renditiva, siendo a la vez de más fácil implantación, y presentando mayores probabilidades de éxito que la crianza de aves llamadas de exposición. Los múltiples fracasos sufridos por gran parte de los que han emprendido el cultivo deben ser atribuidos a deficiencias de manejo, y, las más de las veces, a la carencia de una orientación bien determinada. En ninguno de ellos es posible afirmar que el origen de los resultados negativos de la empresa responda a que la ovicultura no sea remunerativa en dicho sentido. Precisamente esta rama, la de



presta para la finalidad que usted desee, por ser muy productora de huevos, poseer carne de buena calidad, y resulta altamente rústica, y, por tanto, fácil de criar. 3.º Para adquirir la obra de avicultura que cita sírvase dirigir a alguno de los anunciantes de esta sección. A fin de poder informarle el resto de su carta le estimaremos nos comunique su dirección completa, puesto que la evacuación del resto de sus consultas requiere una amplitud de espacio del que no disponemos en la revista.

H. E. R.—Carlos Calvo 1495.—Buenos Aires.—No existe ningún tratado dedicado especialmente a estudiar el punto que le interesa. En su defecto recibirá por correo extensa información al respecto.

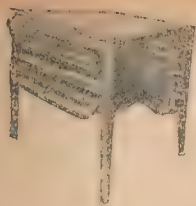
dedicar los productos para el mercado de consumo, tiene siempre, en este país, completamente asegurada la salida, ya que la producción no alcanza, ni lejanamente, a las exigencias de la demanda. Como referencia de los buenos resultados posibles de obtener, citaremos que en Norte América y en Inglaterra existen innumerables establecimientos dedicados únicamente a la explotación de la ovicultura, con finalidades para la raza, y cuya prosperidad es altamente notoria, hasta el punto de que los rendimientos en tal sentido cabe equipararlos con los de mayor monta de dichos países.

DICK.

Avicultor profesional

RIVADAVIA, 1319

• Compra y venta de aves, materiales de incubación y cría, planos, proyectos de explotaciones avícolas, instalación de criaderos, etc.



Incubadoras "ROSEHILL"

Los avicultores profesionales y aficionados, declaran con unanimidad que las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, por su perfecta construcción, bacteria, facilidad de manejo y al fin numerosos y vigorosos pollos.

Pidan datos y catálogos

GOLDKUHLE & BROSTROM — Belgrano 1138, Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA-LAVAL".



LA GRANJA ORPINGTON

asi el éxito probable con el fin de tener productos de superior calidad únicamente.

TOMEN NOTA LOS COMPRADORES DE HUEVOS PARA INCUBAR, Catálogo Ilustrado GRATIS

Ventas en la Capital -- FLORIDA, 431 -- Buenos Aires

no ha separado de sus planteles para destinarlos a exposición ninguno de sus excelentes reproductores, sacrificando



"LA MARAVILLA DEL DIA" Tintura para el cabello y la barba

premiada con medalla de oro en la Exposición de Medicina e Higiene y en la Industrial del Centenario. No contiene substancias metálicas, como: plomo, cobre, plata, mercurio, etc.

PAGAREMOS 10.000 PESOS

a quien nos pruebe lo contrario. Esta tintura, invento del insigne químico francés Dr. E. J. Daud, no tiene rival: sus colores (negro, castaño, rubio, colorado, etc.) son insuperables. Precio, \$ 11; con flete, 12. Acompañar todo pedido del giro postal o bancario correspondiente, dirigido a:

R. CORAIL & Cia., Calle Montevideo, 208 — Buenos Aires.

GRANDES UTILIDADES se obtienen con nuestra CAMARA DE CANON "DIAMOND"



Toma Fotografías en Postales y Botones Sin Placas o Películas, Directamente sobre el Papel; terminándolas en el mismo sitio en que se opera, en 1/2 minuto. Precios desde \$ 7.50 oro americano en adelante. No requieren cuarto obscuro. No se necesita experiencia. 85 % de ganancia de las entradas. Escriba hoy mismo por nuestras circulares en español ilustradas que enviamos gratis.—International

Metal & Ferrotipe Co. (Dept. F. M. S.) Chicago, Ills. E. U. A.—Agente en Buenos Aires: Señor Max Glucksmann, calle Bolívar 375.

"FRAY MOCHO" EN PARIS

Ha quedado instalada nuestra sucursal en París, a cuyo frente se halla su director **HENRI LEON**, a quien pueden dirigirse toda clase de informes y pedidos relacionados con la publicidad, suscripciones y ejemplares.

23, BOULEVARD POISSONNIERE — PARIS

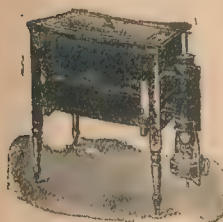


INCUBADORAS "TAMLIN" CRIADORAS Y DEMÁ IMPLEMENTOS PARA LA CRIA DE AVES

REMEDIOS "DIXON" - TRATADO DE AVICULTURA, de S. Castelló

PIDAN GRAN CATÁLOGO ILUSTRADO

CRIADERO "CHAMPION" - Alsina. 549 - MARTINEZ & HALL



Incubadora SARTORIUS la mejor que existe, por sólida construcción, seguros resultados y fácil manejo. Aves de raza, huevos para incubar de planteles premiados, alimentos y remedios para aves.

SO ICITEN CATÁLOGO ILUSTRADO GRATIS

Criadero "BELGRANO"

SAN MARTIN, 155 -- CABILDO, 3680 -- Buenos Aires



AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIENTE NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20.000 huevos. Todos los implementos para avicultura. **COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS.** Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidán prospectos. **CRIADERO EXCELSIOR.** Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República, 26 años de establecido. El más grande y surtido en Sud América. — **BELGRANO, 451, Buenos Aires.**

DE TODO UN POCO



COSAS DE NIÑOS

Cuando se casa una joven de las muchas que están empleadas en las oficinas de correos de Inglaterra, recibe una dote del gobierno. La cantidad depende de los años de servicio. El año pasado el capítulo de dotes ascendió a 625,000 pesos.

Cuando se organizó a la moderna el servicio de correos de Inglaterra, ingresaron unas 14,000 jóvenes, pero desde hace un año próximamente hay 30,000 más, muchas de las cuales no trabajan más que durante una parte del día. Al pasar a poder del Estado la red de la Compañía Nacional de Teléfonos, aumentó mucho el número de empleadas y por lo tanto el número de bodas. Cálculase que en el ejercicio de 1913-1914 ascendería el importe de las dotes a más de 700,000 pesos.

Una de las últimas precauciones ideadas contra las falsificaciones la constituyen los cheques y los billetes de banco parlantes.

Se da el don de la palabra al papel por medio de una serie de perforaciones en el margen, que representan una frase previamente convenida, y poniendo el papel en el fonógrafo se reproduce la frase en presencia de la persona que duda de la legitimidad del cheque o del billete.

En una serie de experimentos llevados a cabo en los Estados Unidos para determinar la causa de la breve vida de algunas lámparas de incandescencia, se ha descubierto que el filamento se rompe con más facilidad cuando se limpian las bombillas con un plumero.

La razón de estas roturas fué comprobada limpiando una serie de lámparas nuevas con un plumero y encendiéndolas después. Al pa-



—¿Qué edad tiene tu hermanito?
—Dos años justos.
—Pues dos años tiene mi perrita y camina dos veces mejor que él.
—¡Qué gracia!, porque también tiene dos veces más piernas.

(“The Royal Magazine”).

medio año en Nueva York. La “divette” ha ganado en esos seis meses 120,000 pesos oro.

La madera más dura y resistente del mundo procede de Australia. Se denomina “Yate” y se emplea para la construcción de automóviles.

El servicio de limpiezas de Charlotemburgo, su-

burbio de Berlín, tiene una porción de caballos para los carros de la basura, guardados en una casa de cuatro pisos.

La casa-cuadra consta de cuatro plantas, a tres de las cuales suben los caballos por unas escaleras situadas al aire libre, y entran en sus respectivos departamentos por unas galerías semejantes a los corredores de las casas de vecindad.



Las potencias (a coro). — ¡Mátale!

(“Puck”).

Cuando se terminen
las Pólizas "FRAY
MOCHO" de=====

"La Mundial"

para obtener el mis-
mo seguro, tendrá
que pagar DIEZ
VECES MAS =====



Esta oportunidad

ÚNICA

deben aprovechar-
la todos nuestros
lectores. =====

Carreeras



De la cría de Federico Open Door Con el ñato Roncales

PRÓLOGO

Así como el padre Magendie enseñó los primeros pafotes a Benito Villanueva, lanzó al generalísimo Hipólito Irigoyen sobre Platón y corrigió los *genovesismos* en que frecuentemente varaba el niño Cosé Camilo Crotto, así también el entraîneur Federico Open Door Fernández evangélica y pacientemente se encargó de que el ñato Julián Roncales pasara por el aro de la primera "o" de la cartilla turfista. Fué su maestro, pues.

—A ver, che, si lo "scrachan" y lo "caricaturean" a Roncales. El ñato resulta prójimo de relativa actualidad —indicó un devoto de Enérgica.

—Relativa actualidad?... ¿Por, che?...

—Roncales acaba de inaugurar a la sordina su "hotelito" de la calle Miñones entre las de Juramento y Echo-verría. Un "hotelito" muy de la bombonera... Puerta cancel, banderolas, espejos con lunas biseladas, comedor de estilo modernísimo, etc. El ñato levantó su cotorro junto a su stud. Total: veinte varas de frente por no sé cuántas varas de fondo. Todito es de propiedad de él: la casa familiar, el stud, los muebles. ¿Lo "scracharán", che?...

—A la comisión de peticiones.

—Si la comisión produce despacho favorable, no se olviden de que Roncales es uno de los pocos jockeys de la reserva, que aprovechó la buena racha. Ahorró platita y ahora tiene para cuerpearle a los días sin sol... ¡Se lo recomiendo, che!

CAPITULO I

Olivos.—Los "Benvenuto Cellini" del turf.—El renacimiento.—Federico Open Door... Cellini.—Las trompetas de Aida y las trompetas de stud.—"Dicen que Leandrito..."—Un juicio sobre el carácter de Federico Open Door. Clío.—Crispi.—Heraldo.—Buena Suerte.—Roncales monta el picazo.—¡Chau, Federico!

—¡Empezaremos por "la de bautismo" y otros anteceden-tes'...

—Agarre por el camino que le resulte más cómodo, Roncales.

—Nací en Olivos. Soy argentino, por lo tanto. Tengo veinticuatro años de edad.



El entraîneur Julián Roncales por Fly.—Caricatura para "Kindergarten"

Casado, con dos cachorros. Creo que tenía doce años cuando me conchabé con el loco Federico, como peón. Al lado de Federico pasé cinco años largos... Yo no tengo queja alguna del loco Federico. ¡Al contrario! El fué mi maestro. En su "ciencia" aprendí mucho. Actualmente yo cuido "a lo Federico", porque yo sigo las enseñanzas y los consejos que él me dió cuando yo era pichón. El loco Federico ha sido uno de los primeros compositores que entraron por la moda de "largar sueltos a los caballos", es decir, de largarlos sin trompeta en el box. De este modo los animales comen cuando tienen ganas. Dicen que Leandrito, el finado, también los largaba sin trompeta. Por lo que yo he oído hablar, Federico fué de los primeritos en "largar suelto". El fué mi maestro; por eso yo sigo el "idioma" de Federico.

—Cuentan que Federico a dos por tres "deja escapar los pájaros" en el interior de su stud. ¿Exageran los historiadores, Roncales?...

—Vea. El loco es rezongón por naturaleza. De tarde, casi siempre entraba al stud soplando fuerte. Pero Federico no es un hombre malo. Grita un poco, y después que dejó escapar el vapor de la cabritilla por la válvula del pico, el hombre resulta un alma de Dios. Yo soy de opinión que Federico se porta mal con aquellos que quieren agarrarlo para el Patronato de la Infancia.

—¿De entrada, Roncales, cinco años con Federico?

—Cinco años, justamente. Empecé con la yegua Clío, la que tuve sólo quince días, porque se la



Roncales jockey.—Cuando corría a Pucho



"At home", con su hermano Juan, empeñado en inofensiva partida de brisca (juegan 0.10 de fósforos)



En su cuarto de vestir.—Luna biselada y corbata de seda (al parecer)

—¿Y "Antonio"?... En esta situación apunté para el lado de Federico, quien me facilitó a Pucho para que se lo corriera. En la primera carrerita que lo subí, entré segundo, a la cabeza, y a la reunión siguiente, los rodé disparando. El vasco Urrutia lo vió a Federico para que me dejara correr a Gazelle y a Dejerine, en Belgrano. Accedió el loco.

Necrología



A edad avanzada falleció don Carlos Fernández, padre de los hábiles jockeys Juancito y Carmelo Fernández. En el sepelio se exteriorizaron las simpatías que supo captarse el extinto

Nos largamos al hueso, pues, en la misma reunión, ganando con Gazelle y... ¡qué injusticia!...

—¿Se le rompió la cuerda?... —Me quitaron la carrera de Dejerine! Yo protesté. Yo había ganado. Pero... se la dieron a mi rival, completamente de arriba. Esa carrera me la quitaron porque se les dió la gana. De yapa me suspendieron. Tres meses. La carrera de Dejerine dió motivo a un pleito que todavía se anda ventilando por los tribunales. Seguí corriendo en Palermo. Con Pucho gané ocho o nueve carreras de fondo. Así las cosas, el loco declaró que yo podía ganarme la vida solito, porque yo ya había dejado de ser poroto. Me besó en la frente y me dijo: "Que Dios te ayude, ñato". Y pasé a Belgrano, sin patrocinio, cuidando y corriendo el stud Vihuela. Con John Bull, Lancelot y Chinchorro, demostré algo. El segundo año de Belgrano libre gané 97 carreras. Después, con Giroflá se me produjo el mismo caso de Dejerine. ¡Y no volví a correr!

—¿Otro programa de "cabreiroá"? —



Saliendo de su stud, enhorquetado en el viejo Catete, un Master Willie que ganó nueve carreras

llevaron a la cabaña. Después me entregaron a Crispi, a Buena Suerte, a Hernando, a Seguro... ¡Una punta pasaron por mis manos! Como Federico me había prometido sacarme patente de jockey y pasaran los meses sin que diera señales de vida, un día yo también "dejé escapar la cabritilla por la válvula del pico". Me enojé. Rompimos los platos. ¡Y emigré!

CAPITULO II

Honorio Valdez.—El negro Benjamín Díaz.—El debut de Roncales como jockey. Falucho.—Otra "bronquitis".—El ñato se despidió de la vida. "stulera".

—Me guarecí bajo el alero del stud de Honorio Valdez. Creo que fué allá por el año 1905. Lo cierto es que mi incorporación data del año en que le sacaron patente al negrito Benjamín Díaz. A mí también me la sacó Honorio, en tiempos en que este compositor cuidaba a Cruccecita y Falucho.

—¿Con qué caballo debutó usted como jockey?

—Con Falucho, de Honorio.

—¿Ganó?

—Llegué por la loma del diablo. Al poco tiempo me enojé seriamente con un peón de Honorio, y abandoné su caballería, dispuesto a dejar para siempre la vida stulera. Mis primeros pasos por el "turfe" no los di tan fáciles... Por eso al salir de baja de lo de Honorio, le hice la cruz a las carreras. Pero... como no se puede decir "de esta agua no beberé"...

CAPITULO III

Pepe el zorro.—El stud Indecis.—Nueva "bronco-neumonía". El hijo pródigo.—Otra vez con Federico Open Door.—Pucho.—Gazelle y Dejerine.—Una suspensión que motiva largo pleito.—Federico le visa la tesis y le entrega el diploma de jockey de línea.

—Como no pude salir con la mía, volví al turfe nuevamente, al verme el zorro Pepe para que le trabajara los pesos livianos del stud Indecis. El zorro me dejó abriendo la boca y a sus caballos los corrió Pedro Costa.

—¿Otro programa de "cabreiroá"? —

CARDO.

Todos los premios se exhiben en los escaparates de la casa BARLOW, Florida 48

"FRAY MOCHO"

- 31 al 126.—96 anillos oro 18 kilates, con brillantes, perlas, rubíes, esmeraldas y zafiros, a \$ 30 pesos. 2.880
127 al 131.—Cinco relojes radium (luminoso), a \$ 25. \$ 125
132 al 143.—Doce estuches completos, con sus barajas para el nuevo juego "Cooncan", a \$ 25 pesos. 300
144.—Una alhajera de plata y roble. \$ 25
145.—Una panera electro-plata, pesos. 25
146.—Una panera electro-plata, pesos. 20
147.—Un tintero electro-plata, pesos. 20
148 al 153.—Seis reloj-pulsera, oro enchapado y cuero, a \$ 15, \$ 90
154 al 179.—Veintiseis alfileres de corbata. \$ 365
180 al 191.—Doce porta-retratos plata sellada, a \$ 12. \$ 144
192 al 195.—Cuatro lápices plata sellada, modelo Zeppelin, a \$ 8 pesos. 32
196 al 198.—Tres lápices bronce Pompeya y plata, a \$ 8, \$ 24
199 al 206.—Ocho marcadores para bridge, a \$ 8. \$ 64
207 al 231.—Veinticinco alfileres leres barrette, oro macizo, a \$ 5
232 al 306.—Setenta y cinco alfileres barrette, oro macizo, a \$ 6 pesos. 450
307.—Un artístico secador. \$ 6
308 al 382.—Setenta y cinco alfileres barrette oro macizo, a \$ 5 pesos. 375
383 al 386.—Cuatro ceniceros electro-plata, a 2.50. \$ 10
387 al 436.—Cincuenta fosforeras automáticas, a \$ 2. \$ 100

Total. . . \$ 10.000



Lata de una libra, nuevo modelo, del delicioso te "La Magnolia", importado por los señores Kay y Cía., igual a la que ha sido llenada con granos de maíz y depositada en la escribanía Resta.

(El comprador de te "La Magnolia", debe exigir que el sello de papel esté intacto al comprar la lata)

BASES DEL CONCURSO

- 1.º Queda abierto desde la fecha y hasta el día 15 de diciembre el segundo concurso de FRAY MOCHO.
- 2.º Pueden tomar parte en nuestro concurso todos los lectores que envíen el cupón que va al pie de estas páginas o un trozo de la cinta con todo o una parte del sello que tiene adherida cada lata de te "La Magnolia", escribiendo claramente el nombre y dirección del remitente y la cantidad (en números) de granos de maíz que calcule contiene la lata de te "La Magnolia" nuevo modelo, que debidamente lacrada y sellada ha sido depositada en la escribanía del señor José Resta, Maipú, 462.
- 3.º Se adjudicarán valiosos premios, consistentes en \$ 10.000 en alhajas, procedentes de la renombrada casa de Barlow y C.º.
- 4.º Los premios se adjudicarán en la siguiente forma: El primer premio, a la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la lata de te "La Magnolia". El segundo premio, a la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio. Los otros, a quienes remitan cupones que sigan en orden aproximativo y de acuerdo también con el orden numérico que se establece.
- 5.º En el caso de que nadie acertase el número exacto de granos de maíz que contenga la lata, los premios se adjudicarán a las personas que más se hubieran aproximado siguiendo el orden establecido en el artículo anterior.
- 6.º Si dos o más personas enviaran cupones coincidiendo en el número que obtenga el primer premio u otro de los premios, se celebrará un sorteo ante el escribano señor Resta, entendiéndose que aquellas perso-

Las soluciones pueden enviarse también en la cintita que cierra la lata junto con parte del sello de papel que lleva adherido.

CUPÓN

Concurso N.º 3 de "FRAY MOCHO"

La lata de Té "La Magnolia" contiene granos de maíz.

Nombre

Dirección

nas que tomando parte en el sorteo no resultaran favorecidas, son las que tienen derecho a tomar parte en los sorteos de los premios sucesivos hasta completarse su número o el de premios.

7.º En cada cupón se podrá escribir una sola cantidad, pero cada persona puede enviar cuantos cupones desee.

8.º Los sobres conteniendo soluciones deben ser dirigidos a

CONCURSO N.º 2 DE "FRAY MOCHO"

Bolívar 580. — Buenos Aires

donde se recibirán hasta las 12 m. del día 15 de diciembre de 1913.

9.º Los vales que no vinieran escritos con claridad y se prestasen a confusión, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en concurso.

10.º El día 19 de diciembre, a las 9 de la mañana, ante el escribano público nombrado y las personas que deseen presenciar el acto, tendrá lugar la apertura de la lata de te "La Magnolia" para contar los granos de maíz que contenga y la adjudicación de los premios, publicándose el resultado en el número de FRAY MOCHO del día 26.

Buenos Aires, septiembre 19 de 1913.



**Quiere Vd.
ganar \$ 10.000^m/_{n.}**

CONCURSO "H P"

PARAGUAY, 870

Buenos Aires

Sírvase remitirme.....cupones GRATIS.

Adjunto estampillas de cinco centavos para el envío.

Nombre

Dirección

CORTE ESTE CUPON Y PIDA LA CANTIDAD QUE DESEE

NUMERO SUETO	{	En la capital.....	20 centavos	EDICION DE LUJO	{	Número sueto: En la capital.....	40 centavos
		Fuera de la capital. 25	"			"	"